SONY

4-204-789-53
420478953

Trinitron Colour Television

Mode d'emploi FR

Manuale di istruzioni IT

Bedienungsanleitung DE

Bedieningsinstructies NL

KV-28FX20B
KV-28FX201B
KV-32FX20B

© 1999 by Sony Corporation Printed in UK

Chlorine free paper- 100% recyclable
Printed on 100% recycled paper

Notice d'utilisation FR

Pour votre sécurité

Tous les téléviseurs fonctionnent à des tensions très élevées. Pour prévenir tout risque d'incendie ou de choc électrique, nous vous invitons à respecter les procédures de sécurité indiquées ci-dessous.

Conditions générales de sécurité

- Ne pas exposer le téléviseur à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas ouvrir le panneau arrière du téléviseur.
- Pour votre propre sécurité, il est recommandé de confier toute réparation ou opération d'entretien à un technicien qualifié.

Pour une installation parfaite de l'appareil

- Ne pas installer le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux.
- Ne pas obstruer ou recouvrir les orifices d'aération. Pour une aération correcte, laisser un espace d'au moins 10 cm autour du téléviseur.
- Ne pas installer le téléviseur dans un endroit où il pourrait être exposé à des vibrations mécaniques.
- Ne placer le téléviseur que sur un support stable, conçu pour supporter le poids du téléviseur, et de dimensions adéquates.

Pour de bonnes conditions de fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le téléviseur sur un autre type de courant que : 220-240 V CA, 50 Hz.
- Ne pas mettre le téléviseur en marche (s'il est déjà allumé, il faut l'éteindre) si du liquide ou un objet passent par les fentes d'aération. Le cas échéant, le faire contrôler immédiatement par le service après-vente.
- Pour des raisons de sécurité et pour réaliser des économies d’énergie, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en mode Veille lorsqu'il n'est pas en service. Il faut débrancher le téléviseur du secteur.
- Ne jamais débrancher le téléviseur en tirant sur le câble d'alimentation. Débrancher en retirant la fiche de la prise secteur.
- En cas d'orage, débrancher la fiche secteur et la fiche d'antenne du téléviseur. Sinon, le téléviseur pourrait être endommagé par la foudre.

Pour l'entretien

- Nettoyer l'écran du téléviseur avec un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif.
- La poussière et les dépôts de nicotine peuvent occasionner une accumulation de chaleur à l'intérieur du téléviseur. A long terme, ceci pourrait présenter un risque pour la sécurité et raccourcir la durée de vie de votre téléviseur. Par conséquent, prévoir une visite de contrôle tous les cinq ans.

Sommaire

Guide de mise en service rapide

Contrôle des accessoires fournis	4
Insertion des piles dans la télécommande	4
Raccordement de l'antenne	5
Mise en marche du téléviseur	5
Réglage automatique du téléviseur	6

Vue d'ensemble

Vue d'ensemble des touches du téléviseur	7
Vue d'ensemble des touches de la télécommande	8

Autres fonctions TV

Sélection de la langue des menus	9
Réglage automatique du téléviseur	10
Réorganisation des numéros des chaînes	11
Réglage de l'image	12
Changement rapide de mode Image ou Son	12
Réglage du son	13
Changement du mode Ecran	14
Utilisation de la fonction "Préréglage évolué des chaînes"	15
Réglage de la rotation de l’image	16
Utilisation du verrouillage parental	17
Utilisation de la mise en veille automatique	18
Réglage manuel du téléviseur	19
Saut de numéros de chaînes inutilisées	20
Donner un nom à une chaîne	21

Télétexte

Activation et désactivation du Télétexte	22
Utilisation d'autres fonctions du Télétexte	22

Connexion des équipements en option

Raccordement d'appareils au téléviseur	23
Complément d'information pour le raccordement d'appareils	23
Sélection de la sortie pour la prise Péritel G	24
Smartlink	24
Utilisation de la fonction "Préréglage d'un identificateur AV"	25

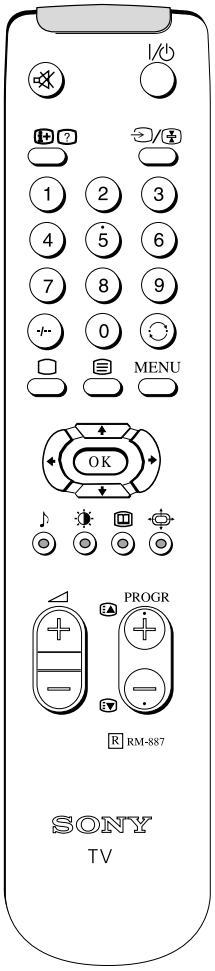
Complément d'information

Caractéristiques techniques	26
Dépannage	28
Les principaux emetteurs français	29

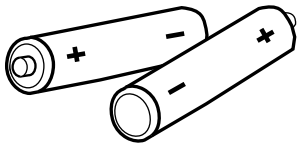
Guide de mise en service rapide

Suivez les étapes 1 à 5 pour : Contrôler les accessoires fournis
Insérer les piles dans la télécommande
Raccorder l'antenne au téléviseur
Brancher le téléviseur et le mettre en marche
Regarder des programmes sur votre téléviseur

1. Contrôle des accessoires fournis

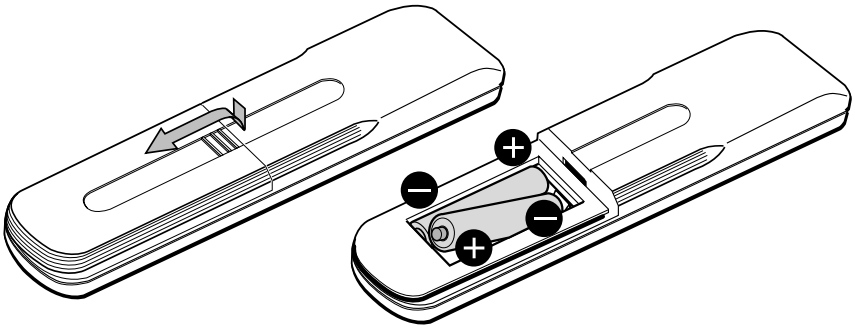


Télécommande



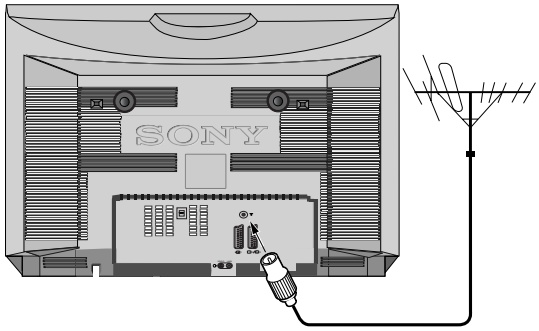
Piles

2. Insertion des piles dans la télécommande



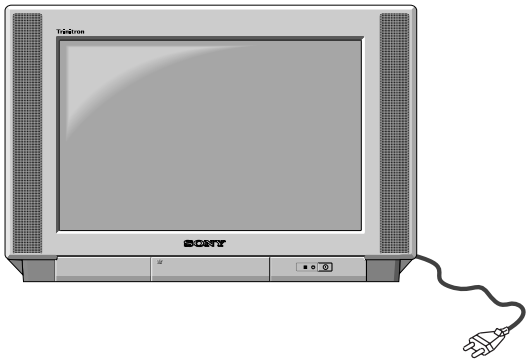
Pour ne pas nuire à l'environnement, jetez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.

3. Raccordement de l'antenne

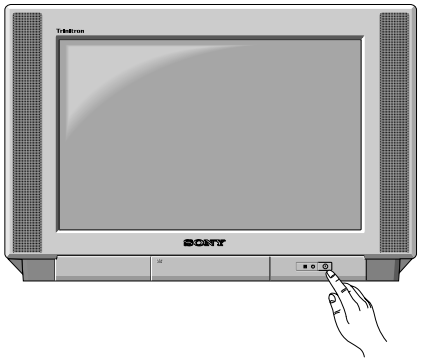


Connectez une antenne classique à la prise marquée ⅂⅃ située au dos du téléviseur.

4. Mise en marche du téléviseur



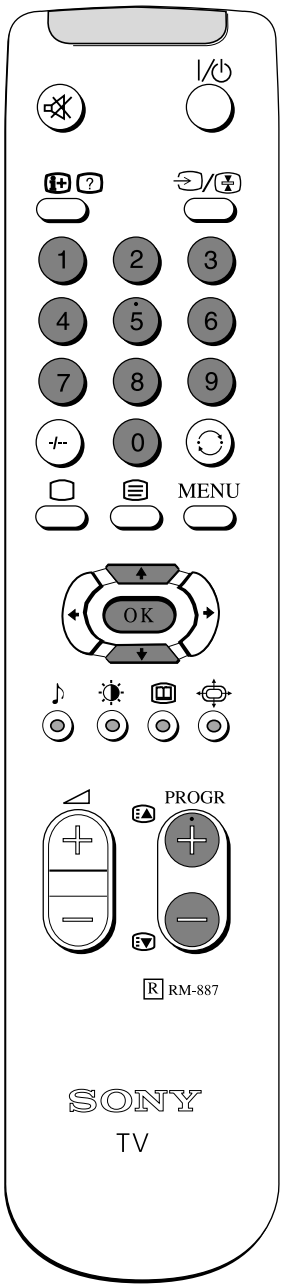
Branchez le téléviseur sur le secteur (220-240V CA, 50 Hz).



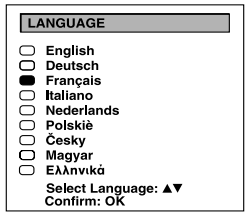
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, en façade de l'appareil.

5. Réglage automatique du téléviseur

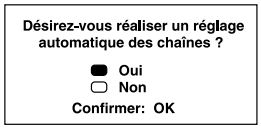
Lors de la première mise en marche du téléviseur, la séquence suivante d'écrans de menus apparaît sur le téléviseur, vous permettant de : 1) choisir une langue pour les écrans des menus TV, 2) régler les chaînes automatiquement, 3) organiser l'ordre des chaînes.



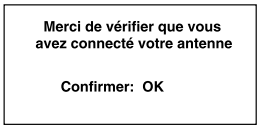
1. Lors de la première mise en marche du téléviseur, le menu "LANGUE" apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur ; vous pouvez ainsi choisir la langue dans laquelle s'afficheront les écrans des menus TV. Appuyez sur les flèches È ou Í de la télécommande pour sélectionner la langue voulue, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer votre choix.

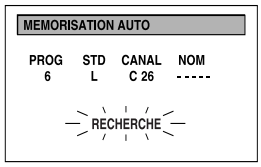


2. Le menu de réglage automatique apparaît sur l'écran du téléviseur, dans la langue choisie. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner "OUI", puis appuyez sur la touche OK pour confirmer.

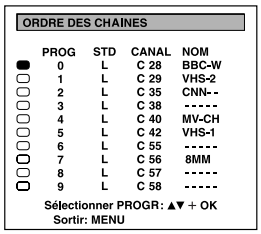


3. Un nouvel écran de menu apparaît, qui vous demande de contrôler le raccordement de l'antenne. Faites-le, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer. Le téléviseur commence alors la recherche automatique et la mémorisation de tous les canaux disponibles. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche pendant ce réglage.

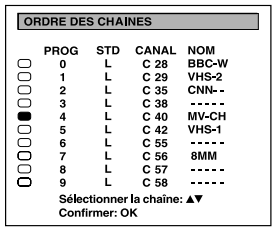




4. Quand le téléviseur a terminé le réglage de tous les canaux disponibles, le menu "ORDRE DES CHAINES" apparaît sur l'écran du téléviseur ; il vous permet de modifier l'ordre des chaînes sur votre téléviseur. Si vous voulez modifier l'ordre des chaînes, appuyez sur les flèches È ou Í jusqu'à ce que la chaîne dont vous souhaitez modifier le numéro apparaisse à l'écran, puis appuyez sur la touche OK. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer. La chaîne sélectionnée se positionne alors sur le nouveau numéro et les autres chaînes changent de position en conséquence. Répétez cette procédure si vous voulez trier l'ordre des autres chaînes sur votre téléviseur.

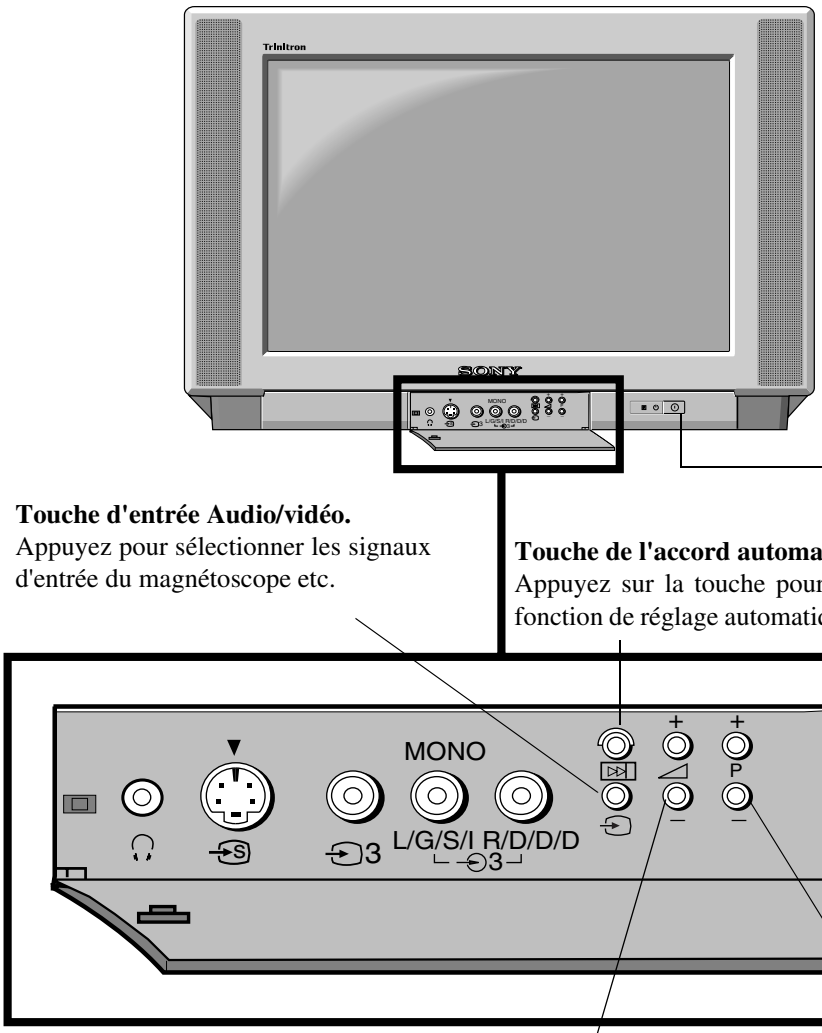

ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN--
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----
Sélectionner PROGR: ▲▼ + OK
Sortir: MENU

5. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.


ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN--
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----
Sélectionner la chaîne: ▲▼
Confirmer: OK

6. Appuyez sur la touche PROGR+/- ou sur les numéros de la télécommande pour afficher les chaînes.

Vue d'ensemble des touches du téléviseur



Interrupteur Marche/Arrêt.
Appuyez sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre le téléviseur.

Touche d'entrée Audio/vidéo.
Appuyez pour sélectionner les signaux d'entrée du magnétoscope etc.

Touche de l'accord automatique.
Appuyez sur la touche pour sélectionner une fonction de réglage automatique des chaînes.

Touches de réglage du volume.
Appuyez sur une des touches pour augmenter(+)/baisser(-) le volume.

Touches de sélection des chaînes Plus(+) ou Moins(-).
Appuyez sur une des touches pour sélectionner les chaînes.

Vue d'ensemble des touches de la télécommande

Pour couper le son
Appuyez sur la touche pour couper le son du téléviseur. Une nouvelle pression rétablit le son.

Pour afficher les informations qui sont à l'écran
Appuyez sur la touche pour faire apparaître toutes les indications présentes sur l'écran. Appuyez à nouveau pour annuler. En mode Télétexte, appuyez pour afficher les informations cachées (comme les réponses à une énigme) et appuyez à nouveau pour annuler.

Pour sélectionner les chaînes
Appuyez sur les touches numérotées pour sélectionner les chaînes.

Pour les numéros de chaînes à deux chiffres, 23 par ex., appuyez d'abord sur -/--, puis sur les touches 2 et 3. Si vous vous trompez en entrant le premier chiffre, appuyez à nouveau sur la touche -/-- pour entrer le numéro de chaîne voulu.

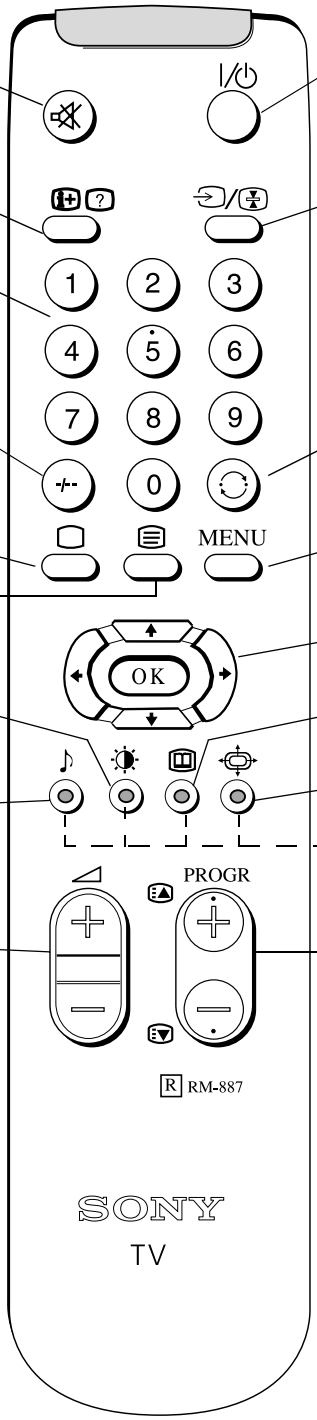
Pour revenir au mode TV
Appuyez pour revenir à l'image télévisée à partir du mode Télétexte ou Veille.

Pour sélectionner le télétexte
Appuyez pour activer le télétexte.

Pour afficher le menu de l'image
Appuyez sur la touche pour changer les réglages de l'image. Appuyez sur la touche OK pour effacer l'affichage de ce menu.

Pour afficher le menu du son
Appuyez pour changer les réglages du son. Appuyez sur la touche OK pour effacer l'affichage de ce menu.

Pour régler le volume sonore
Appuyez sur ces touches pour régler le volume du téléviseur.



Pour arrêter le téléviseur de façon temporaire
Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre momentanément le téléviseur. Appuyez à nouveau pour quitter le mode Veille. *Afin d'économiser de l'énergie, nous recommandons d'éteindre complètement le téléviseur quand celui-ci n'est pas en service.*
REMARQUE : Si aucun signal TV n'est reçu et aucune touche enfoncée pendant un laps de temps de 15 à 30 minutes, le téléviseur passe automatiquement en mode Veille.

Pour sélectionner le signal d'entrée ou figer le télétexte
Appuyez pour sélectionner les entrées audio/vidéo (voir la section Utilisation de l'équipement optionnel). En mode Télétexte, appuyez sur la touche pour figer la page affichée. Appuyez une autre fois pour annuler.

Pour revenir à la chaîne précédente
Appuyez pour revenir à la chaîne que vous regardiez précédemment. Remarque : Cette manœuvre n'est possible qu'après un temps d'affichage minimal (cinq secondes) de la chaîne active.

Pour afficher le menu
Appuyez si vous voulez utiliser le système de menus TV. Appuyez à nouveau pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

Pour sélectionner des éléments de menu
Utilisez la touche OK et les flèches pour sélectionner les éléments disponibles du système de menus de ce téléviseur.

Cette touche n'est pourvue d'aucune fonction sul ce modèle.

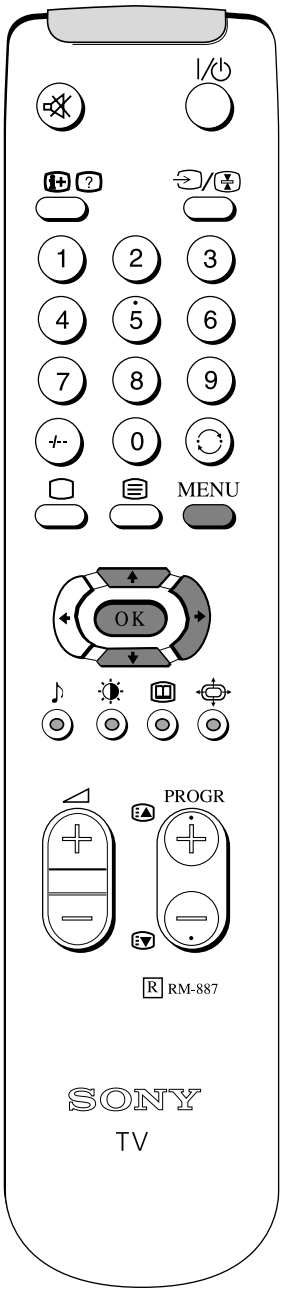
Pour changer le format de l'écran
Appuyez sur cette touche pour changer les formats de l'image (Modes 4/3, 14:9, Zoom, Plein et Large +.)

Reportez-vous à la section Télétexte du manuel pour avoir plus de détails.

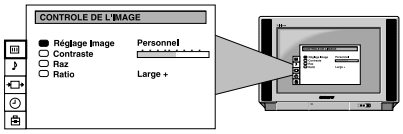
Pour sélectionner les chaînes
Appuyez sur ces touches pour choisir une chaîne.

Sélection de la langue des menus

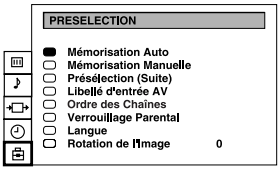
Ce téléviseur propose un système de menus qui peuvent s'afficher en plusieurs langues. Utilisez la fonction suivante pour sélectionner la langue appropriée.



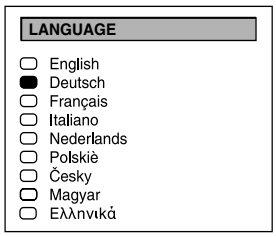
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRESELECTION".



3. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner "Langue" sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "LANGUE".



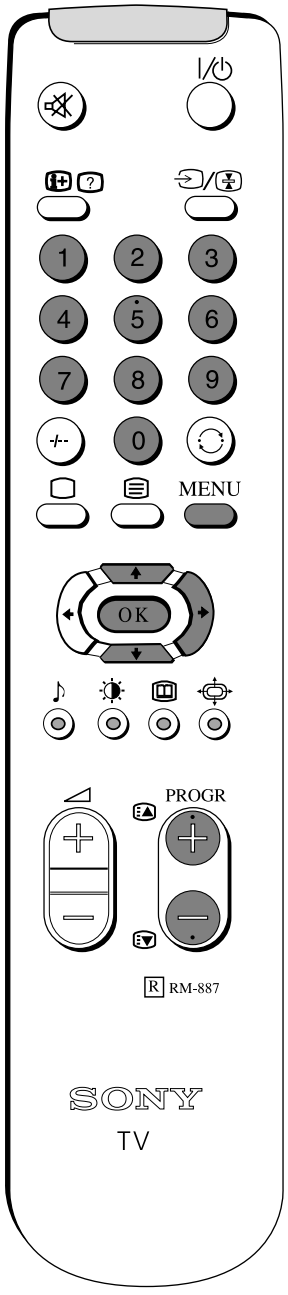
4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner une autre langue.

5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre choix.

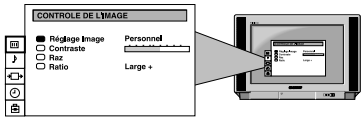
6. Appuyez sur la touche MENU pour effacer cet affichage de l'écran du téléviseur.

Réglage automatique du téléviseur

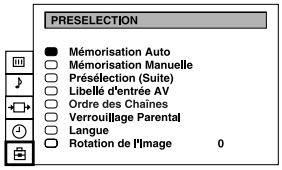
Vous avez déjà réglé toutes les chaînes disponibles en utilisant la section "Réglage automatique du téléviseur" située au début du manuel. Toutefois, si vous devez répéter la procédure de réglage, suivez les instructions ci-dessous pour que le téléviseur effectue une recherche automatique des canaux disponibles et qu'il les mémorise pour vous.



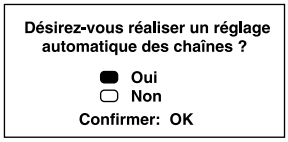
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



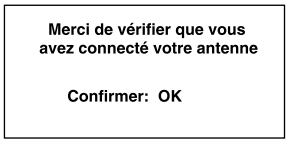
2. Appuyez sur la flèche Í de la télécommande pour sélectionner le symbole 🧰 sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRESELECTION".



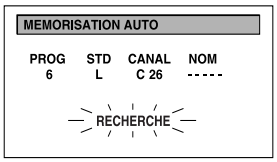
3. Appuyez sur la flèche È ou Í pour sélectionner "Mémorisation Auto", puis appuyez sur la flèche Ë pour afficher le menu du réglage automatique.



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner "OUI", puis appuyez sur la touche OK pour confirmer.



5. Un nouveau menu apparaît, qui vous demande de contrôler le raccordement de l'antenne. Faites-le, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer. Le téléviseur commence alors la recherche automatique et la mémorisation de tous les canaux disponibles. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche après le lancement de la procédure de recherche et de mémorisation.

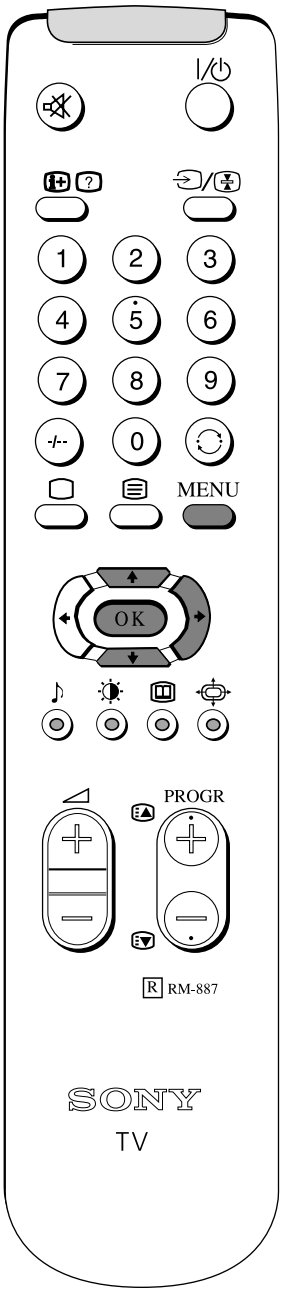


6. Quand la procédure de réglage automatique est terminée, le menu disparaît de l'écran du téléviseur. Appuyez sur la touche PROGR+/- ou sur les numéros de la télécommande pour changer de chaînes.

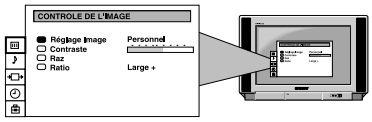
Remarque: Appuyez sur la touche MENU si vous voulez arrêter la procédure de réglage automatique.

Réorganisation des numéros des chaînes

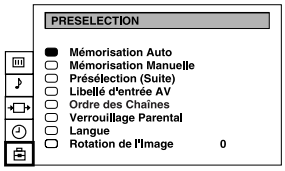
Après le réglage des chaînes, vous pouvez utiliser cette fonction pour changer l'ordre des numéros de chaînes.



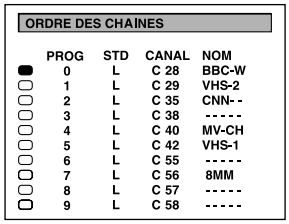
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



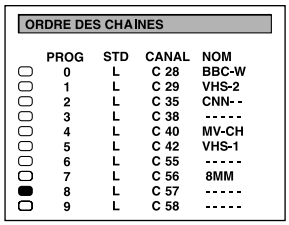
2. Appuyez sur la flèche Í de la télécommande pour sélectionner le symbole de l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRESELECTION".



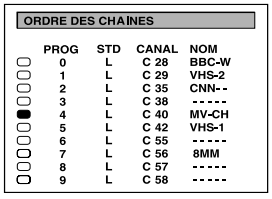
3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner « Ordre des Chaînes », puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "ORDRE DES CHAÎNES".


ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner la chaîne que vous voulez déplacer, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer.


ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

5. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le nouveau numéro (par ex. PROG 4) de la chaîne sélectionnée, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer. La chaîne sélectionnée se déplace maintenant vers son nouveau numéro et les autres chaînes se déplacent en conséquence.

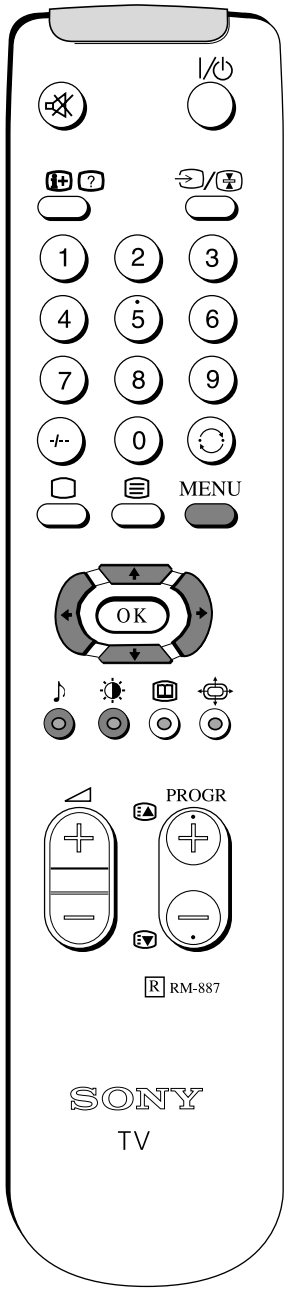

ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

6. Répétez les étapes 4 et 5 si vous voulez modifier l'ordre des autres chaînes.

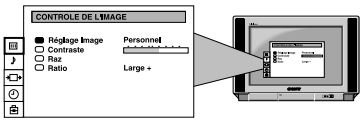
7. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

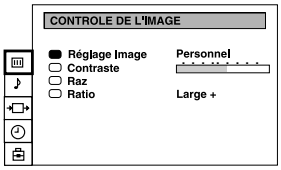
Réglage de l'image

L'image est préréglée en usine, mais vous pouvez modifier ce réglage à votre convenance.



1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.
2. Appuyez sur les flèches È ou Í de la télécommande pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "CONTROLE DE L'IMAGE".
3. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner l'élément que vous voulez ajuster, puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer. Pour avoir une description des éléments de menu et de leurs effets, reportez-vous au tableau ci-dessous.
4. Si vous avez sélectionné "Mode Image" ou "Ratio" à l'étape 3, appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner l'élément affiché que vous voulez ajuster, puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer.
5. Appuyez sur les flèches Ë ou Á pour ajuster l'élément que vous venez de sélectionner.
6. Après avoir ajusté l'élément, appuyez sur la touche OK pour mémoriser le nouveau réglage.
7. Si vous avez sélectionné "Mode Image" ou "Ratio" à l'étape 3, appuyez sur la flèche Á pour revenir au menu "CONTROLE DE L'IMAGE".
8. Répétez les étapes 3 à 7 pour ajuster les autres éléments.
9. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.





Mode Image

Mode Image ➡	Personnel (pour les réglages individuels) Cinema (pour les films)
⬅	Concert (pour les émissions en direct : live)
Luminosité*	
Couleur*	
Netteté*	
Teinte**	

Contraste

Remise à zéro — Rétablit les valeurs de l'image préréglées en usine

Ratio

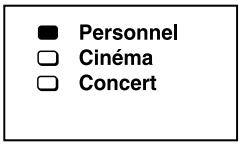
Ratio	(reportez-vous à la page 14 pour avoir plus de détails)
Haut/Bas	-5 et +5
Auto 16:9	➡ Non ⬅ Oui

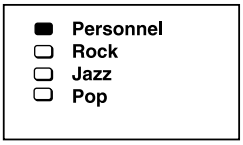
*Seulement si vous avez sélectionné "Personnel" en "Mode Image".
** Disponible seulement pour le standard de couleur NTSC.

Changement rapide des modes de l'image et du son

Vous pouvez changer rapidement le mode Image ou le mode Egaliseur sans activer les écrans de menus "CONTROLE DE L'IMAGE" ou "CONTROLE DU SON".

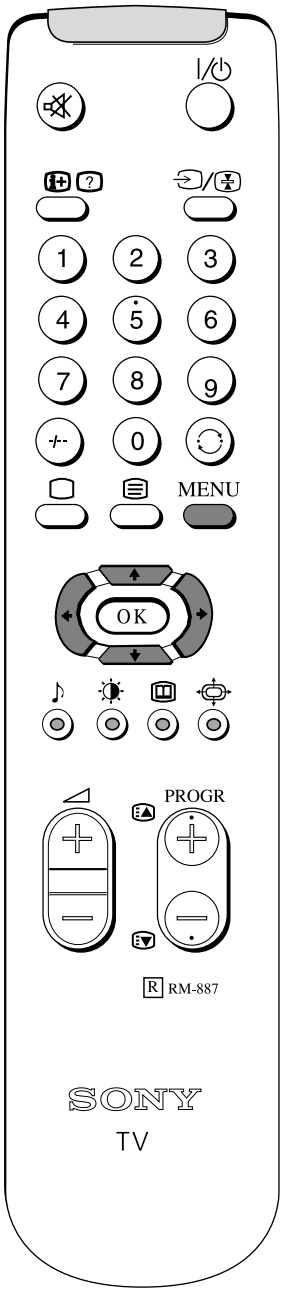
1. Appuyez sur le symbole de la télécommande pour les modes relatifs à l'image, ou sur le symbole ♪ pour les modes relatifs à l'égaliseur.
2. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyez sur la touche OK pour effacer cet affichage de l'écran du téléviseur.



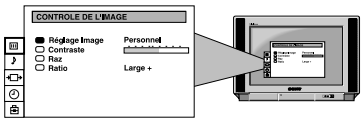


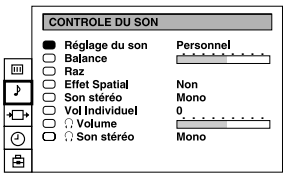
Réglage du son

Le son est préréglé en usine, mais vous pouvez modifier ce réglage à votre convenance.



1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher ce menu sur l'écran du téléviseur.
2. Appuyez sur les flèches È ou Í de la télécommande pour sélectionner le symbole ♪ sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "CONTROLE DU SON".
3. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner l'élément affiché que vous voulez ajuster, puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer. Pour avoir une description des éléments de menu et de leurs effets, reportez-vous au tableau ci-dessous.
4. Si vous avez sélectionné "Réglage du Son" à l'étape 3, appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner l'élément affiché que vous voulez ajuster, puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer.
5. Appuyez sur les flèches Ë ou Á pour ajuster l'élément que vous venez de sélectionner.
6. Après avoir ajusté l'élément, appuyez sur la touche OK pour mémoriser le nouveau réglage.
7. Si vous avez sélectionné "Réglage du Son" à l'étape 3, appuyez sur la flèche GAUCHE pour revenir au menu "CONTROLE DU SON".
8. Répétez les étapes 3 à 7 pour ajuster les autres éléments.
9. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.





Réglage du Son

→ Personnel
Rock
Jazz
← Pop

Balance

Remise à zéro (RAZ)

Rétablit les valeurs du son préréglées en usine

Effect Spatial

Oui: Donne un effet acoustique spécial au son.

Son Stéréo

→ Son stéréo :
Pour les chaînes diffusées en mono :MONO
Pour les chaînes diffusées en stéréo :MONO / STEREO
Pour les chaînes diffusées en double language : MONO
←
A (pour le canal 1)
B (pour le canal 2)

Vol. individuel

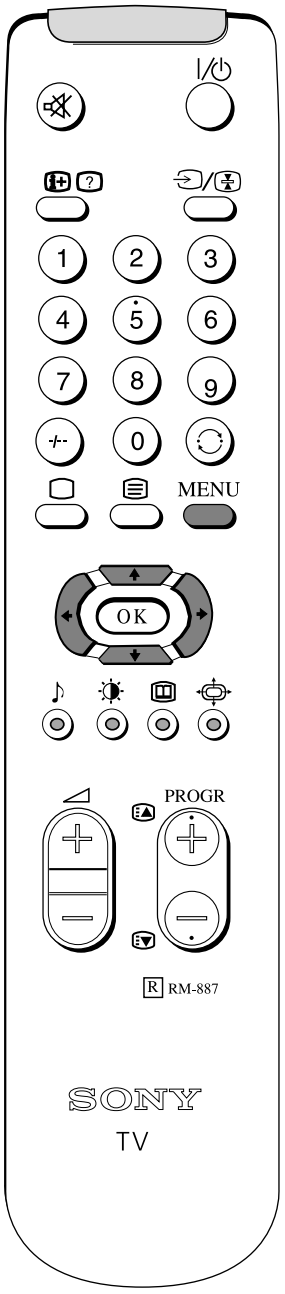
→ Le niveau de volume de la chaîne peut être ← réglé sur une plage de -12 à +12.

Casque
∩ Volume
∩ Son Stéréo

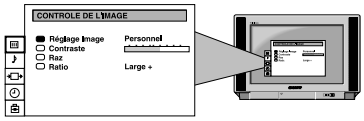
→Pour les chaînes diffusées en mono :MONO
Pour les chaînes diffusées en stéréo : MONO / STEREO
←Pour les chaînes diffusées en double language : MONO
A (pour le canal 1)
B (pour le canal 2)

Changement du mode Ecran

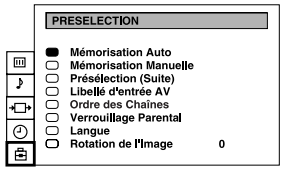
Cette fonction du Mode Ecran permet de modifier le rapport hauteur/largeur de l'écran.



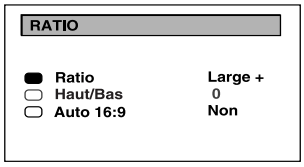
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur les flèches È ou Í de la télécommande pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "CONTROLE DE L'IMAGE".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "RATIO" sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "RATIO".



4. **Ratio**
   Appuyez sur la flèche È ou Í pour sélectionner "Ratio", puis appuyez sur la flèche Ë pour valider. Appuyez plusieurs fois sur la flèche Á ou Ë pour sélectionner l'un des modes suivants, puis appuyez sur la touche OK pour mémoriser le mode choisi :

- Large + imitation de l'effet Plein (16/9) pour les diffusions 4/3.
- Plein - pour les diffusions en 16/9ème.
- zoom - imitation de l'effet "grand écran" (16/9) pour la diffusion de films en cinémascope
- 14/9 - compromis entre les formats 4/3 et 16/9, pour une image 4/3 classique
- 4/3 - image 4/3 classique.

Large+

5. **Haut/Bas**
   Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Haut/Bas". Si vous avez sélectionné le mode zoom, le mode 14/9 ou le mode Large + à l'étape 4, vous pouvez utiliser la fonction de défilement pour déplacer l'écran vers le haut ou vers le bas, afin de voir les parties tronquées (par ex. pour lire les sous-titres). Appuyez sur la flèche Ë pour mettre option en surbrillance, puis appuyez sur les flèches Á ou Ë pour ajuster la position de l'écran sur une plage de -5 à +5. Appuyez sur la touche OK pour mémoriser les modifications.

Plein

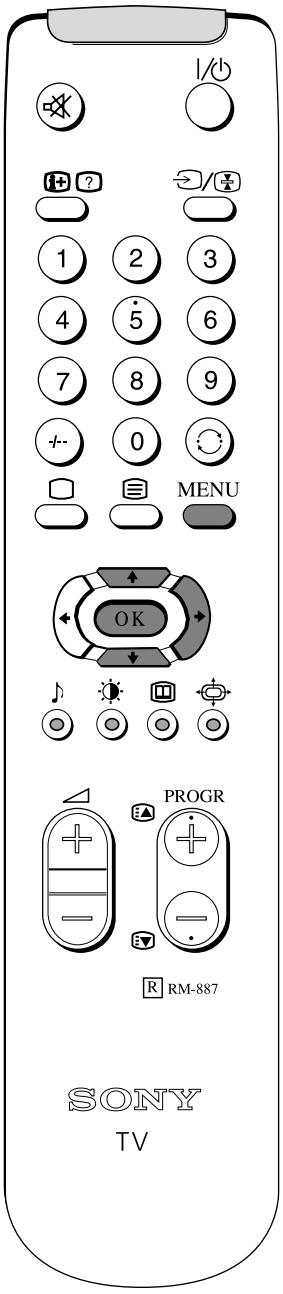
Zoom

6. **Auto 16/9**
   Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Auto 16/9", puis appuyez sur la flèche Ë pour valider. Appuyez sur la flèche Á ou Ë pour sélectionner "Oui" si vous voulez que le téléviseur commute automatiquement au format "Plein" si une diffusion en 16/9ème est détectée, ou "Non" si vous choisissez le mode normal. Appuyez sur la touche OK pour mémoriser les modifications.

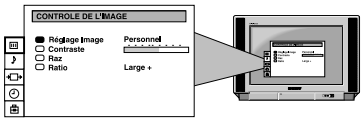
7. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

Utilisation de la fonction "Préréglage évolué des chaînes"

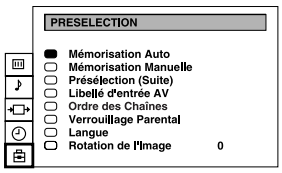
Cette fonction vous permet de : a) procéder manuellement à un réglage fin du téléviseur afin d'obtenir une meilleure réception en cas de distorsion de l'image ou b) de prérégler la sortie AV pour les chaînes qui émettent des signaux cryptés (signaux émis par un décodeur de télévision payante). De la sorte, un magnétoscope connecté au téléviseur enregistre le signal décrypté.



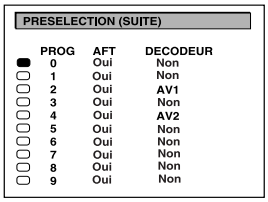
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".

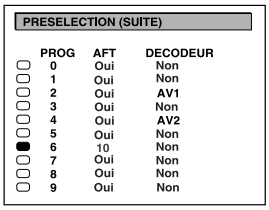


3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Préréglage évolué des programmes", puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION (SUITE)".



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le numéro de chaîne, puis appuyez plusieurs fois sur la flèche Ë pour sélectionner a) AFT ou b) DECODEUR. L'élément sélectionné change de couleur.

5. a) **AFT (Réglage fin automatique)**
   Appuyez sur les flèches È ou Í pour faire un réglage fin de la fréquence de canal sur une plage de -15 à +15. Appuyez sur la touche OK pour confirmer. Répétez les étapes 4 et 5a si vous voulez régler finement d'autres canaux.



   b) **DECODEUR**
   NB : Ce réglage est à effectuer uniquement si un magnétoscope Smartlink est connecté sur la prise Péritel AV2. Sinon, ce réglage n'est pas utile. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner AV1 ou AV2 et appuyez sur la touche OK pour confirmer. Vous pouvez maintenant brancher un décodeur sur la prise AV1 ou AV2 au dos du téléviseur, et l'image provenant du décodeur apparaîtra sous ce numéro de chaîne. Répétez les étapes 4 et 5b pour prérégler la sortie AV pour d'autres chaînes.

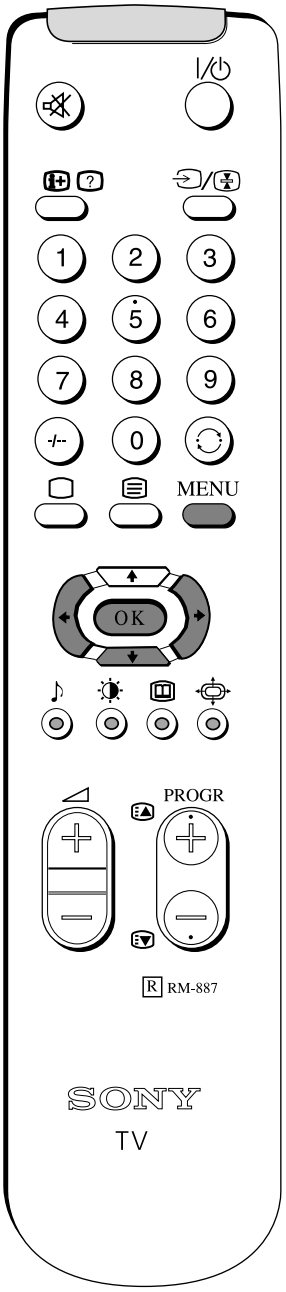
   Remarque : nous vous conseillons de brancher le décodeur sur votre magnétoscope Smartlink et la magnétoscope Smartlink sur la prise Péritel 2 pour bénéficier d'un parfait usage. Dans ce cas, commutez DECODEUR sur AV2.

6. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

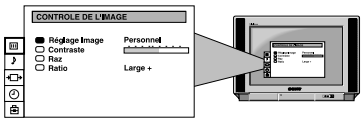
Remarque: veillez à ce que la sortie AV2 soit sur TV, dans tous les autres cas l'image provenant du décodeur sera brouillée si celui-ci est branché sur AV2 ou via un magnétoscope sur AV2.

Réglage de la rotation de l’image

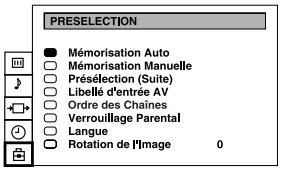
Si l'image est penchée en raison du champ magnétique terrestre, cette fonction permet de la redresser.



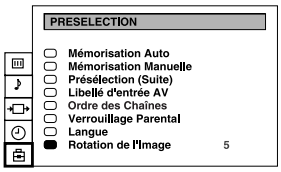
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Rotation de l'image", puis appuyez sur la flèche Ë pour mettre en surbrillance le 0 (zéro) à droite du menu.



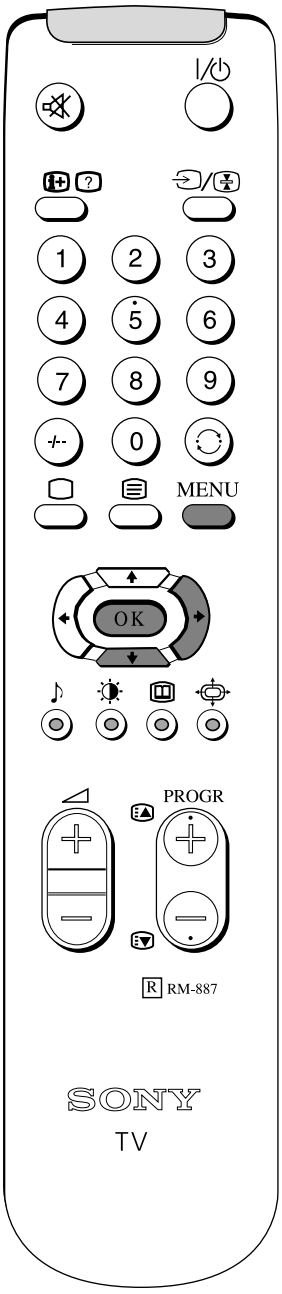
4. Appuyez sur les flèches Ë ou Á pour ajuster l'inclinaison de l'image. La plage d'ajustement est de -5 à +5.

5. Appuyez sur la touche OK pour mémoriser la nouvelle plage.

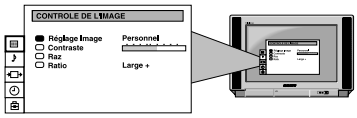
6. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

Utilisation du verrouillage parental

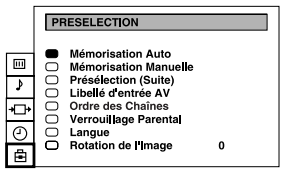
Cette fonction permet d'empêcher la réception des émissions que vous ne voulez pas.



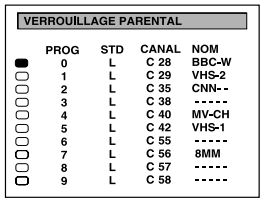
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



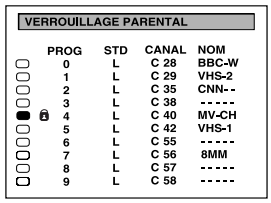
2. Appuyez sur la flèche Í de la télécommande pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Verrouillage Parental", puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "VERROUILLAGE PARENTAL".


VERROUILLAGE PARENTAL
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN--
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

4. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner la chaîne que vous voulez verrouiller, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection. Le symbole apparaît devant la chaîne, indiquant que cette chaîne est désormais verrouillée. Pour débloquer la chaîne, appuyez à nouveau sur la touche OK. Le symbole disparaît.

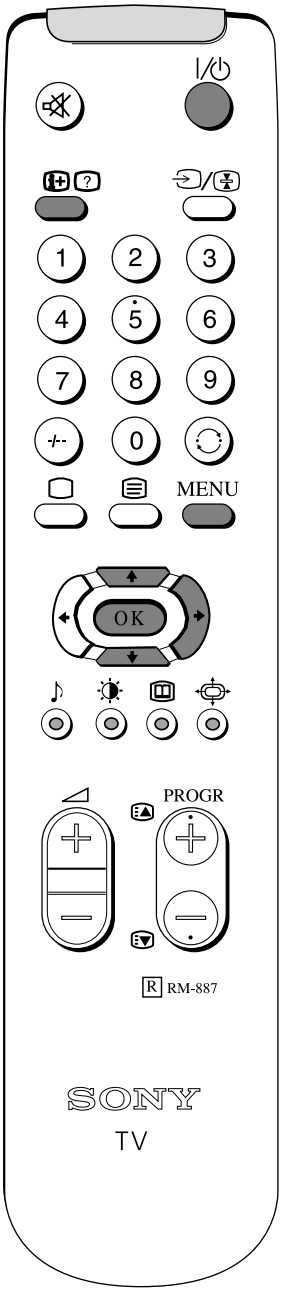

VERROUILLAGE PARENTAL
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN--
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

5. Répétez l'étape 4 si vous voulez verrouiller d'autres chaînes.

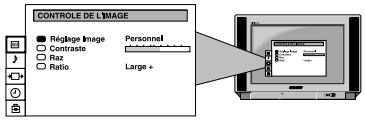
6. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

Utilisation de la mise en veille automatique

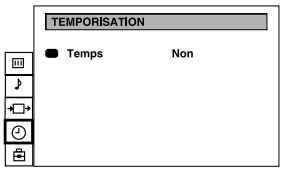
Il est possible de régler le téléviseur pour qu'il commute automatiquement en mode veille après un temps prédéfini. Vous pouvez régler ce temps par intervalles de 30 minutes, jusqu'à 4 heures au maximum.



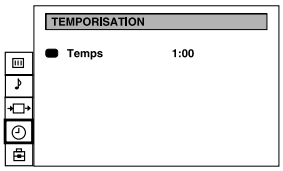
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur la flèche Í de la télécommande pour sélectionner le symbole ◴ sur l'écran du téléviseur, puis appuyez deux fois sur la flèche Ë pour valider le menu "TEMPORISATION".



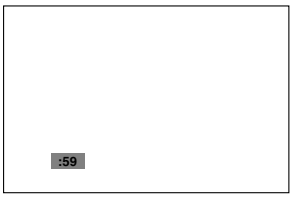
3. Appuyez plusieurs fois sur les flèches Á ou Ë jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche à l'écran.



4. Après avoir sélectionné le temps restant avant la mise en veille, appuyez sur la touche OK pour valider.

5. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

   Une minute avant le passage en mode Veille, ce message apparaît sur l'écran.

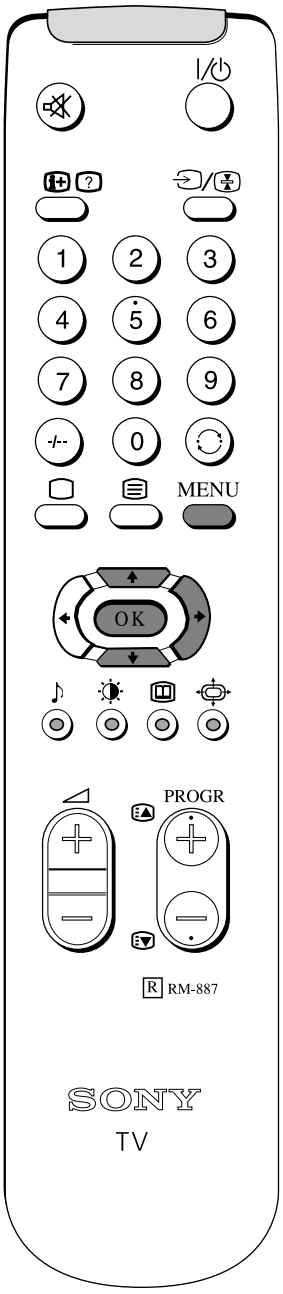


Remarques: Quand vous regardez la télévision, appuyez sur la touche ⓘ+ si vous voulez voir le temps restant.

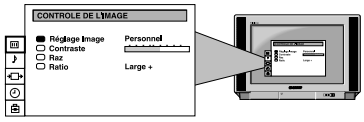
Pour quitter le mode Veille et revenir au fonctionnement normal, appuyez sur la touche I/⏻.

Réglage manuel du téléviseur

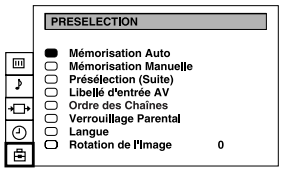
Vous avez déjà réglé automatiquement le téléviseur grâce aux instructions données en début de notice. Vous pouvez cependant effectuer cette opération manuellement, en ajoutant des chaînes à votre téléviseur, une par une.



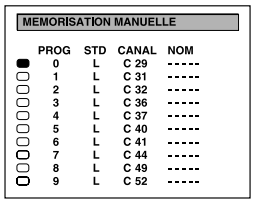
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



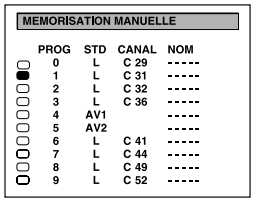
2. Appuyez sur la touche Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du téléviseur, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Mémorisation manuelle"sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "MÉMORISATION MANUELLE".



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner un numéro de chaîne (par ex. PROGR 1 pour TF1), puis appuyez sur la flèche Ë pour valider.



5. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner pour sélectionner la norme de diffusion TV (L pour la France, B/G pour l'Europe Occidentale, I pour la Grande Bretagne ou D/K pour l'Europe de l'Est.) ou une source d'entrée vidéo (AV1, AV2 ...), puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer.

6. Appuyez sur les touches È ou Í pour sélectionner le type de canal ("C" pour les chaînes hertziennes ou "S" pour les chaînes câblées). Appuyez sur Ë pour confirmer.

7. Sélectionnez le premier chiffre du "CANAL", puis le second chiffre du CANAL en utilisant les touches numériques de la télécommande
   ou
   Appuyez sur les flèches È ou Í pour rechercher la prochaine chaîne disponible.

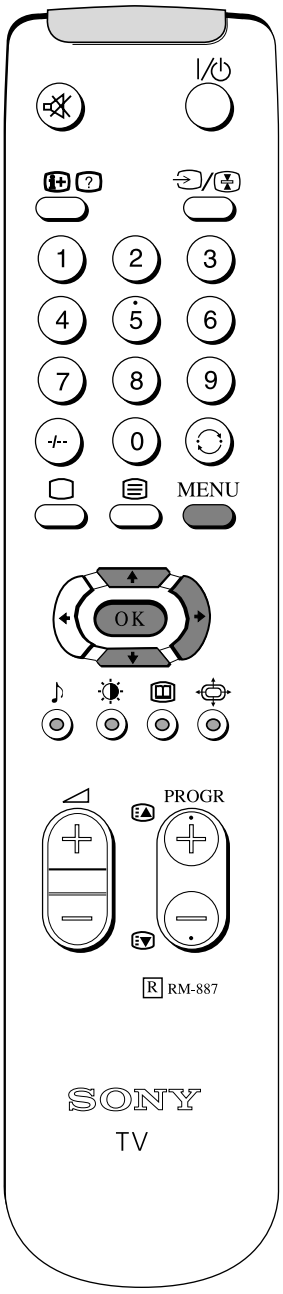
8. Si vous ne voulez pas mémoriser cette chaîne sous le numéro de programme sélectionné, appuyez sur les flèches È ou Í de la télécommande pour continuer à chercher la chaîne voulue.

9. S'il s'agit de la chaîne que vous voulez mémoriser, appuyez sur la touche OK.

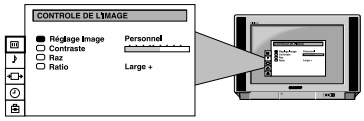
10. Répétez les étapes 4 à 8 si vous voulez mémoriser davantage de chaînes, puis appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

Saut de numéros de chaînes inutilisées

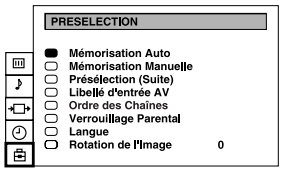
Cette fonction permet de sauter des numéros de chaînes inutilisées lors de la sélection au moyen des touches PROGR +/-. Cependant, vous pouvez encore choisir la chaîne sautée en utilisant les touches numériques.



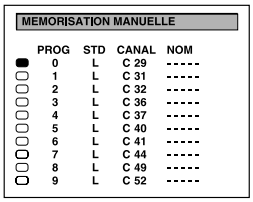
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



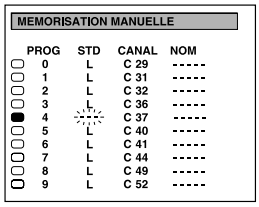
2. Appuyez sur la flèche Í de la télécommande pour sélectionner le symbole de l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Mémorisation manuelle", puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "MÉMORISATION MANUELLE".



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner le numéro de chaîne que vous ne voulez pas utiliser, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer la colonne "STD".



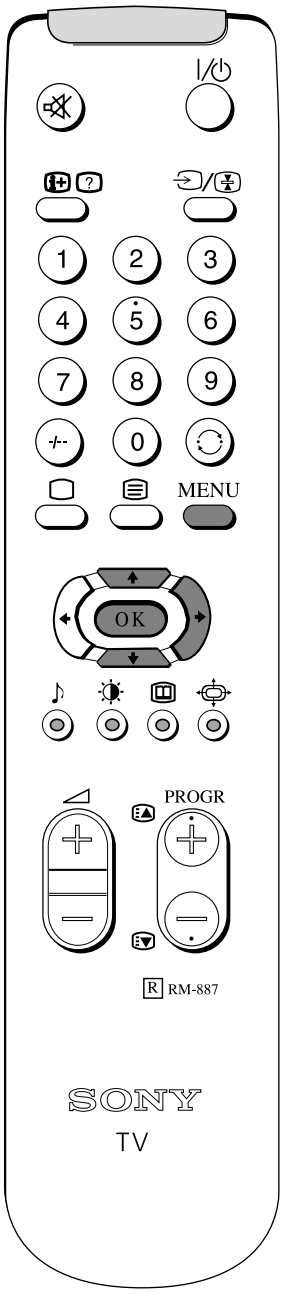
5. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "---", puis appuyez sur la touche OK pour mémoriser.

6. Répétez les étapes 4 et 5 pour ignorer d'autres numéros de chaîne.

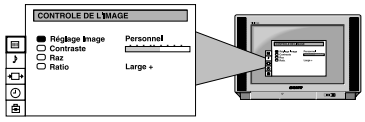
7. Appuyez sur la touche MENU pour effacer le menu de l'écran du téléviseur.

Donner un nom à une chaîne

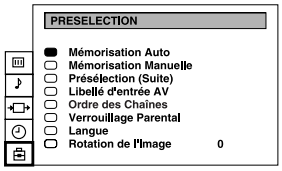
Les noms des chaînes proviennent généralement du Télétexte (si elles proposent ce service). Vous pouvez cependant nommer une chaîne ou une source d'entrée vidéo en utilisant jusqu'à cinq caractères (lettres ou nombres).



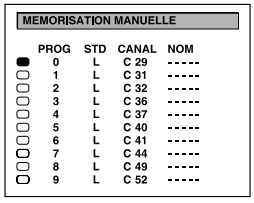
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".

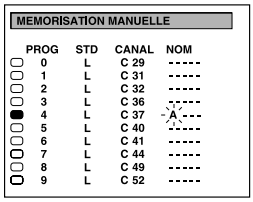


3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Mémorisation manuelle", puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "MÉMORISATION MANUELLE".



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner la chaîne que vous voulez nommer.

5. Appuyez plusieurs fois sur la flèche Ë jusqu'à la mise en surbrillance du premier élément de la colonne "NOM".



6. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner une lettre ou un nombre (sélectionnez "-" pour un espace), puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer. Faites de même pour sélectionner les quatre autres caractères.

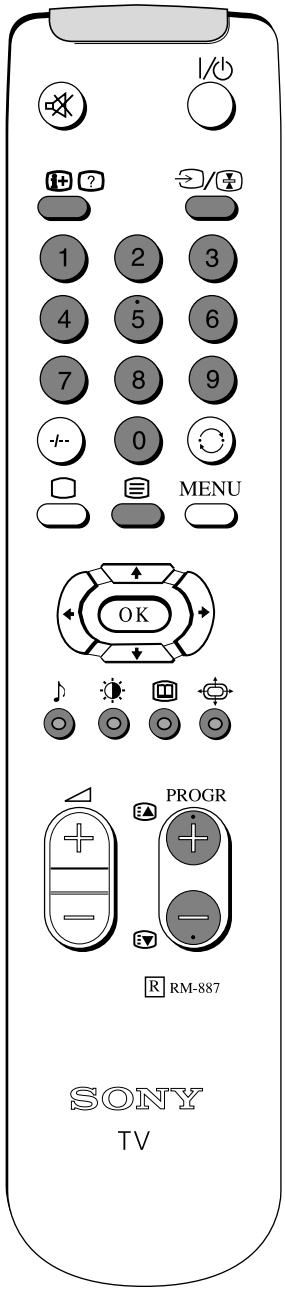
7. Après avoir sélectionné tous les caractères, appuyez sur la touche OK.

8. Répétez les étapes 4 à 7 si vous voulez nommer les autres chaînes.

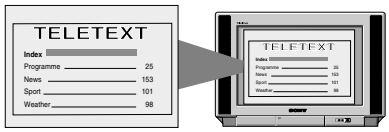
9. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

Télétexte

Le télétexte est un service gratuit d'information transmis par la plupart des chaînes de télévision.



Activation et désactivation du Télétexte



1. Sélectionner une chaîne qui diffuse le service Télétexte que vous désirez consulter.

2. Appuyez sur la touche ☰ de la télécommande pour activer le télétexte.

3. Entrez les trois chiffres du numéro de page voulu en utilisant les touches numériques de la télécommande. En cas d'erreur, entrez n'importe quelle combinaison de trois chiffres, puis tapez le numéro de page correct.

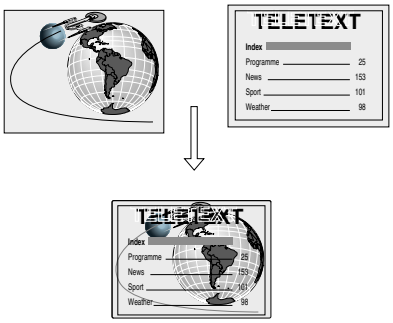
4. Appuyez sur la touche ▢ pour désactiver le télétexte.

Remarque: Des erreurs de télétexte peuvent survenir si les signaux de diffusion sont faibles.

Utilisation d'autres fonctions du télétexte

Pour superposer le télétexte à l'écran TV

Appuyez sur la touche ☰ de la télécommande : une fois en mode Télétexte ou deux fois en mode TV, pour superposer le télétexte à l'écran TV. Appuyez à nouveau sur la touche ☰ pour annuler.



Pour avancer ou reculer d'une page

Appuyez sur les touches ▽ ou △ pour sélectionner la page précédente ou la page suivante.

Pour figer une page de télétexte

Appuyez sur la touche ⏸ pour figer la page. Une nouvelle pression annule le gel de la page.

Affichage des informations cachées (par ex. : les réponses à une énigme).

Appuyez sur la touche i+ pour faire apparaître l'information. Une nouvelle pression annule l'affichage de cette information.

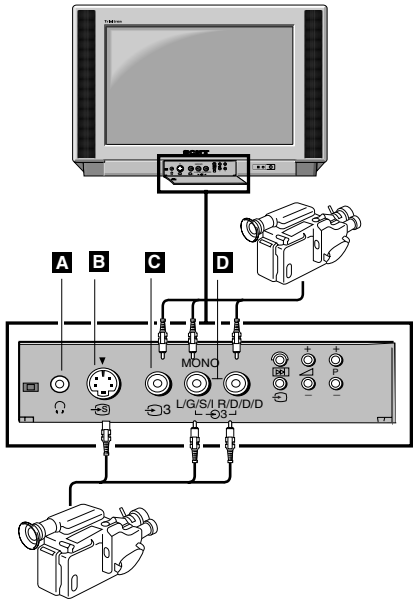
Utilisation des touches en couleur pour accéder aux pages Fastext.

(disponible seulement si la chaîne de télévision diffuse des signaux Fastext)
Quand le menu codé en couleur apparaît en bas d'une page, appuyez sur la touche en couleur (verte, rouge, jaune ou bleue) de la télécommande pour accéder à la page correspondante.

Raccordement d'appareils au téléviseur

Les instructions ci-après vous indiquent comment connecter à votre téléviseur une large gamme d'autres appareils.

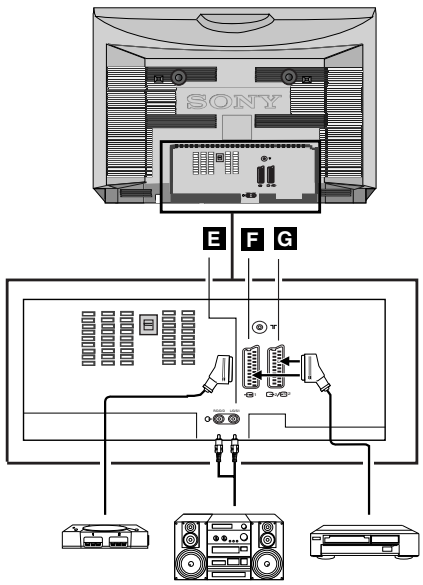
Raccordement d'appareils au téléviseur



1. Branchez votre appareil sur la prise TV désignée.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ⊖ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correspondant à l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran du téléviseur :

Symbole	Signaux d'entrée
⊖1	• Signal d'entrée audio/vidéo par l'intermédiaire du connecteur Péritel 1 **F**
⊖	• Signal d'entrée RVB par l'intermédiaire du connecteur Péritel 1 **F**
⊖2	• Signal d'entrée audio/vidéo par l'intermédiaire du connecteur Péritel 2 **G**
⊖S2	• Signal d'entrée S-vidéo par l'intermédiaire du connecteur Péritel 2 **G**
⊖3	• Signal d'entrée audio/vidéo par l'intermédiaire des prises cinch **C** et **D** .
⊖S3	• Signal d'entrée S-vidéo/audio par l'intermédiaire des prises **B** et **D** .



3. Allumez l'équipement connecté.

4. Pour revenir à l'image TV normale, appuyez sur la touche ⊖ de la télécommande.

Remarque: Pour éviter la distorsion de l'image, ne connectez pas des appareils aux prises **B** et **C** en même temps.

Complément d'information pour le raccordement d'appareils

Connexion d'un magnétoscope

Nous vous recommandons de connecter votre magnétoscope à la prise **G** en utilisant un câble Péritel. Si vous ne disposez pas d'un câble Péritel, consultez la section "Mémorisation manuelle" de cette notice d'utilisation pour régler le signal du magnétoscope sur le numéro de chaîne "0".

Connexion d'un casque

Branchez votre casque à la prise **A** en façade du téléviseur.

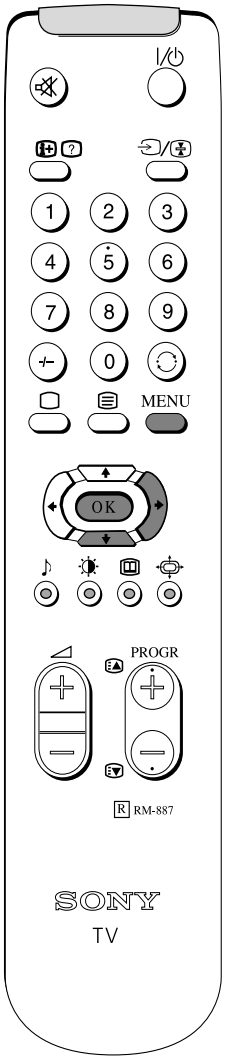
Connexion à des appareils audio externes

Branchez votre équipement hi-fi aux prises **E** situées au dos du téléviseur, si voulez amplifier la sortie audio du téléviseur. Reportez-vous à la section "Réglage du son" de cette notice d'utilisation pour ajuster le volume du casque.

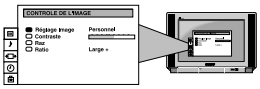
Pour un équipement mono

Connectez sa prise cinch à la prise L/G/S/I en façade du téléviseur et sélectionnez le signal d'entrée ⊖3 en suivant les instructions données dans cette page.

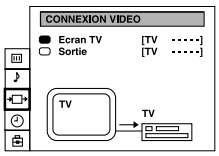
Raccordement d'appareils au téléviseur



Sélection de la source de sortie sur la prise Péritel G



1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner le symbole ⇥□⇥ sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer l'écran du menu "CONNEXION VIDEO".

3. Appuyez sur la flèche Í pour mettre en surbrillance "Ecran TV" (source d'entrée pour l'écran du téléviseur) ou "sortie AV2" (source de sortie pour la prise AV2), puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer.

4. Appuyez sur la flèche Á ou Ë pour sélectionner la source voulue (voir ci-dessous), puis appuyez sur la touche OK pour confirmer :

Ecran TV	TV, AV1, RGB, AV2, YC2, AV3, YC3
Sortie	TV, AV1, AV2, YC2, AV3, YC3, AUTO

5. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

Remarque : Lorsqu'un décodeur est branché sur AV2 ou via un magnétoscope sur AV2, veillez à ce que la source de sortie sur la prise Péritel 2 soit TV.

Smartlink

Smartlink établit un lien direct entre votre Téléviseur et un magnétoscope.

Smartlink fonctionne si:
- Votre magnétoscope prend en charge Smartlink, NextView Link, EasyLink, Megalogic, ou NextView download.
- *Megalocig est une marque déposée de Grundig Corporation. EasyLink est une marque de Philips Corporation.
- Vous avez branché votre magnétoscope sur la prise péritélévision Scart ⇥2 à l'aide d'un câble complet SCART 21 broches.

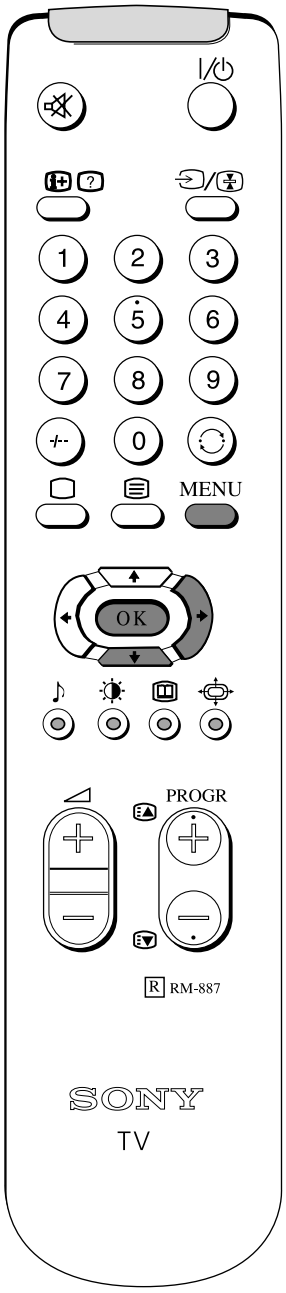
Smartlink vous permet:
- De télécharger les informations telles que la liste des programmes d'une chaîne du téléviseur vers le magnétoscope.
- D'enregistrer directement la chaîne que vous regardez, il suffit d'appuyer sur la touche Enregistrement du magnétoscope.
- Téléviseur en mode veille (standby) : Appuyez sur le bouton "Play ..." du magnétoscope et le téléviseur se mettra automatiquement en marche.

*Si un décodeur est branché sur un magnétoscope qui accepte Smartlink, sélectionnez le menu "PRÉSÉLECTION (SUITE)" et sélectionnez Décodeur en position AV2 pour chaque canal codé. Après un réglage, cette information sera envoyée directement au magnétoscope.
*Pour obtenir des informations détaillées sur Smartlink, reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope.

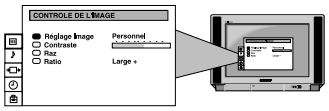
Equipement optionnel

Utilisation de la fonction Préréglage d'un identificateur AV

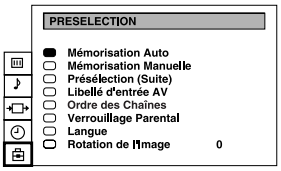
Cette fonction permet d'attribuer un nom à l'équipement optionnel que vous avez connecté aux prises de ce téléviseur. Ce nom peut consister en 5 caractères au maximum (lettres ou nombres); il apparaîtra à l'écran chaque fois que l'équipement en question sera sélectionné pour utilisation.



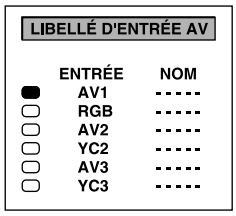
1. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.



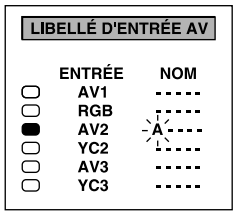
2. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner le symbole sur l'écran du menu, puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "PRÉSÉLECTION".



3. Appuyez sur la flèche Í pour sélectionner "Libellé d'entrée AV", puis appuyez sur la flèche Ë pour activer le menu "LIBELLÉ D'ENTRÉE AV".



4. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner la source d'entrée que vous voulez nommer (par ex. AV2), puis appuyez sur la flèche Ë pour mettre en surbrillance le premier élément de la colonne "NOM".



5. Appuyez sur les flèches È ou Í pour sélectionner une lettre ou un nombre (sélectionnez "-"pour un espace), puis appuyez sur la flèche Ë pour confirmer. Procédez de même pour sélectionner les quatre caractères suivants.

6. Après avoir sélectionné tous les caractères, appuyez sur la touche OK.

7. Répétez les étapes 4 à 6 si vous voulez nommer d'autres sources d'entrée.

8. Appuyez sur la touche MENU pour effacer ce menu de l'écran du téléviseur.

Caractéristiques techniques

Norme de réception TV
L, B/G/H, I et D/K

Standard couleur
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (Entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux
Voir 'Canaux captables'

Tube
KV-28FX20B
FD Trinitron WIDE
71 cm environ (28 pouces) (Image de 66 cm environ, mesurée en diagonale), angle de déflexion de 102°
KV-32FX20B
FD Trinitron WIDE
82 cm environ (32 pouces) (Image de 76 cm environ, mesurée en diagonale), angle de déflexion de 102°

Branchement arrière

1	Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) - entrées pour signaux audio/ vidéo, entrées RVB, sorties pour signaux audio/vidéo TV
2 / S2	Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) - entrées pour signaux audio/vidéo, entrées S vidéo, sortie moniteur pour signaux audio/vidéo
	Sorties audio - Prises Cinch

Branchement avant

3	Entrée video - prise phono
3	Entrée audio - prises phono
S	Entrée S vidéo - prise DIN 4 broches
	Prise casque : minijack stéréo

Sortie du son
Gauche/Droite : 2x20 W (puissance musicale)
Sub woofer : 20W (puissance musicale)

Consommation
KV-28FX20B : 123 W
KV-32FX20B : 120 W

Dimensions (lxhxp)
KV-28FX20B : 761x496x525 mm environ
KV-32FX20B : 874x563x571 mm environ

Poids
KV-28FX20B : 44 kg environ
KV-32FX20B : 62 kg environ

Accessoires fournis
Télécommande RM-887 (1)
Pile CEI de taille AA (2)

Autres fonctions
Télétexte

La conception et les caractéristiques techniques des modèles peuvent être modifiées sans notice préalable.

Caractéristiques techniques

Canaux captables

	Canaux captables	Affichage des canaux
L	F2..F10, F21..F69	C02..C10, C21..C69
CABLE TV (1)	B, C..Q S21..S44	S02-S17
B/G/H	E2..12, 21..69	C02..C12, C21..69
CABLE TV (1)	S1..S41	S01..S41
CABLE TV (2)	S01..S05	S42..S46
	M1..M10	S01..S10
	U1..U10	S11.S20
ITALIA	A, B..H, H1, H2	C13, C14..C20, C11, C12
I	B21..B69	C21..C69
D/K	R1..R12 R21..R69	C01..C012 C21..C69
CABLE TV	S1..S41	S01..S41
	S01..S05	S42..S46

Dépannage

Voici quelques solutions simples aux problèmes susceptibles d'affecter l'image ou le son.

Problème	Solution
Pas d'image (l'écran est noir), pas de son	• Branchez le téléviseur. • Appuyez sur l'interrupteur ⏻ en façade. • Si l'indicateur ⏻ est activé, appuyez sur la touche I/⏻ ou une touche numérique de la télécommande. • Vérifiez que l'antenne est bien raccordée. • Eteignez le téléviseur pendant 3 à 4 secondes et rallumez-le ensuite en vous servant de l'interrupteur ⏻ en façade.
Mauvaise image ou pas d'image (l'écran est noir), mais son satisfaisant.	• A l'aide du système MENU, sélectionnez l'affichage Réglage de l'image. Ajustez la luminosité, ainsi que les niveaux d'équilibre de l'image et de la couleur. • Sur l'écran Réglage de l'image, sélectionnez RAZ pour restaurer les préréglages d'usine.
Mauvaise qualité de l'image lors de la visualisation d'une source vidéo RGB.	• Appuyez plusieurs fois sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que le symbole RGB s'affiche à l'écran.
Bonne image, pas de son	• Appuyez sur la touche + de la télécommande. • Si s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche de la télécommande.
Les programmes en couleur s'affichent en noir et blanc	• A l'aide du système MENU, sélectionnez l'affichage du Réglage de l'image et ajustez le réglage de la couleur. • Sur l'écran Réglage de la couleur, sélectionnez RAZ pour restaurer les préréglages d'usine.
Distorsion d'image lors d'un changement de chaîne ou d'une sélection de télétexte	• Eteignez tous les appareils qui sont raccordés aux connecteurs Péritel situés au dos du téléviseur.
La télécommande ne fonctionne pas	• Remplacez les piles.
L'indicateur de veille ⏻ clignote sur le téléviseur	• Contactez le service technique Sony le plus proche.

- **Si le problème rencontré persiste, faites contrôler votre téléviseur par un technicien qualifié.**
- **N'ouvrez JAMAIS le boîtier du téléviseur vous-même.**

Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-apr
titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la ma
émetteurs l'antenne doit être en «position horizontale». Lorsqu'ell
«position verticale» la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVILLE Limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE fort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENÇON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					62	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMEINS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC AUVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Roi	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUCWilleroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE						
	«Ramasse»					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN «Brullemail»	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Digosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de						
	Dôme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St.-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DIJON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V

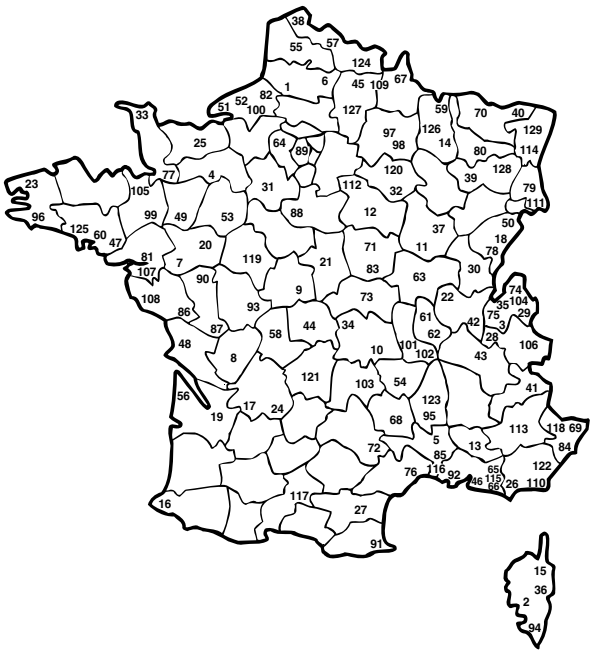
Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC «St-Clare»					38	
48	LA ROCHELLE «Mireuil»					48	51
49	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS «Bouvigny»	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT «Ploermeur»				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Maudétour	64	58	61		55	53
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON «Maregnon»					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Haute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS «Challuy»					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES «Bas Rhône»					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	

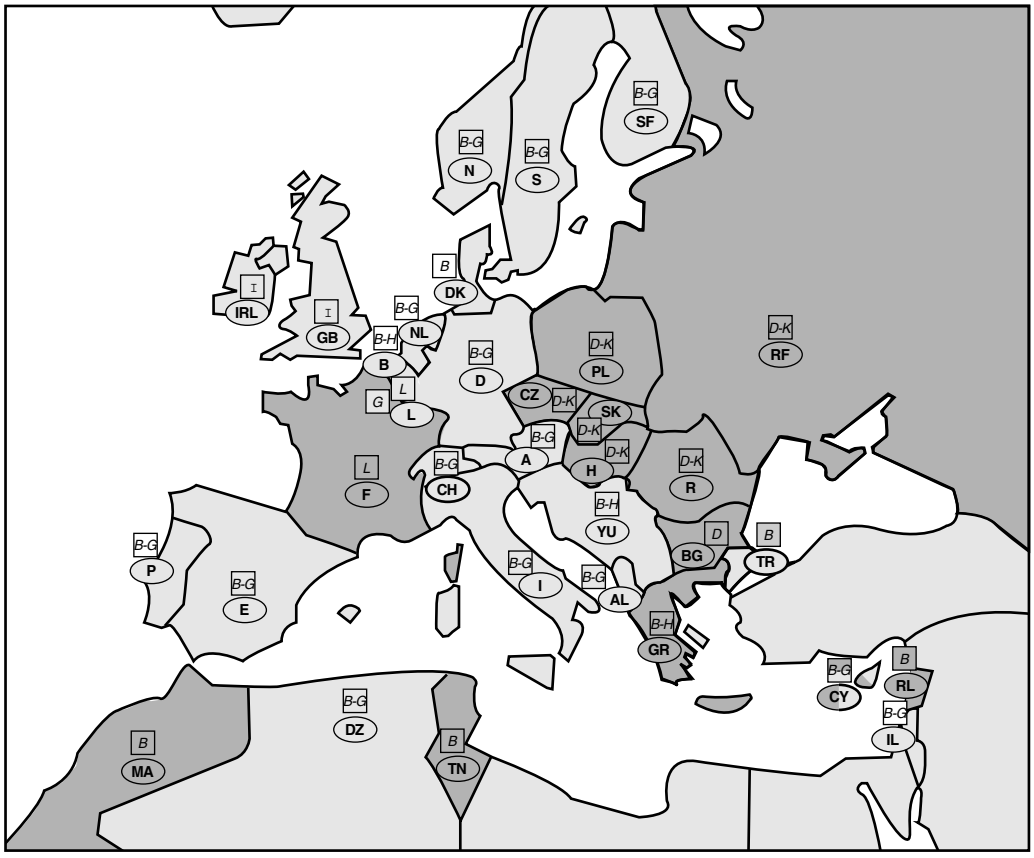
Les principaux émetteurs français

EMETTEURS	CANAUX					
	TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
87 NIORT Sud Vendée			58			
88 ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89 PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90 PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91 PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92 PIGNANS ND des Anges	46	43	40	56		
93 POITIERS «Les Couronneries»						
/Hospital des Champs					41	41
94 PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95 PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96 QUIMPER	29	37	31	06		
97 REIMS Charleville	29	23	26	36		
98 REIMS Hautvillers	43	46	40	09	63	
99 RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100 ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101 SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102 SAINT ETTIENNE «Pilat»	46	40	43	10		
103 SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104 SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105 SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106 SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE						
Point de la Masse	48	51	54			
107 SAINT-NAZAIRE «Pornichet						
la Ville-Blais»	23	29	26	06		
108 SAINT-NAzAIRE «Etoile du Matin»					55	52
109 SAINT-QUENTIN «Gauchy»					30	33
110 SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111 SARREBOURG Donon	40	53	50			
112 SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113 SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114 STRASBOURG Nordheim	62	56	43	10V		
115 TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116 TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117 TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
TOULOUSE Acquitaine			47			
118 TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119 TOURS Chissay	65	59	62			57
120 TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121 USSEL Meymac	42	45	39			
122 UTELLE La Madone	47	44	41			
123 VALENCE «St-Romaine de l'Erps»					53	
124 VALENCIENNES «marly»					49	34
125 VANNES Moustoir' AC	50	56	53	05	58	
126 VERDUN Septsarges	65	59	62			
127 VILLERS COTTERETS Fleury	65V	59V	62V			
128 VITTEL Thullières	30	35	32			
129 WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et systémes



Manuale di istruzioni IT

Informazioni di sicurezza

Tutti i televisori operano a voltaggi estremamente elevati. Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire le procedure di sicurezza sotto indicate.

Precauzioni di sicurezza generali

- Non esporre il televisore alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il pannello posteriore.
- per la sicurezza personale, affidare tutte le operazioni di manutenzione a personale qualificato.

Precauzioni per l'installazione

- Non installare il televisore in luoghi caldi, umidi o molto polverosi.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Per un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.
- Non installare il televisore in un luogo esposto a vibrazioni meccaniche.
- Posizionare il televisore su di un supporto stabile che sia in grado di sostenere il peso e le dimensioni del televisore.

Precauzioni per l'utilizzo

- Usare il televisore solo con un'alimentazione a 220-240V AC, 50Hz.
- Non usare il televisore qualora sostanze liquide o solide siano penetrate nelle aperture di ventilazione. Contattare immediatamente l'assistenza.
- Per ragioni ambientali e di sicurezza, si raccomanda di non lasciare il televisore in modalità standby quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando l'interruttore generale.
- Non scollegare il televisore tirando il cavo di alimentazione. Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Durante i temporali, scollegare il televisore dalla presa di alimentazione e dall'antenna. In caso contrario il televisore potrebbe essere danneggiato da un fulmine.

Precauzioni per la manutenzione

- Pulire lo schermo del televisore con un panno morbido umido. Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.
- I depositi di polvere e nicotina potrebbero provocare un accumulo di calore all'interno del televisore, provocando a lungo termine danni all'apparecchio con l'eventuale riduzione del suo funzionamento. Si raccomanda quindi di sottoporre il televisore a una revisione interna almeno una volta ogni cinque anni.

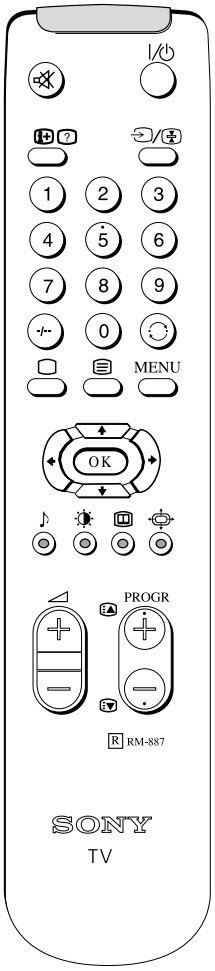
Indice

Guida rapida	
Controllo degli accessori in dotazione	4
Inserimento delle batterie nel telecomando	4
Collegamento dell'antenna	5
Accensione del televisore	5
Preselezione automatica dei canali	6
Descrizione	
Descrizione dei tasti del televisore	7
Descrizione dei tasti del telecomando	8
Funzioni avanzate	
Scelta di una lingua per il menu del televisore	9
Preselezione manuale dei canali	10
Ordinamento dei canali	11
Regolazione dell'immagine	12
Modifica rapida della modalità immagine e della modalità audio	12
Regolazione dell'audio	13
Modifica della modalità dello schermo	14
Utilizzo della funzione di preselezione di altri programmi	15
Regolazione della rotazione dell'immagine	16
Utilizzo del blocco programma	17
Utilizzo del timer per lo spegnimento automatico	18
Preselezione manuale dei canali	19
Esclusione di posizioni di programma	20
Assegnazione di un nome ad un canale	21
Televideo	
Visualizzazione del Televideo	22
Utilizzo di altre funzioni Televideo	22
Apparecchiature opzionali	
Collegamento di apparecchiature al televisore	23
Altre informazioni sul collegamento di apparecchiature	23
Selezione della fonte di uscita per la presa scart G	24
Utilizzo della funzione di selezione nome ingressi	25
Informazioni utili	
Caratteristiche tecniche	26
Ricerca guasti	28

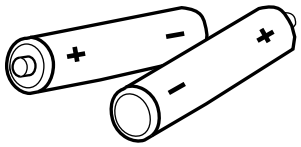
Guida rapida

Seguire i passaggi da 1 a 5 per: Controllare gli accessori in dotazione
Inserimento delle batterie nel telecomando
Collegare l'antenna al televisore
Collegare e accendere il televisore
Vedere i programmi sul televisore

1. Controllo degli accessori in dotazione

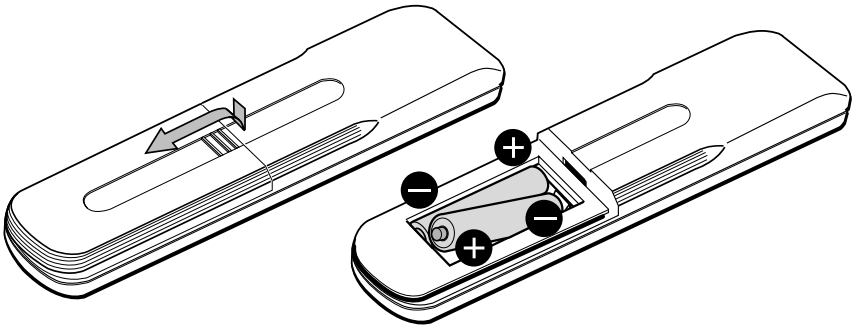


Telecomando



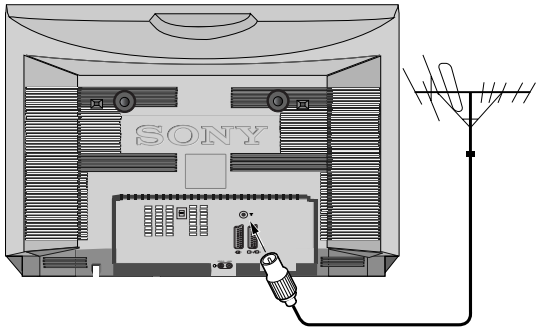
Batterie

2. Inserimento delle pile nel telecomando



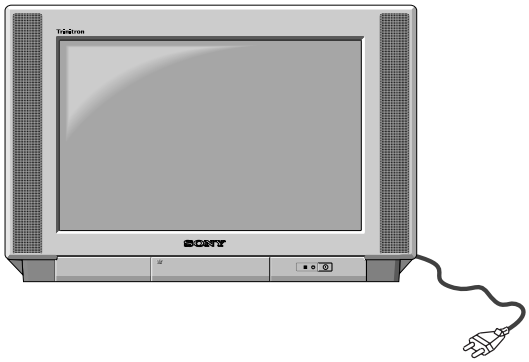
Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata.

3. Collegamento dell'antenna

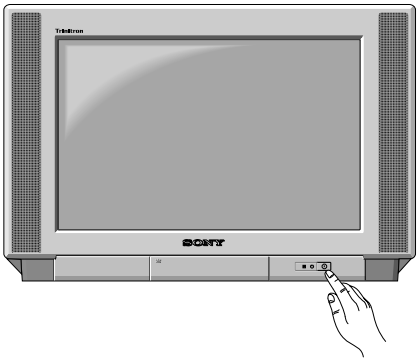


Inserire il connettore dell'antenna nella presa contrassegnata con ⅂⅂ sul retro del televisore.

4. Accensione del televisore



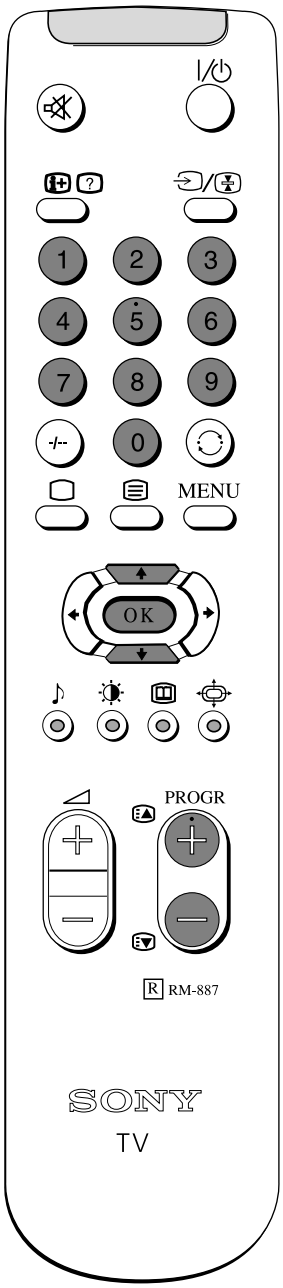
Inserire la spina del televisore nella presa di rete (220-240V AC, 50Hz).



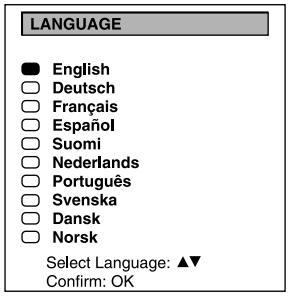
Premere l'interruttore generale posto sul frontale del televisore.

5. Preselezione automatica dei canali

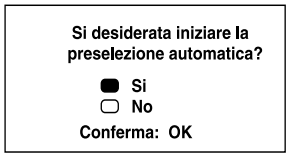
Quando si accende il televisore per la prima volta, viene visualizzata la sequenza di schermate di menu seguenti, che consentono di 1) scegliere una lingua per le schermate di menu del televisore, 2) aggiungere canali al televisore, 3) sistemare i canali.



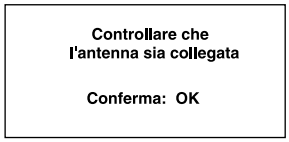
1. Quando si accende il televisore per la prima volta, viene visualizzato automaticamente il menu 'LANGUAGE' sullo schermo del televisore; in questo modo è possibile selezionare la lingua di visualizzazione delle schermate dei menu del televisore. Premere i tasti freccia SU o GIÙ sul telecomando per selezionare la lingua scelta, quindi premere il tasto OK per confermare la selezione effettuata.



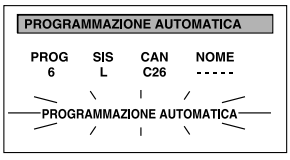
2. Viene visualizzato il menu 'PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA' sullo schermo del televisore nella lingua selezionata. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare 'YES' quindi premere il tasto OK per confermare.

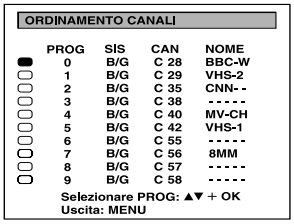


3. Viene visualizzata una nuova schermata di menu che chiede di controllare che l'antenna sia collegata. Confermare che l'antenna è collegata, quindi premere il tasto OK. Il televisore inizia ora una ricerca automatica e memorizza automaticamente i canali disponibili. Attendere e non premere alcun tasto.



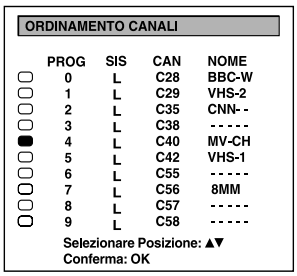
4. Quando il televisore ha finito di eseguire la preselezione automatica di tutti i canali disponibili, viene visualizzato il menu 'ORDINAMENTO CANALI' che consente di assegnare ai canali numeri di programma diversi. Se si desidera assegnare numeri di programma diversi ai canali, premere i tasti freccia SU o GIÙ sul telecomando finché viene visualizzato il canale al quale si desidera assegnare un numero diverso sullo schermo, quindi premere il tasto OK. Premere i tasti freccia SU E GIÙ per selezionare la posizione del nuovo numero di programma del canale selezionato, quindi premere il tasto OK per confermare. Il canale selezionato si sposta alla nuova posizione e gli altri canali si spostano di conseguenza. Ripetere questa procedura per ordinare gli altri canali del televisore.



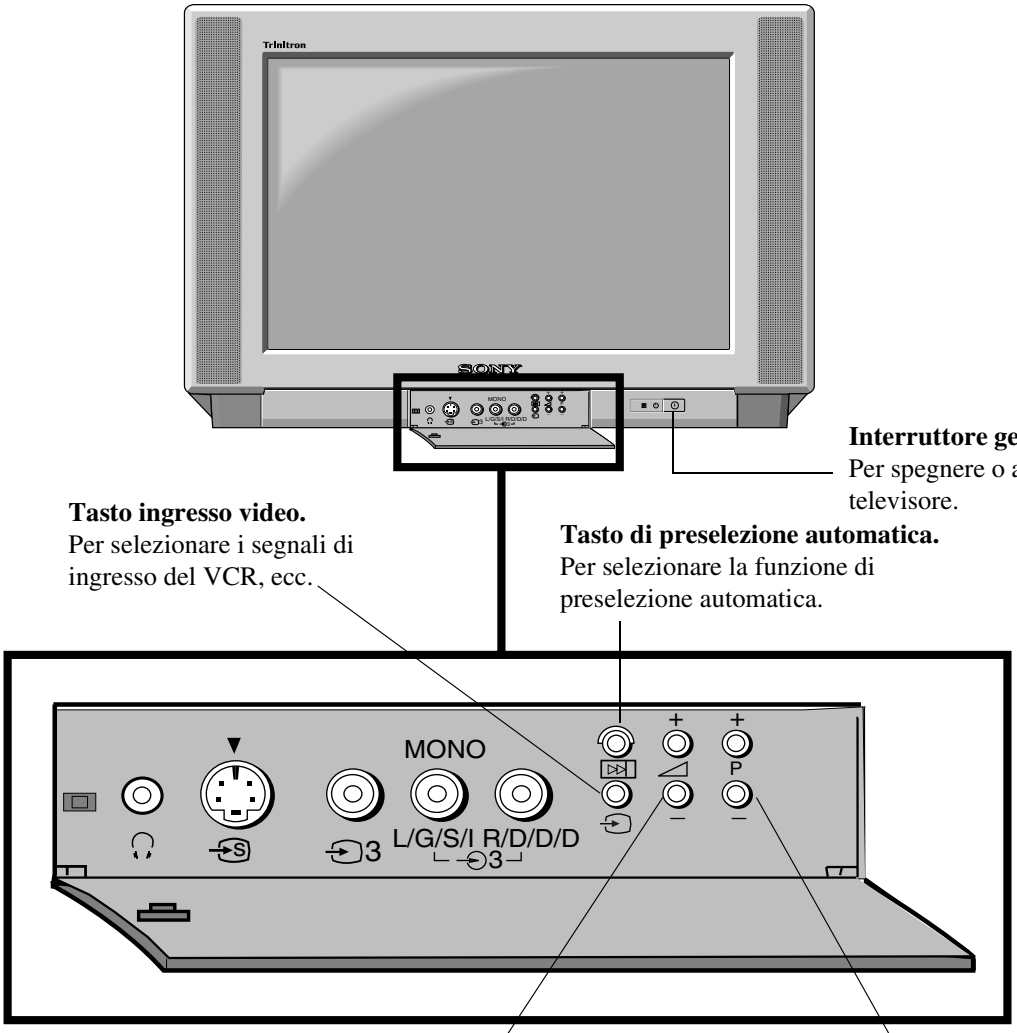

ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 29 VHS-2
2 B/G C 35 CNN- -
3 B/G C 38 - - - - -
4 B/G C 40 MV-CH
5 B/G C 42 VHS-1
6 B/G C 55 - - - - -
7 B/G C 56 8MM
8 B/G C 57 - - - - -
9 B/G C 58 - - - - -
Selezionare PROG: ▲▼ + OK
Uscita: MENU

5. Premere il tasto MENU per rimuovere il menu dallo schermo del televisore.

6. Premere PROGR+/- o i tasti numerati sul telecomando per visualizzare i canali del memorizzati.


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -
Selezionare Posizione: ▲▼
Conferma: OK

Descrizione dei tasti del televisore



Interruttore generale.
Per spegnere o accendere il televisore.

Tasto ingresso video.
Per selezionare i segnali di ingresso del VCR, ecc.

Tasto di preselezione automatica.
Per selezionare la funzione di preselezione automatica.

Tasti di controllo del volume.
Per alzare(+)/abbassare(-) il volume.

Tasti programma per la selezione dei canali (+ o -).
Per selezionare i canali TV.

Descrizione dei tasti del telecomando

Per escludere l'audio
Questo tasto esclude l'audio del televisore. Per ripristinare l'audio, premerlo nuovamente.

Per visualizzare le indicazioni sullo schermo
Premendo questo tasto vengono visualizzate tutte le indicazioni sullo schermo. Premerlo una seconda volta per tornare alla visualizzazione normale. In modalità Televideo, questo tasto consente di visualizzare informazioni nascoste (ad esempio le risposte di un gioco a premi). Premendo il tasto una seconda volta si torna alla visualizzazione normale.

Per selezionare i canali
I tasti numerici selezionano i canali.

Per selezionare canali a due cifre, ad es. 23, premere prima -/--, quindi i tasti 2 e 3. Se si immette una prima cifra non corretta, selezionare ancora una volta -/-- per immettere il numero del programma scelto.

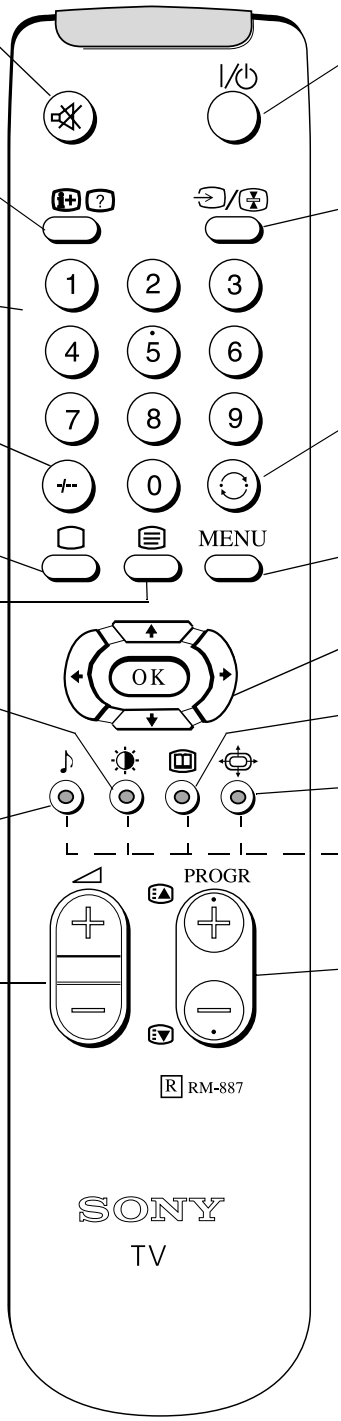
Per tornare alla visualizzazione normale
Questo tasto riporta alla visualizzazione normale dalla modalità Televideo o standby.

Per visualizzare il Televideo
Questo tasto passa alla modalità Televideo.

Per visualizzare il menu immagine
Premendo questo tasto è possibile modificare le impostazioni dell'immagine. Premere il tasto OK per rimuovere il display.

Per visualizzare il menu audio
Premendo questo tasto è possibile modificare le impostazioni dell'audio. Premere il tasto OK per rimuovere il display.

Per regolare il volume
Questo tasto regola il volume del televisore.



Per spegnere temporaneamente il televisore
Questo tasto pone in televisore in modalità standby. Premerlo una seconda volta per riaccendere il televisore.
Per ridurre i consumi, raccomandiamo di spegnere il televisore completamente quando non è in uso, premendo il tasto posto sul frontale.
NOTA: Dopo 15-30 minuti senza ricezione di alcun segnale TV e in cui non viene premuto alcun tasto del telecomando, il televisore si pone automaticamente in modalità standby.

Per selezionare il segnale di ingresso o bloccare il Televideo
Questo tasto seleziona gli ingressi dalle prese del televisore (vedere la sezione Utilizzo di attrezzature opzionali). In modalità Televideo, premere per bloccare la pagina visualizzata. Premere ancora una volta per tornare alla visualizzazione normale.

Per tornare al canale precedente
Questo tasto torna al canale che si stava guardando in precedenza. Nota: Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale corrente per almeno 5 secondi.

Per visualizzare il menu
Questo tasto consente di utilizzare il sistema di menu del televisore. Premere il tasto una seconda volta per rimuovere il menu dallo schermo del televisore.

Per selezionare le voci di menu
Utilizzare il tasto OK e i tasti freccia per selezionare le opzioni disponibili nel sistema di menu di questo televisore.

Questo tasto non ha funzione.

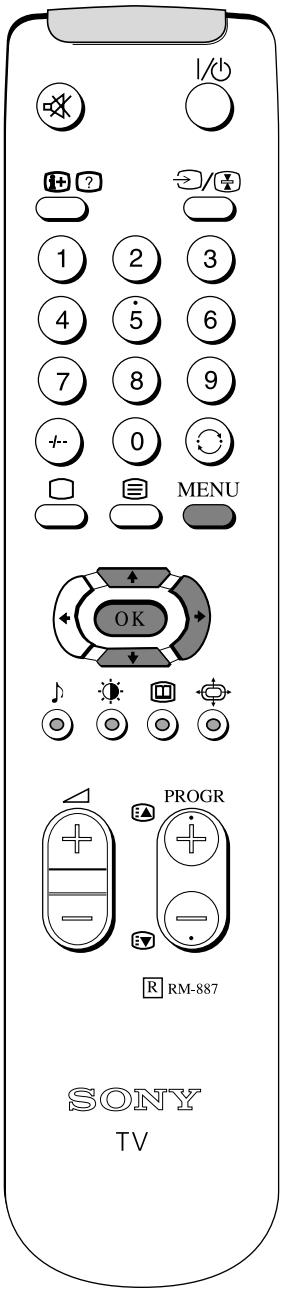
Per cambiare il formato dello schermo
Premendo questo tasto è possibile modificare la dimensione dello schermo.

Per informazioni, vedere la sezione relativa al Televideo nel presente manuale.

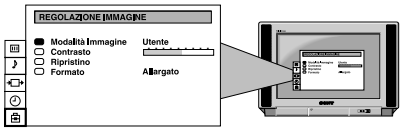
Per selezionare i canali
Premere questo tasto per selezionare i canali.

Scelta di una lingua per il menu del televisore

Il televisore è dotato di un sistema a menu che possono essere visualizzati sullo schermo in varie lingue. Utilizzare la funzione seguente per scegliere la lingua preferita.

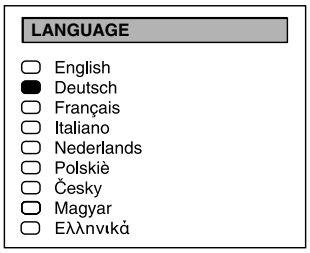


1. Premere il tasto MENU del telecomando per visualizzare il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare il simbolo sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

3. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare 'Language' sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'LANGUAGE'.



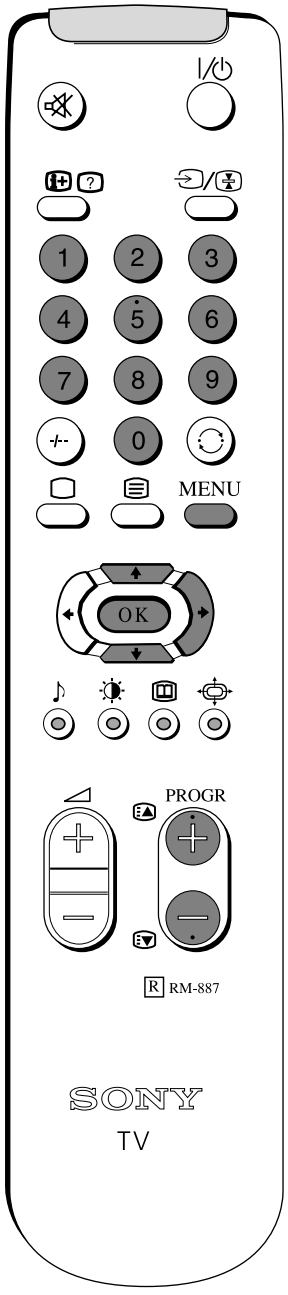
4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la lingua prescelta.

5. Premere il tasto OK per confermare la selezione.

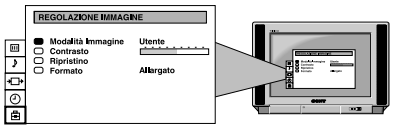
6. Premere il tasto MENU per rimuovere la visualizzazione dallo schermo del televisore.

Preselezione automatica dei canali

All'inizio del manuale è stato spiegato come ricevere tutti i canali disponibili con la procedura di preselezione automatica. Se è necessario ripetere tale procedura, attenersi alla procedura seguente per far sì che il televisore esegua automaticamente la ricerca di tutti i canali disponibili e li memorizzi.

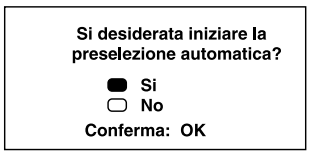


1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



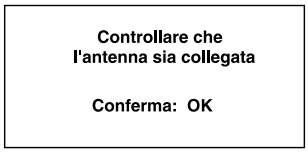
2. Premere il tasto freccia GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

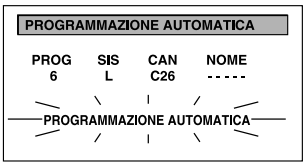
3. Premere il tasti freccia SU e GIÙ per selezionare 'Programmazione Automatica' quindi premere il tasto freccia DESTRA per visualizzare il menu di preselezione automatica dei canali.



4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare 'YES', quindi premere il tasto OK per confermare.

5. Viene visualizzato un nuovo menu che chiede di controllare che l'antenna sia collegata. Accertarsi che l'antenna sia collegata e premere il tasto OK per confermare. Il televisore inizia ora una ricerca automatica e memorizza automaticamente i canali disponibili. Attendere e non premere alcun tasto una volta avviata l'operazione di ricerca e memorizzazione.



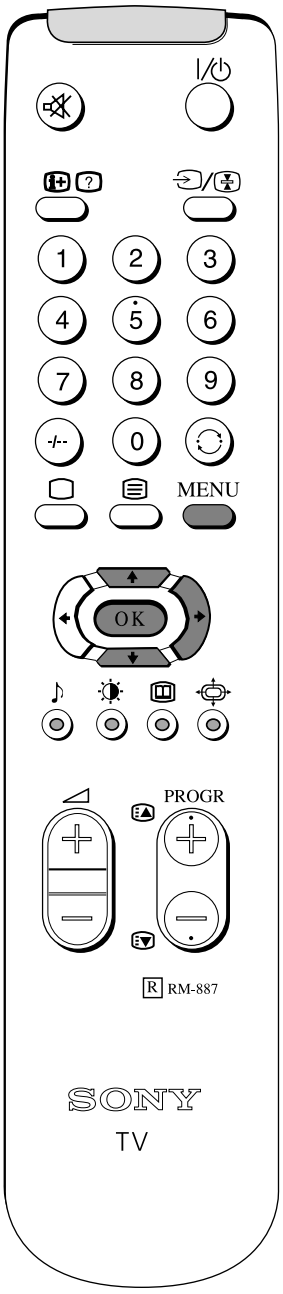


6. Al termine della procedura di preselezione automatica, il menu scompare dallo schermo del televisore. Premere PROGR+/- o i tasti numerici sul telecomando per visualizzare i canali TV.

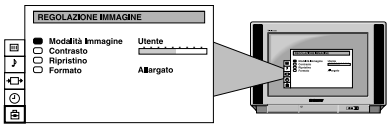
Nota: Premere il tasto MENU se si desidera arrestare la procedura di preselezione automatica dei canali.

Sintonia dei canali

Dopo averli memorizzati, è possibile utilizzare questa funzione per assegnare ai canali numeri di programma diversi.

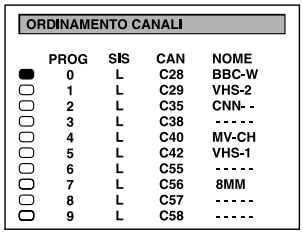


1. Premere il tasto MENU sul telecomando per visualizzare il menu sullo schermo del televisore.

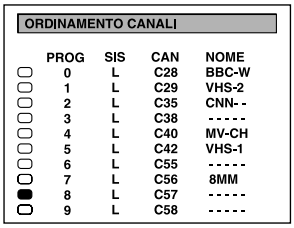


2. Premere il tasto freccia GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

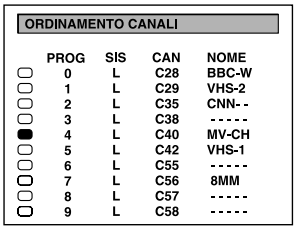
3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Ordinamento Canali' quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'ORDINAMENTO CANALI'.


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -

4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare il canale che si desidera spostare, quindi premere il tasto OK per confermare.


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -

5. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la nuova posizione dei programmi (ad esempio PROG 4) per il canale selezionato, quindi premere il tasto OK per confermare. Il canale selezionato si sposta ora nella nuova posizione di programma e gli altri canali si spostano di conseguenza.

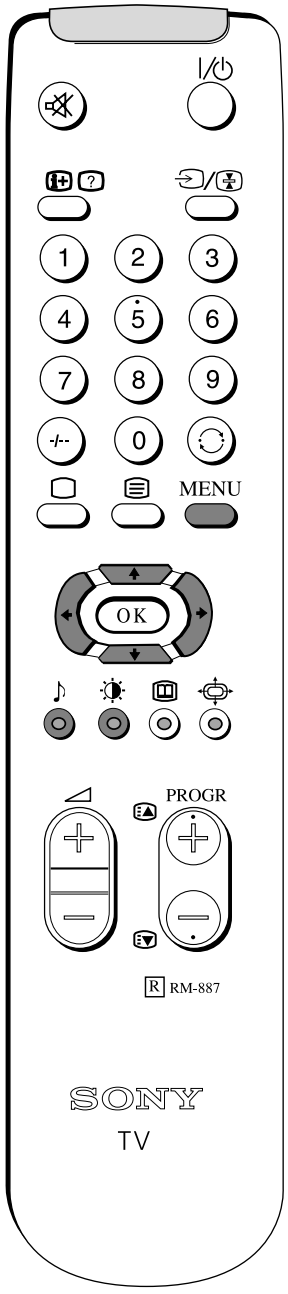

ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -

6. Ripetere i passaggi 4 e 5 se si desidera ordinare altri canali.

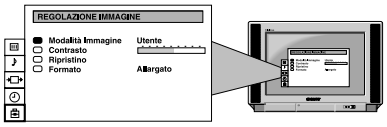
7. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

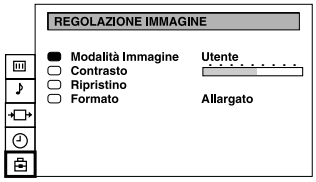
Regolazione dell'immagine

L'immagine è stata regolata in fabbrica, ma è sempre possibile modificarla per adattarla al gusto personale.



1. Premere il tasto MENU del telecomando per fare comparire il menu sullo schermo del televisore.
2. Premere il tasto freccia SU o GIÙ del telecomando per selezionare il simbolo sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'REGOLAZIONE IMMAGINE'.
3. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la voce sullo schermo che si desidera visualizzare, quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare. Per una descrizione delle voci di menu e delle relative azioni, vedere la tabella seguente.
4. Se si è selezionato 'Modalità immagine' o 'Formato' nel punto 3, premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la voce sullo schermo che si desidera regolare, quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare.
5. Premere i tasti freccia DESTRA o SINISTRA per regolare la voce selezionata.
6. Dopo aver eseguito la regolazione della voce, premere il tasto OK per memorizzare la nuova impostazione.
7. Se si è selezionato 'Modalità immagine' o 'Formato' nel punto 3, premere il tasto freccia SINISTRA per tornare al menu 'REGOLAZIONE IMMAGINE'.
8. Ripetere i punti da 3 a 7 per eseguire la regolazione delle altre voci.
9. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.





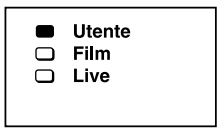
Modalità immagine	Modalità immagine	➡ Utente (per impostazioni individuali) Film (per i film) ⬅ Live (per le trasmissioni dal vivo)
	Luminosità*	
	Colore*	
	Nitidezza*	
	Tonalità**	
Contrasto		
Ripristino		Riporta l'immagine ai livelli impostati in fabbrica
Formato	Formato	(fare riferimento alla pagina 14 per ulteriori dettagli)
	Scorrimento Auto 16:9	➡ Off ⬅ On

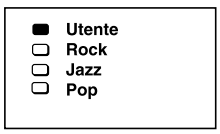
*Solo se si seleziona 'Utente' in 'Modalità immagine'.
** Disponibile solo per i sistemi a colori NTSC.

Modifica rapida della modalità immagine e della modalità audio

È possibile modificare rapidamente la modalità immagine o la modalità equalizzatore senza accedere ai menu 'REGOLAZIONE IMMAGINE' o 'REGOLAZIONE AUDIO'.

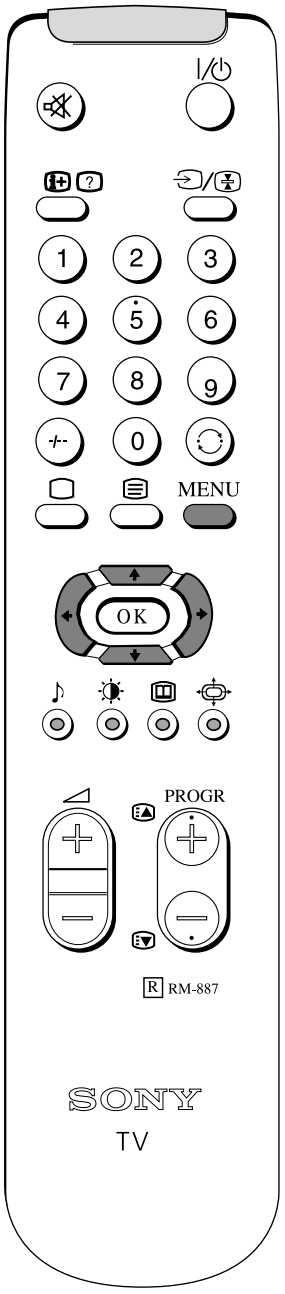
1. Premere il simbolo sul telecomando per le modalità immagine o il simbolo ♪ per le modalità equalizzatore.
2. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la modalità desiderata.
3. Premere il tasto OK per ripristinare la normale immagine TV.



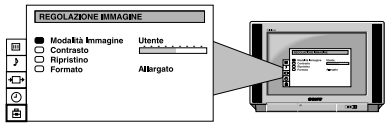


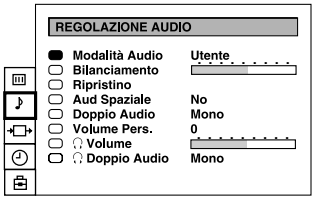
Regolazione dell'audio

L'audio è già stato regolato in fabbrica, ma è sempre possibile modificarlo per adattarlo al gusto personale.



1. Premere il tasto MENU del telecomando per visualizzare il menu sullo schermo del televisore.
2. Premere il tasto freccia SU o GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo ♪ sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'REGOLAZIONE AUDIO'.
3. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la voce sullo schermo che si desidera regolare, quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare. Per una descrizione delle voci di menu e le relative azioni, vedere la tabella seguente.
4. Se si è selezionato 'Modalità audio' nel punto 3, premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la voce sullo schermo che si desidera regolare, quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare.
5. Premere i tasti freccia DESTRA o SINISTRA per regolare la voce selezionata.
6. Dopo aver eseguito la regolazione della voce, premere il tasto OK per memorizzare la nuova impostazione.
7. Se si è selezionato 'Modalità Audio' nel punto 3, premere il tasto freccia SINISTRA per tornare al menu 'REGOLAZIONE AUDIO'.
8. Ripetere i punti da 3 a 7 per regolare le altre voci.
9. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.





Modalità Audio
→ Utente
Rock
Jazz
← Pop

Bilanciamento
▬▬▬▬▬▬

Ripristino
Riporta l'audio ai livelli regolati in fabbrica

Spaziale
On: Per effetti acustici particolari.

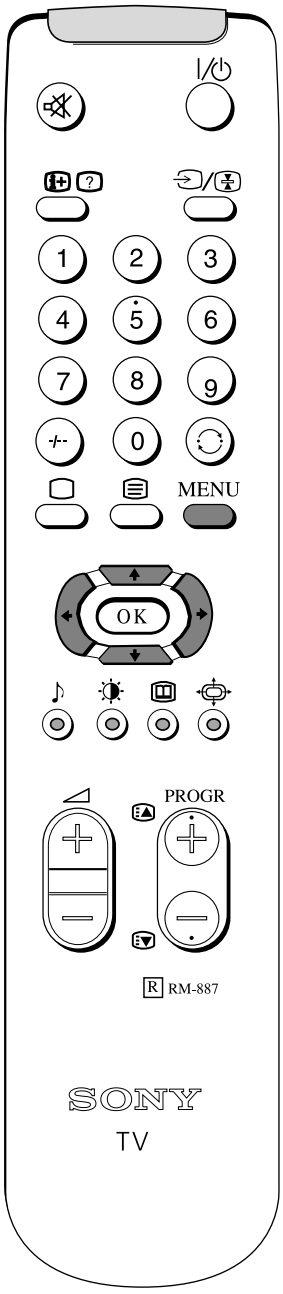
Doppio Audio
Stereo → ← Mono (per una trasmissione in stereo)
A per il canale 1→ ← B per il canale 2
(per una trasmissione in due lingue)

Volume Offset
→ Il livello del volume del canale può essere ← regolato con un intervallo compreso tra -12 e +12.

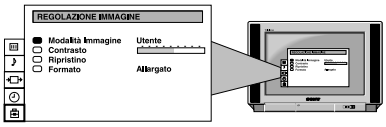
Cuffie
🎧 Volume
🎧 Doppio Audio
▬▬▬▬▬▬
Stereo → ← Mono (per una trasmissione in stereo)
A per il canale 1 → ← B per il canale 2
(per una trasmissione in due lingue)

Modifica della modalità dello schermo

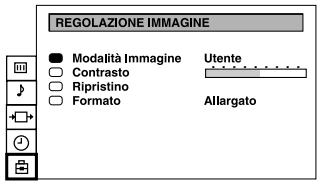
Utilizzando questa funzione è possibile modificare il formato dell'immagine.



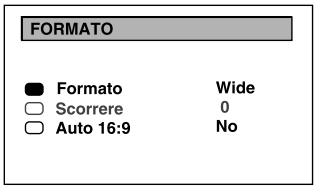
1. Premere il tasto MENU del telecomando per visualizzare il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia SU o GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'REGOLAZIONE IMMAGINE'.

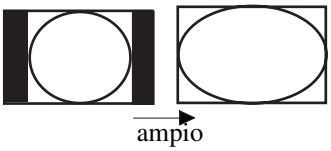


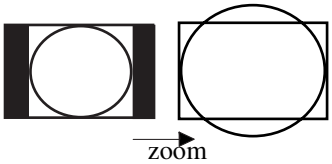
3. Premere il tasto freccia DESTRA per selezionare 'Formato' sul menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'FORMATO'.

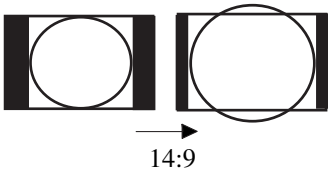


4. **Formato**
Premere il tasto freccia SU o GIÙ per selezionare 'Formato', quindi premere il tasto freccia DESTRA. Premere il tasto freccia SINISTRA o DESTRA ripetutamente per selezionare una delle modalità seguenti, quindi premere il tasto OK per memorizzare la modalità scelta:

- intelligente - imitazione dell'effetto wide screen (16:9) per le trasmissioni 4:3
- ampio - per le trasmissioni a 16:9
- zoom - imitazione dell'effetto wide screen (16:9) per la trasmissione di film in formato cinemascope o"Letter-Box"
- 14:9 - compromesso tra il formato 4:3 e 16:9 - per l'immagine convenzionale 14:9
- 4:3 - impostare all'immagine convenzionale 4:3







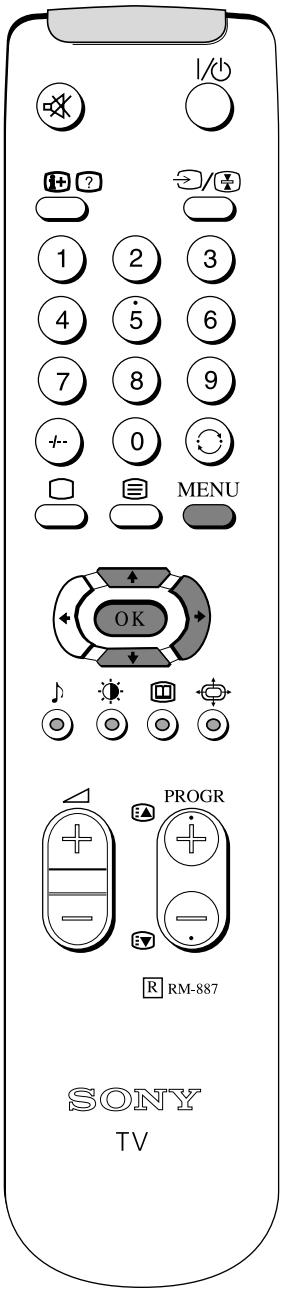
5. **Scorrere**
Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Scorrere'. Se si è selezionata la modalità di zoom, la modalità 14:9 o la modalità intelligente nel punto 4, è possibile utilizzare 'Scorrere' per spostare lo schermo in alto o in basso in modo da vedere le parti escluse (come i sottotitoli). Premere il tasto freccia DESTRA per evidenziare le opzioni, quindi premere i tasti freccia SINISTRA e DESTRA per regolare la posizione dello schermo in un intervallo compreso tra -5 e +5. Premere il tasto OK per memorizzare.

6. **Auto 16:9**
Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Auto 16:9', quindi premere il tasto freccia DESTRA per entrare. Premere il tasto freccia SINISTRA o DESTRA per selezionare 'On' se si desidera che il televisore passi automaticamente al formato ampio se viene rilevata una trasmissione 16:9 o 'Off' per la modalità normale. Premere il pulsante OK per memorizzare.

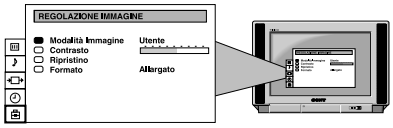
7. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Utilizzo della funzione di preselezione di altri programmi

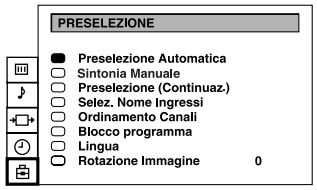
Con questa funzione è possibile a) sintonizzare manualmente il televisore per ottenere una ricezione ottimale se l'immagine appare distorta oppure b) preimpostare l'uscita AV per le posizioni di programma dei canali con segnali confusi (ad esempio da un decodificatore di una pay TV). In questo modo un videoregistratore collegato registrerà il segnale non conffuso.



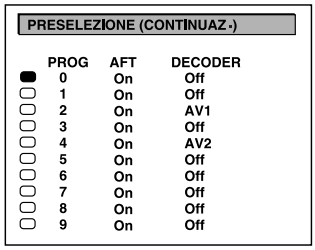
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia DESTRA per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

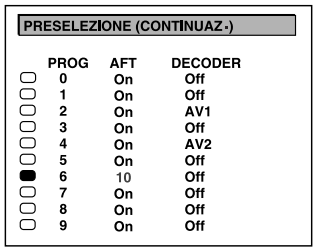


3. Premere il tasto freccia GIÛ per selezionare 'Further Programme Preset' quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE (CONTINUAZ.).



4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare il numero del programma rilevante, quindi premere ripetutamente il tasto freccia DESTRA per selezionare a) AFT o b) DECODER. L'elemento selezionato cambia colore.

5. a) **AFT**
Premere i tasti freccia SU o GIÙ per sintonizzare la frequenza del canale compresa tra un intervallo da -15 a +15. Premere il tasto OK per confermare. Ripetere i punti 4 e 5a se si desidera sintonizzare altri canali.

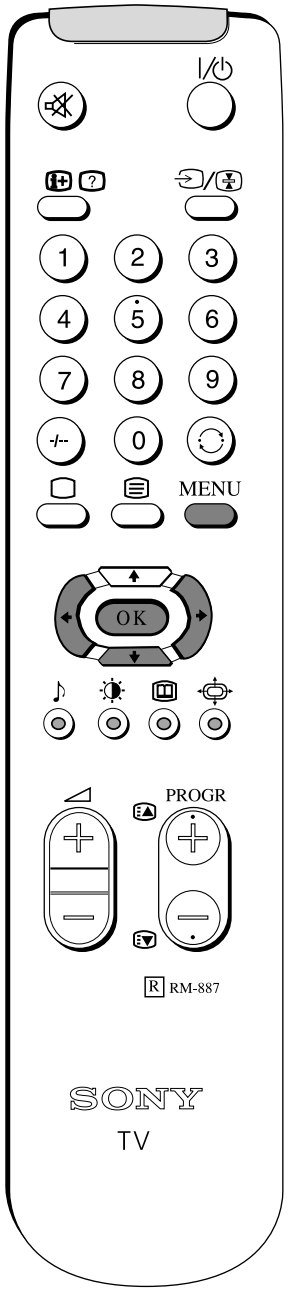


b) **DECODER**
Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare AV1 o AV2 per la posizione dei programmi e premere il tasto OK per confermare. È ora possibile collegae un decodificatore alla presa AV1 o AV2 sul retro del televisore e l'immagine da quel decodificatore apparirà su questo numero di programma. Ripetere i punti 4 e 5b per preimpostare l'uscita AV per altre posizioni di programma.

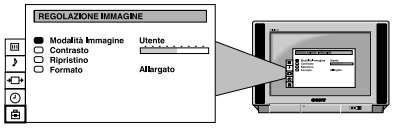
6. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Regolazione della rotazione dell'immagine

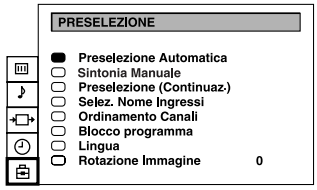
Se a causa del campo magnetico terrestre, l'immagine è inclinata, è possibile utilizzare questa funzione per regolare nuovamente l'immagine.



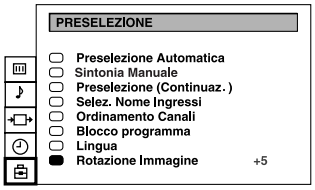
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare il simbolo symbol sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.



3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Picture Rotation', quindi premere il tasto freccia DESTRA per evidenziare lo 0 (zero) sulla destra del menu.



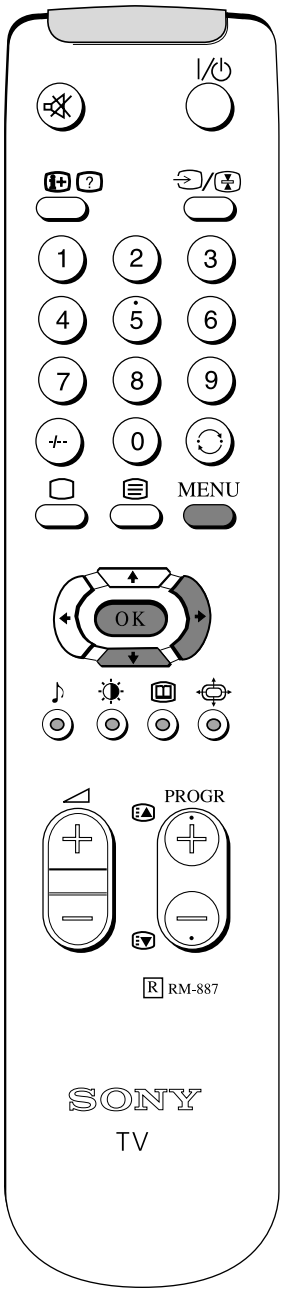
4. Premere i tasti freccia DESTRA o SINISTRA per regolare la rotazione dell'immagine. L'intervallo di regolazione è compreso tra -5 e +5.

5. Premere il tasto OK per memorizzare il nuovo intervallo.

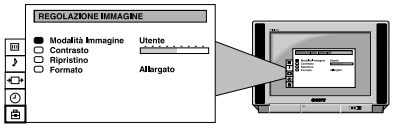
6. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Utilizzo del blocco programma

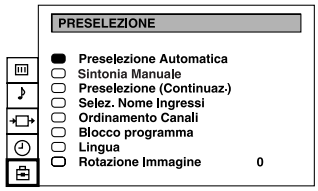
Questa funzione consente di non trasmettere programmi non desiderati.



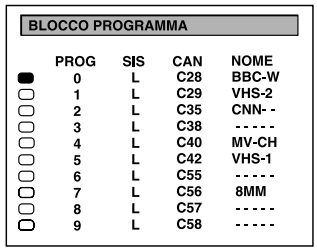
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



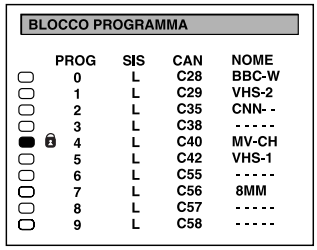
2. Premere il tasto freccia GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il pulsante freccia DESTRA per accedere al menu ‘PRESELEZIONE’.



3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare ‘Parental Lock’ quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu ‘BLOCCO PROGRAMMA’.


BLOCCO PROGRAMMA
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -

4. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare il canale che si desidera bloccare, quindi premere il tasto OK per confermare la selezione. Il simbolo viene visualizzato davanti alla posizione del programma per indicare che il canale è stato bloccato. Per sbloccare il canale, premere ancora una volta il tasto OK. Il simbolo scompare.

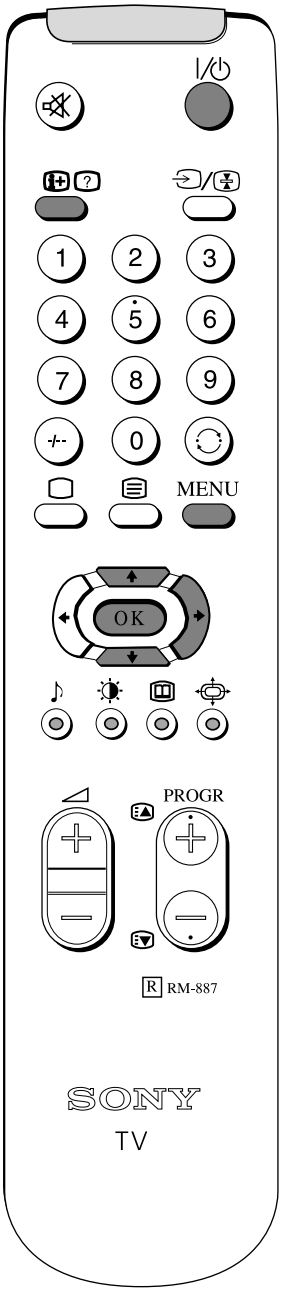

BLOCCO PROGRAMMA
PROG SIS CAN NOME
0 L C28 BBC-W
1 L C29 VHS-2
2 L C35 CNN- -
3 L C38 - - - - -
4 L C40 MV-CH
5 L C42 VHS-1
6 L C55 - - - - -
7 L C56 8MM
8 L C57 - - - - -
9 L C58 - - - - -

5. Ripetere il punto 4 se si desidera bloccare altri canali.

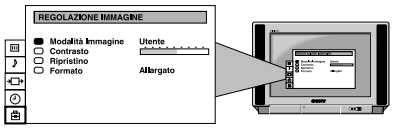
6. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Utilizzo del timer per lo spegnimento automatico

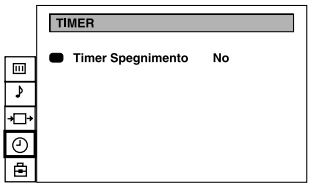
Il televisore può essere impostato in modo da porsi automaticamente in modalità standby dopo un periodo di tempo selezionato. Il ritardo di spegnimento può essere impostato con incrementi di 30 minuti fino a un massimo di 4 ore.



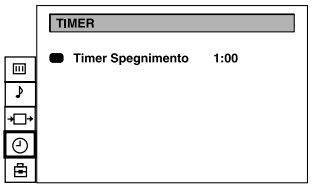
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia GIÙ sul telecomando per selezionare il simbolo ◴ sullo schermo del televisore, quindi premere il tasto freccia DESTRA due volte.



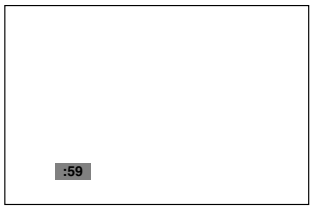
3. Premere i tasti freccia SINISTRA o DESTRA ripetutamente fino a quando compare il ritardo desiderato.



4. Dopo aver selezionato il ritardo, premere il tasto OK per entrare.

5. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

   Un minuto prima che il televisore si ponga in standby, la visualizzazione scelta appare sullo schermo.

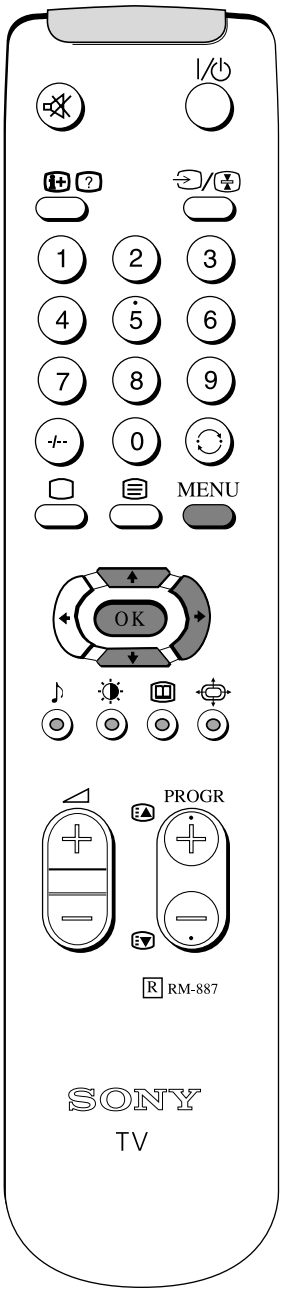


Note: Con il televisore acceso, premere il tasto ⓘ per visualizzare il tempo rimanente.

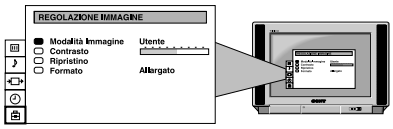
Per riaccendere il televisore dalla modalità standby, premere il tasto I/⏻ .

Preselezione manuale dei canali

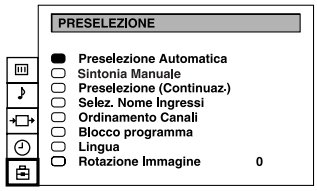
All'inizio del manuale è stato spiegato come ricevere i canali disponibili con la procedura di preselezione automatica. La stessa operazione può essere anche eseguita manualmente, aggiungendo canali al televisore, uno alla volta.



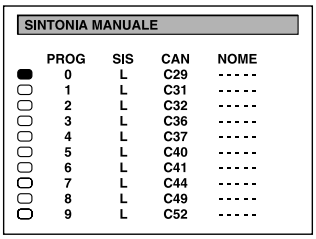
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia GIU per selezionare il simbolo sullo schermo del televisore, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

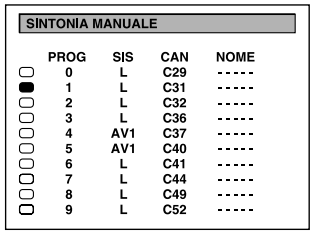


3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Manual Programme Preset' sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'SINTONIA MANUALE'.



4. Premere i tasti freccia SU e GIÙ per assegnare al canale un numero di programma (ad esempio PROGR 1 per BBC1) quindi premere il tasto freccia DESTRA per entrare.

5. Premere i tasti freccia SU e GIÙ per selezionare il sistema di trasmissione TV (BG per l'Europa occidentale o DK per l'Europa orientale), o una fonte di ingresso video (AV1, AV2 ...) quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare.



6. Selezionare la prima cifra del numero di 'CHAN' (canale) quindi la seconda cifra del numero di 'CHAN' con i tasti numerici sul telecomando
   o
   Premere i tasti freccia SU o GIÙ per cercare il canale disponibile successivo.

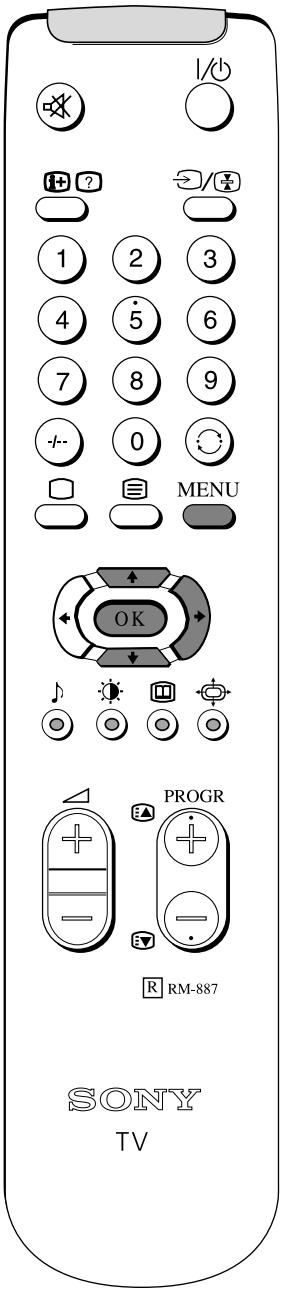
7. Se non si desidera memorizzare il canale visualizzato sul numero di programma selezionato, premere i tasti freccia SU o GIÙ sul telecomando per continuare la ricerca del canale desiderato.

8. Se si tratta del canale che si desidera memorizzare, premere il tasto OK.

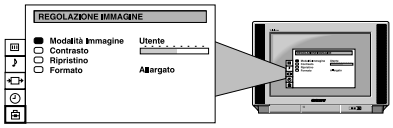
9. Ripetere i punti da 4 a 8 se si desidera memorizzare più canali, quind premere il tasto MENU per tornare alla normale immagine TV.

Esclusione di posizioni di programma

Questa funzione consente di saltare determinati canali quando si selezionano i numeri di programma con i tasti PROGR+/-. Utilizzando i tasti numerici, è tuttavia possibile selezionare ancora i numeri di programma saltati.

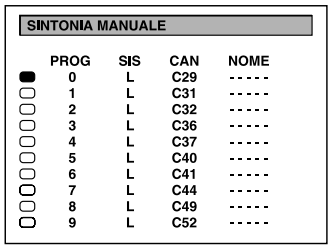


1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.

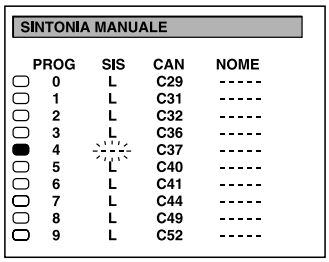


2. Premere il tasto freccia GIU sul telecomando per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

3. Premere il tasto freccia GIU per selezionare 'Manual Programme Preset' quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'SINTONIA MANUALE'.



4. Premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare il programma che si desidera saltare, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere alla colonna 'SYS'.



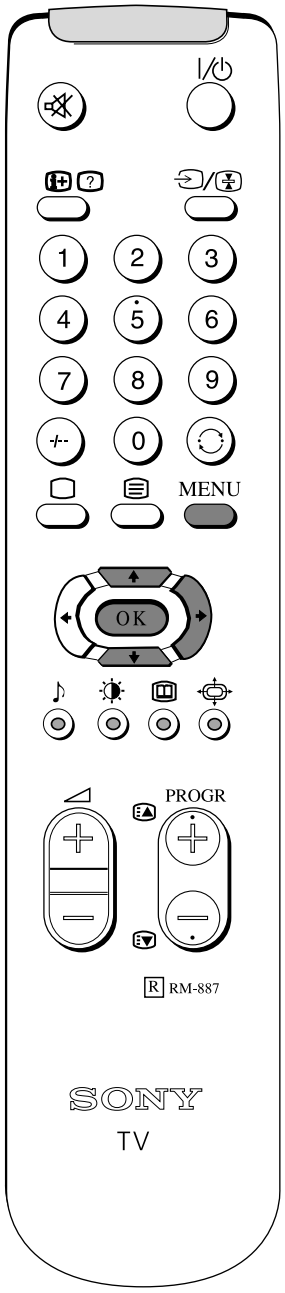
5. Premere il tasto freccia GIU per selezionare '---' quindi premere il tasto OK per memorizzare.

6. Ripetere i punti 4 e 5 per saltare altre posizioni di programma.

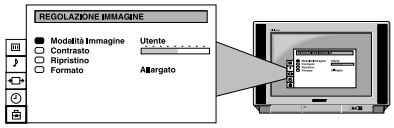
7. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Assegnazione di un nome ad un canale

I nomi dei canali vengono generalmente presi automaticamente dal Televideo, se disponibile. È tuttavia possibile assegnare un nome ad un canale o a una fonte di ingresso video utilizzando fino a un massimo di cinque caratteri (lettere o numeri).

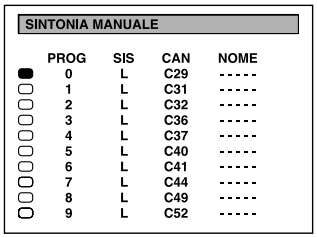


1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



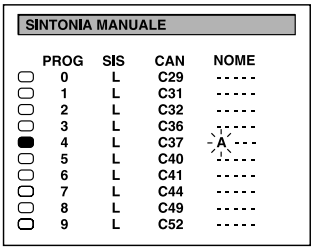
2. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.

3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Manual Programme', quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'SINTONIA MANUALE'.



4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare il canale al quale si desidera assegnare un nome.

5. Premere il tasto freccia DESTRA ripetutamente fino a evidenziare il primo elemento della colonna 'LABEL'.



6. Premere i tasti freccia SU e GIÙ per selezionare una lettera o un numero (selezionare '-' per uno spazio vuoto) quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare. Selezionare gli altri quattro caratteri allo stesso modo.

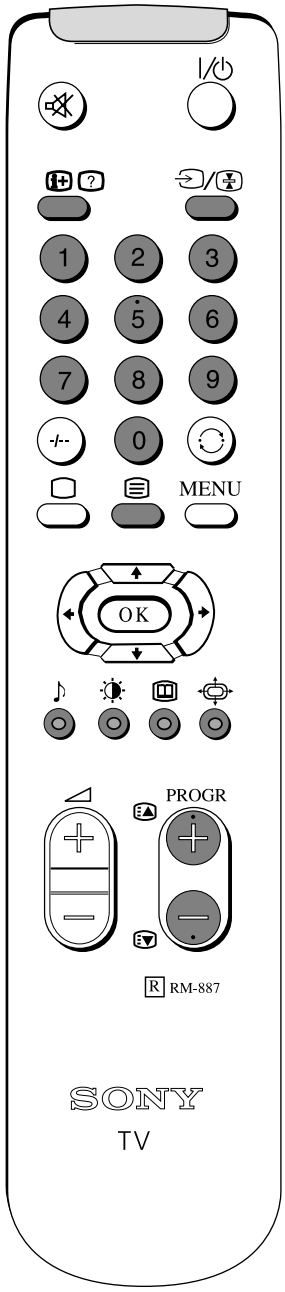
7. Dopo aver selezionato tutti i caratteri, premere il tasto OK.

8. Ripetere i punti da 4 a 7 se si desidera assegnare un nome agli altri canali.

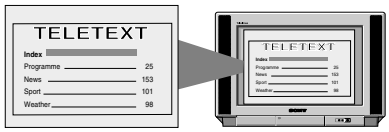
9. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Televideo

Il Televideo è un servizio d'informazione offerto dalla maggior parte delle emittenti televisive.



Visualizzazione del Televideo



1. Usando i tasti numerici del telecomando, selezionare il canale contente il servizio Televideo che si desidera consultare.

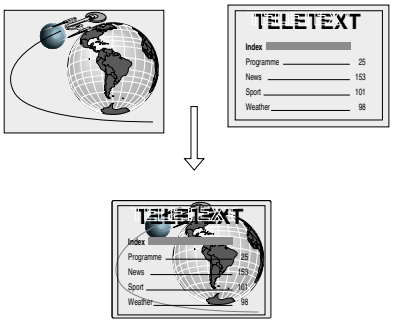
2. Premere il tasto del telecomando per visualizzare il Televideo.

3. Usando i tasti numerici del telecomando, impostare le tre cifre della pagina desiderata. Se si fa un errore, digitare tre cifre per reinserire il numero di pagina corretto.

4. Premere il tasto per tornare alla normale immagine TV.

Nota: Se il segnale ricevuto è debole, il Televideo può presentare errori.

Utilizzo di altre funzioni televideo



Per visualizzare il Televideo insieme all'immagine TV

Premere il tasto sul telecomando una volta se il Televideo è già attivo, o due volte se è visualizzata la normale immagine TV. Premere nuovamente per tornare alla normale immagine TV.

Per accedere alla pagina successiva o precedente del Televideo

Premere o per selezionare la pagina successiva o precedente.

Bloccare sullo schermo una pagina di Televideo

Premere per bloccare la pagina. Premerlo nuovamente per nasconderle.

Per svelare informazioni nascoste (ad esempio, le risposte dei quiz).

Premere per visualizzare le informazioni. Premerlo nuovamente per nasconderle.

Uso dei tasti colorati per accedere alle pagine (Fastext)

(disponibile solo se la stazione televisiva trasmette i segnali Fastext)

Quando in fondo a una pagina compare un menu di codici a colori, premere uno dei tasti colorati (verde, rosso, giallo o blu) per accedere alla pagina corrispondente.

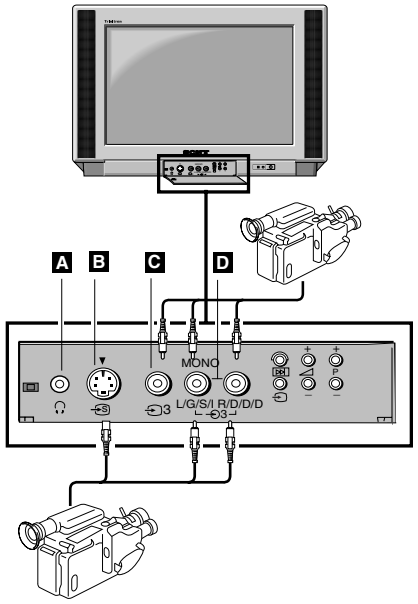
Collegamento di apparecchiature al televisore

Seguendo la procedura sotto elencata, è possibile collegare numerose apparecchiature opzionali al televisore.

Collegamento di apparecchiature al televisore TV

1. Collegare l'apparecchio alla presa appropriata del televisore.

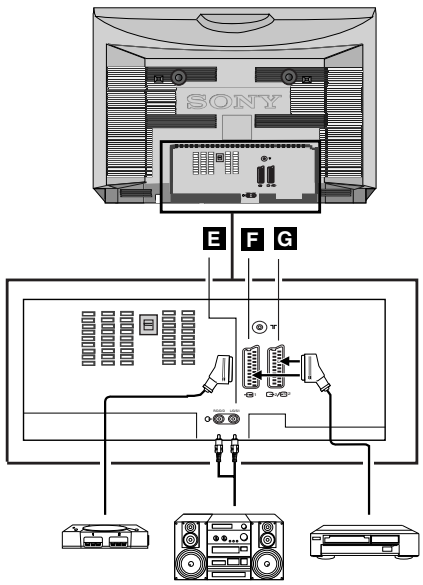
2. Premere il tasto ⊖ del telecomando ripetutamente fino a quando sullo schermo TV compare il simbolo di ingresso corretto:



Simbolo	Segnali di ingresso
⊖1	• Segnale di ingresso audio/immagine attraverso il connettore scart **F**
⊖	• Segnale di ingresso RGB attraverso il connettore scart **F**
⊖2	• Segnale di ingresso audio/immagine attraverso il connettore scart **G**
⊖S2	• Segnale di ingresso immagine S attraverso il connettore scart **G**
⊖3	• Segnale di ingresso immagine attraverso la presa mono **C** e segnale di ingresso audio attraverso le prese **D** .
⊖S3	• Segnale di ingresso immagine S attraverso la presa **B** e segnale di ingresso audio attraverso le prese **D** .

3. Accendere l'apparecchio collegato.

4. Per tornare alla normale immagine TV, premere il tasto ▢ sul telecomando.



Nota: Per evitare la distorsione dell'immagine, non collegare contemporaneamente l'apparecchio alle prese **B** e **C** .

Altre informazioni sul collegamento di apparecchiature

Collegamento di un videoregistratore

Raccomandiamo di collegare il videoregistrare alla presa **G** utilizzando un cavo scart. Se non si possiede un cavo scart, utilizzare la sezione 'Preselezione manuale dei canali' di questo manuale di istruzioni per assegnare il segnale del videoregistratore al numero di programma '0'.

Collegamento di una cuffia

Collegare la cuffia all'ingresso **A** sul frontale del televisore.

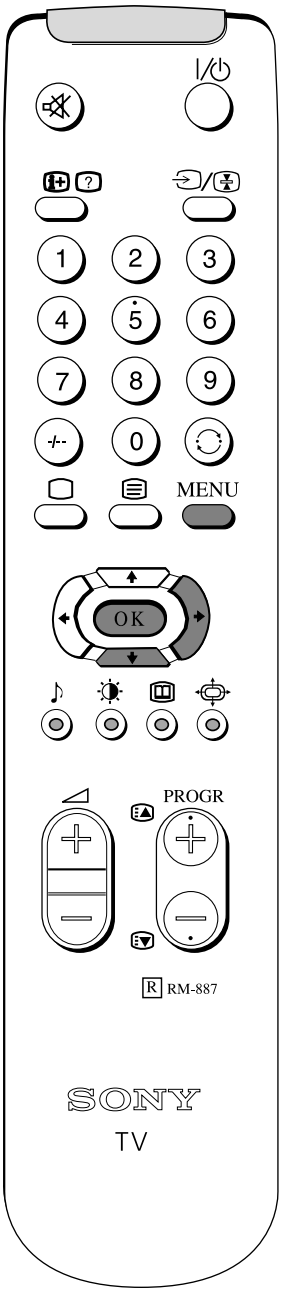
Collegamento di un impianto audio esterno

Per amplificare l'uscita audio del televisore, è possibile collegare un impianto Hi-Fi agli ingressi **E** sul retro del televisore. Fare riferimento alla sezione 'Regolazione del suono' di questo manuale di istruzioni per regolare il volume della cuffia.

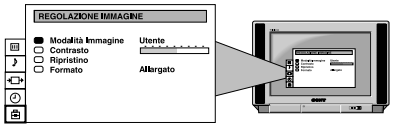
Per impianto mono

Collegare la presa fono all'uscita L/G/S/I sul frontale del televisore e selezionare il segnale di input ⊖3 utilizzando le istruzioni presenti su questa pagina. Fare quindi riferimento alla sezione 'Regolazione del suono' di questo manuale e selezionare 'A' sullo schermo del menu per l'audio.

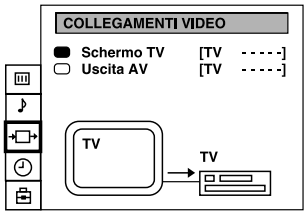
Collegamento di apparecchiature al televisore



Selezione della fonte di uscita per la presa scart G



1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



2. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere allo schermo del menu 'COLLEGAMENTI VIDEO'.

3. Premere il tasto freccia GIÙ per evidenziare 'Schermo TV' (fonte di ingresso per lo schermo del televisore) o 'Uscita AV' (fonte di uscita per la presa 2/S2) quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare.

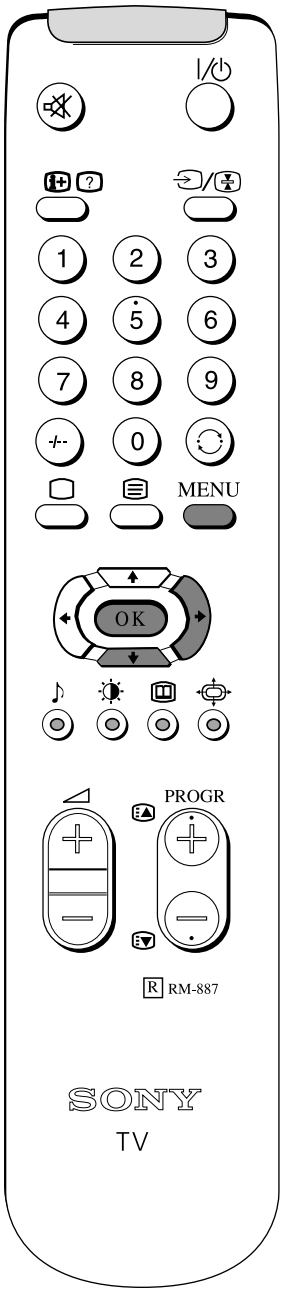
4. Premere il tasto freccia SINISTRA o DESTRA per selezionare la fonte desiderata (vedere di seguito), quindi premere il tasto OK per confermare:

Schermo del televisore	TV, AV1, RGB, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4
Uscita	TV, AV1, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4

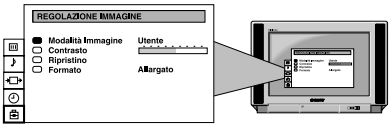
5. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Utilizzo della funzione di selezione nome ingressi

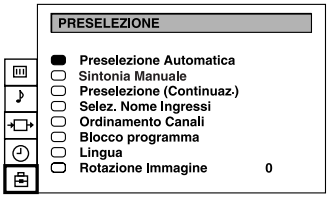
Questa funzione consente di assegnare un nome alle apparecchiature opzionali collegate alle prese di questo televisore. Il nome può contenere un massimo di 5 caratteri (lettere o numeri) e verrà visualizzato sullo schermo ogni volta che l'apparecchiatura viene selezionata per essere utilizzata.



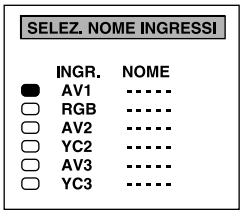
1. Premere il tasto MENU sul telecomando per far comparire il menu sullo schermo del televisore.



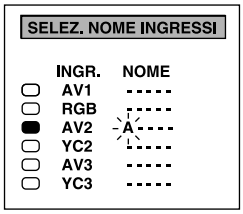
2. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare il simbolo sullo schermo del menu, quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'PRESELEZIONE'.



3. Premere il tasto freccia GIÙ per selezionare 'Selez. Nome Ingressi' quindi premere il tasto freccia DESTRA per accedere al menu 'SELEZ. NOME INGRESSI'.



4. Premere i tasti freccia SU o GIÙ per selezionare la fonte di ingresso alla quale si desidera assegnare un nome (ad esempio AV2), quindi premere il tasto freccia DESTRA per evidenziare il primo elemento della colonna 'NOME'.



5. Premere i tasti freccia SU e GIÙ per selezionare una lettera o un numero (selezionare '-' per uno spazio vuoto) quindi premere il tasto freccia DESTRA per confermare. Selezionare gli altri quattro caratteri nello stesso modo.

6. Dopo aver selezionato tutti i caratteri, premere il tasto OK.

7. Ripetere i punti da 4 a 6 se si desidera assegnare un nome ad altre fonti di entrata.

8. Premere il tasto MENU per ripristinare la normale immagine TV.

Caratteristiche tecniche

Sistema televisivo
L, B/G/H, I, D/K

Sistema colore
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (solo ingresso video)

Copertura canale
Vedi ‘Canale ricevibili’ (pagina 27)

Cinescopio
KV-28FX20B
FD Trinitron WIDE
Circa 71 cm (28") (diagonale schermo circa 66 cm), deflessione 102°
KV-32FX20B
FD Trinitron WIDE
Circa 82 cm (32") (diagonale schermo 76 cm), deflessione 102°

Terminali sul pannello posteriore

1	Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per RGB, uscita per segnali TV audio e video
2/S2	Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per RGB, uscita per segnali TV audio e video
	Presa cuffie - minijack stereo

Terminali sul pannello frontale

3	ingresso video - presa fono
3	ingreso audio - presa fono
S2	ingresso S-video - presa DIN 4 poli
	Presa cuffie - minijack stereo

Uscita audio
Sinistra/Destra:2 x 20 W (potenza musicale)
Sub Woofer:20W (potenza musicale)

Potenza assorbita
KV-28FX20B:123 W
KV-32FX20B:120 W

Dimensioni (largh. x alt. x prof.)
KV-28FX20B:Circa 761 x 496 x 525 mm
KV-32FX20B:Circa 874 x 563 x 571 mm

Peso
KV-28FX20B:Circa 44.0 kg
KV-32FX20B:Circa 62.0 kg

Accessori in dotazione
Telecomando RM-887 (1)
Pile AA IEC (2)

Altre funzioni
Televideo

Caratteristiche tecniche

Canali ricevibili

	Canali ricevibili	Visualizzazioni canali
L	F2..F10, F21..69	C02..C10, C21..69
TV VIA CAVO	B,C..Q S21..S44	* S21..S44
B/G/H	E2..12, 21..69	C02..C12, C21..69
TV VIA CAVO (1)	S1..S41	S01..S41
TV VIA CAVO (2)	S01..S05	S42..S46
	M1..M10	S01..S10
	U1..U10	S11.S20
ITALIA	A, B..H, H1, H2	C13, C14..C20, C11, C12
I	B21..B69	C21..C69
D/K	R1..R12 R21..R69	C01..C012 C21..C69
TV VIA CAVO	S1..S41	S01..S41
	S01..S05	S42..S46

* Quando sono disponibili i canali B~Q, appare sullo schermo l'indicazione S02 - S17.

Ricerca guasti

Ecco alcuni semplici rimedi ai problemi che possono influenzare immagine e suono.

Problema	Soluzione
Assenza di immagine (schermo scuro), assenza di suono	• Inserire bene la spina del televisore. • Premere il tasto ⏻ sul davanti del televisore. • Se l'indicatore ⏻ è acceso, premere I/⏻ oppure un numero di programma sul telecomando. • Controllare il collegamento dell'antenna. • Spegnere il televisore per 3 o 4 secondi, poi riaccenderlo utilizzando il tasto ⏻.
Immagine scadente o assente (schermo scuro), ma buon audio.	• Usando il MENU, selezionare la videata di regolazione dell' immagine e regolare i livelli di luminosità, contrasto e colore. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare Ripristino per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine di qualità scandente quando si guarda una sorgente video RGB.	• Premere ripetutamente il tasto fino a quando compare il simbolo RGB .
Immagine buona ma assenza di audio	• Premere il tasto del telecomando. • Se viene visualizzato il simbolo , premere il tasto sul telecomando.
Assenza di colore nei programmi a colori	• Usando il tasto MENU, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare il bilanciamento dei colori. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare Ripristino per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine distorta quando si cambia programma o si seleziona il televideo	• Spegnere le apparecchiature collegate ai connettori scart sul retro del televisore.
Il telecomando non funziona	• Sostituire le batterie.
L'indicatore di standby ⏻ del televisore lampeggia	• Contattare il centro di assistenza Sony più vicino.

- **Se i problemi persistono, fare riparare il televisore da personale tecnico qualificato.**
- **Non aprire MAI da soli il televisore.**

Bedienungsanleitung DE

Sicherheitsmaßnahmen

Alle Fernsehgeräte arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Fernsehgerät vor Regen und sonstiger Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie die hintere Abdeckung nicht ab.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten aus Sicherheitsgründen stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Sicherheitshinweise zur Aufstellung

- Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht, und decken Sie sie nicht ab. Lassen Sie um das ganze Fernsehgerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.
- Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen stabilen Ständer, der für das Gewicht und die Abmessungen des Fernsehgeräts geeignet ist.

Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz.
- Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper über die Lüftungsöffnungen in das Gerät gelangt sind. Lassen Sie es umgehend überprüfen.
- Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.
- Lösen Sie das Fernsehgerät nicht vom Stromnetz, indem Sie am Netzkabel ziehen. Ziehen Sie immer nur am Netzstecker.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecker des Fernsehgeräts aus der Netzsteckdose, und lösen Sie das Antennenkabel. Andernfalls kann das Gerät durch einen Blitzschlag beschädigt werden.

Wartung

- Reinigen Sie den Fernsehschirm mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Wenn sich Staub und Nikotin im Fernsehgerät ablagern, kann es im Gerät zu einem Wärmestau kommen. Langfristig stellt dies möglicherweise ein Sicherheitsrisiko dar, und die Lebensdauer des Fernsehgeräts kann verkürzt werden. Lassen Sie das Gerät deshalb etwa alle fünf Jahre warten.

Inhalt

Kurzanleitung

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs 4
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung 4
Anschließen der Antenne 5
Einschalten des Fernsehgeräts 5
Automatisches Einstellen des Fernsehgeräts 6

Übersicht

Die Tasten am Fernsehgerät 7
Die Tasten auf der Fernbedienung 8

Weitere Fernsehfunktionen

Auswählen einer Sprache für die Menübildschirme des Fernsehgeräts 9
Automatisches Einstellen des Fernsehgeräts 10
Ändern der Reihenfolge der Fernsehkanäle 11
Einstellen des Bildes 12
Schnelles Ändern von Bild- und Toneinstellungen 12
Einstellen des Tons 13
Ändern des Anzeigemodus 14
Die Funktion ‘Zusatzfunktionen’ 15
Einstellen der Bildrotation 16
Die Kindersicherung 17
Der Sleep-Timer 18
Manuelles Einstellen des Fernsehgeräts 19
Überspringen von Programmpositionen 20
Eingeben eines Namens für einen Kanal 21

Videotext

Ein- und Ausschalten von Videotext 22
Weitere Videotextfunktionen 22

Zusätzliche Geräte

Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät 23
Weitere Informationen zum Anschließen von Geräten 23
Auswählen der Ausgangsquelle für die Scart-Buchse 24
Die Funktion ‘AV-Benennung’ 25

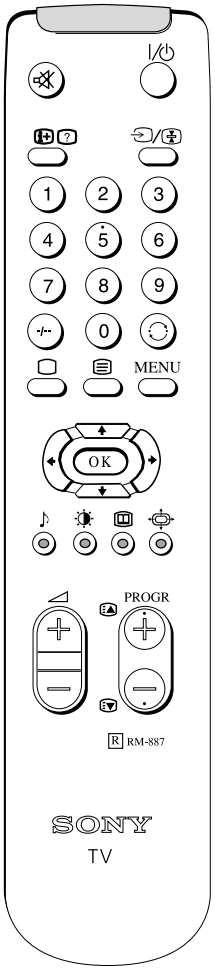
Weitere Informationen

Technische Daten 26
Störungsbehebung 28

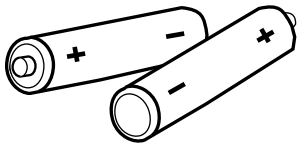
Kurzanleitung

Funktionen in Schritt 1 - 5: Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung
Anschließen der Antenne an das Fernsehgerät
Anschließen und Einschalten des Fernsehgeräts
Anzeigen von Programmen auf dem Fernsehschirm

1. Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

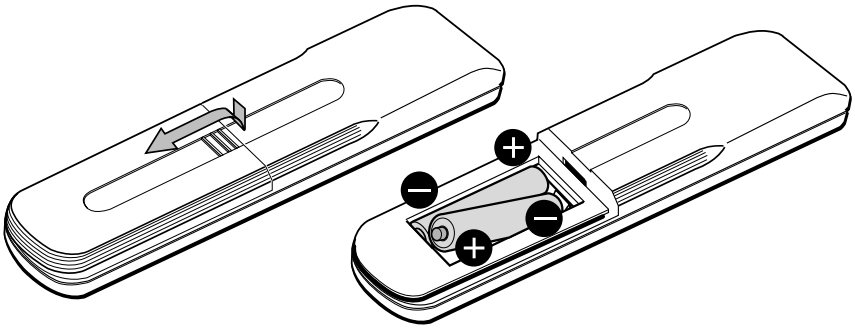


Fernbedienung



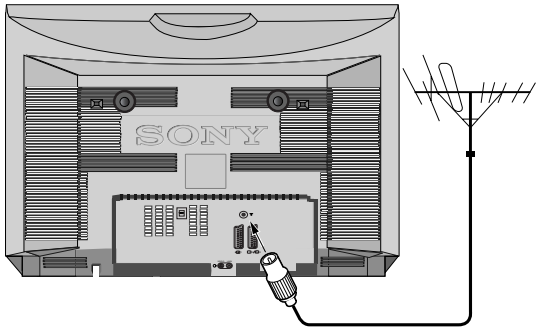
Batterien

2. Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



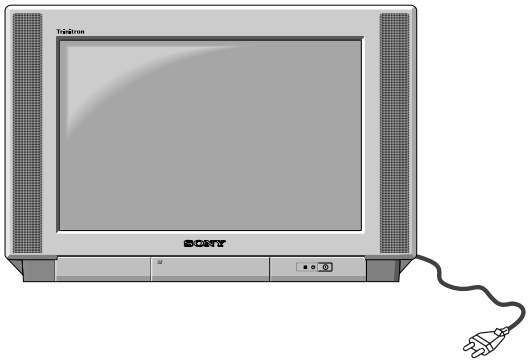
Denken Sie daran, verbrauchte Batterien immer umweltfreundlich zu entsorgen.

3. Anschließen der Antenne

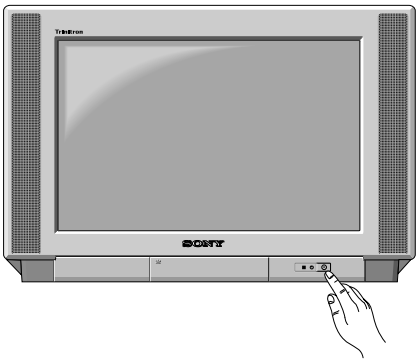


Schließen Sie eine herkömmliche Antenne an die Buchse mit der Markierung ⅂⅂ an der Rückseite des Fernsehgeräts an.

4. Einschalten des Fernsehgeräts



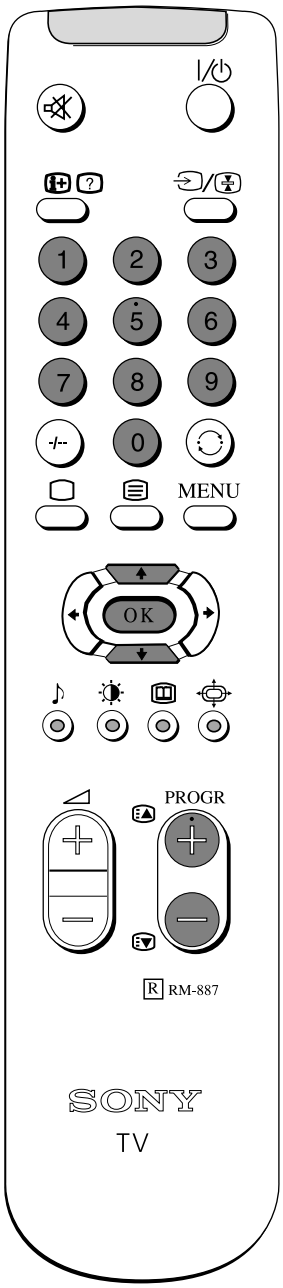
Schließen Sie das Netzkabel des Fernsehgeräts an eine Netzsteckdose (220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz) an, und schalten Sie das Gerät ein.



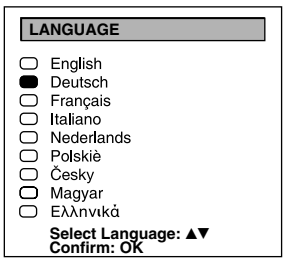
Drücken Sie den Netzschalter (Ein/Aus) an der Vorderseite des Fernsehgeräts.

5. Automatisches Einstellen des Fernsehgeräts

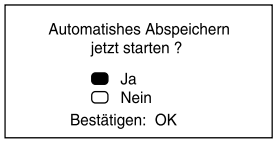
Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, erscheinen nacheinander Menüs auf dem Fernsehschirm, mit denen Sie 1) eine Sprache für die Menübildschirme auswählen, 2) Kanäle im Fernsehgerät speichern und 3) die Reihenfolge der Kanäle ändern können.



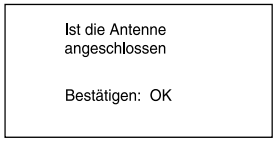
1. Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, erscheint auf dem Fernsehschirm automatisch das Menü 'LANGUAGE', mit dem Sie die Sprache auswählen können, in dem Bildschirmmenüs angezeigt werden sollen. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB auf der Fernbedienung die gewünschte Sprache aus, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste OK.

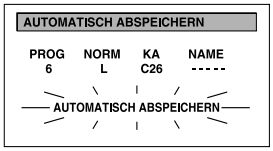


2. Das Menü 'AUTOMATISCHES ABSPEICHERN' erscheint in der ausgewählten Sprache auf dem Fernsehschirm. Wählen Sie mit den Pfeiltasten AUF oder AB die Option 'JA', und drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

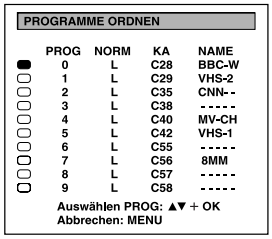


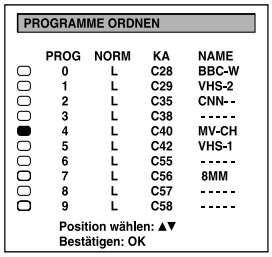
3. Eine neue Meldung erscheint, in der Sie dazu aufgefordert werden zu überprüfen, ob die Antenne angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Antenne angeschlossen ist, und bestätigen Sie mit der Taste OK. Das Fernsehgerät beginnt nun automatisch, alle verfügbaren Kanäle zu suchen und zu speichern. Warten Sie bitte, bis der Vorgang abgeschlossen ist, und drücken Sie keine Taste.





4. Wenn das Fernsehgerät alle verfügbaren Kanäle eingestellt hat, erscheint das Menü 'PROGRAMME ORDNEN' auf dem Fernsehschirm. Hier können Sie die Reihenfolge der im Fernsehgerät gespeicherten Kanäle ändern. Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen, drücken Sie die Pfeiltasten AUF oder AB auf der Fernbedienung, bis der Kanal, den Sie umstellen wollen, auf dem Fernsehschirm erscheint, und bestätigen Sie mit der Taste OK. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die neue Programmposition für den ausgewählten Kanal aus, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK. Der ausgewählte Kanal wird nun an die neue Programmposition gestellt, und die anderen Kanäle werden entsprechend verschoben. Gehen Sie wie in diesem Schritt erläutert vor, wenn Sie weitere Kanäle an eine andere Programmposition stellen wollen.

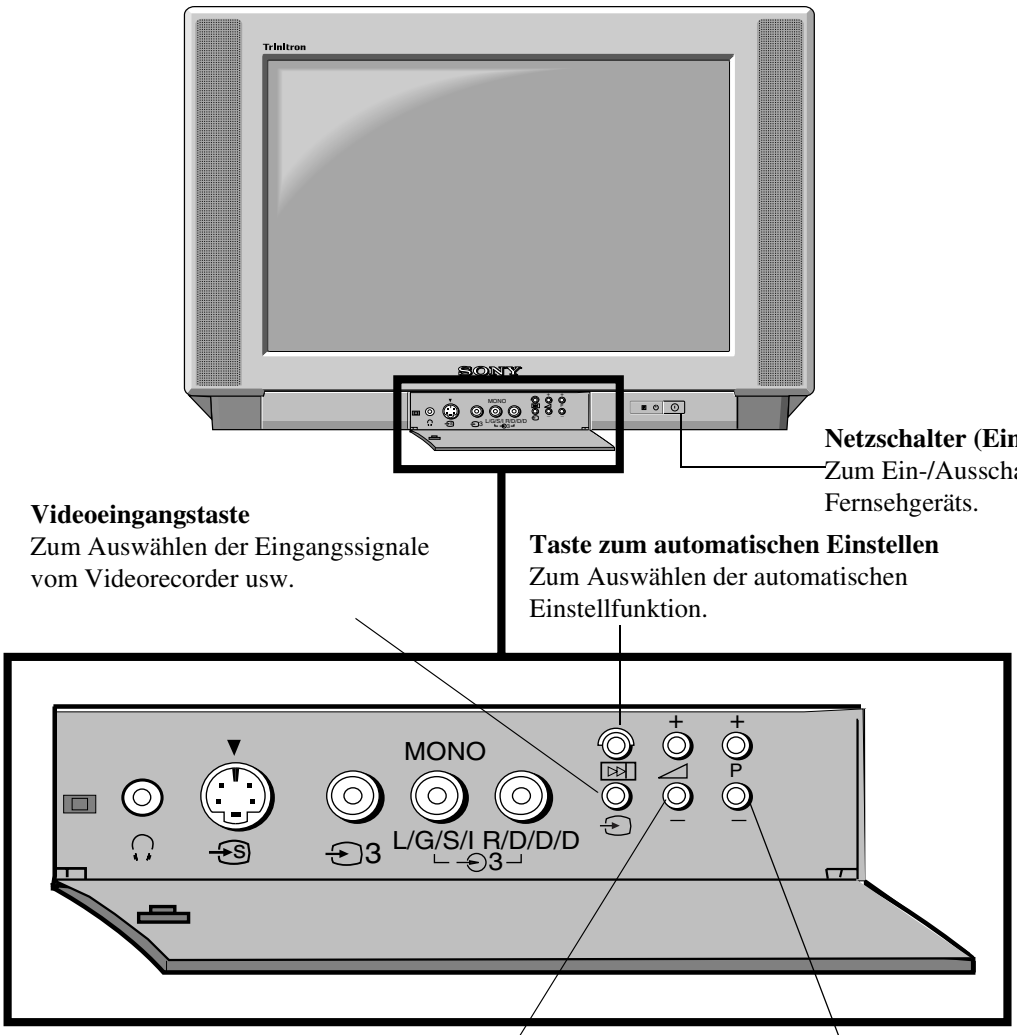




5. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

6. Lassen Sie mit den Tasten PROGR+/- oder den Zahlentasten auf der Fernbedienung die Fernsehkanäle anzeigen.

Die Tasten am Fernsehgerät



Netzschalter (Ein/Aus)
Zum Ein-/Ausschalten des Fernsehgeräts.

Videoeingangstaste
Zum Auswählen der Eingangssignale vom Videorecorder usw.

Taste zum automatischen Einstellen
Zum Auswählen der automatischen Einstellfunktion.

Lautstärketasten
Zum Erhöhen (+)/Verringern (-) der Lautstärke.

Programmtasten (+)/(-)
Zum Auswählen von Fernsehkanälen.

Die Tasten auf der Fernbedienung

Stummschalten des Tons
Mit dieser Taste können Sie den Ton vom Fernsehgerät stummschalten. Wenn Sie die Taste erneut drücken, ist der Ton wieder zu hören.

Einblenden von Bildschirmanzeigen
Mit dieser Taste werden alle Bildschirmanzeigen eingeblendet. Wenn Sie die Taste erneut drücken, werden die Anzeigen wieder ausgeblendet. Im Videotextmodus lassen Sie damit verdeckte Informationen (z. B. die Antworten für ein Quiz) anzeigen und mit erneutem Tastendruck wieder ausblenden.

Auswählen von Kanälen
Wählen Sie mit den Zahlentasten die Kanäle aus.

Bei zweistelligen Programmnummern, wie z. B. 23, drücken Sie zunächst -/-- und dann die Tasten 2 und 3. Wenn die erste eingegebene Ziffer falsch ist, drücken Sie erneut die Taste -/-- und geben dann die richtige Programmnummer ein.

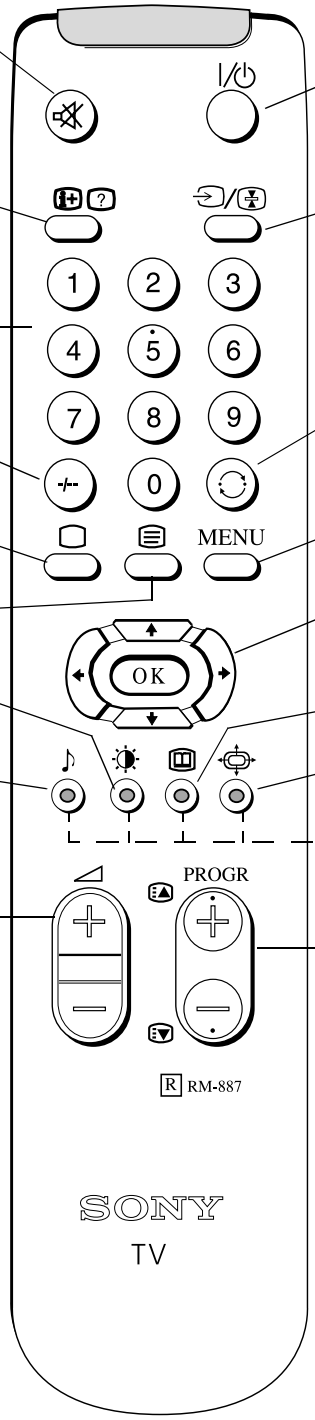
Zurück zum Fernsehmodus
Mit dieser Taste wechseln Sie vom Videotext- oder Bereitschaftsmodus wieder zum normalen Betrieb.

Auswählen von Videotext
Mit dieser Taste rufen Sie den Videotext auf.

Anzeigen des Bildmenüs
Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die Bildeinstellungen ändern. Mit der Taste OK blenden Sie die Anzeige aus.

Anzeigen des Tonmenüs
Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die Toneinstellungen ändern. Mit der Taste OK blenden Sie die Anzeige aus.

Einstellen der Lautstärke des Fernsehgeräts
Stellen Sie mit diesen Tasten die Lautstärke am Fernsehgerät ein.



Vorübergehendes Ausschalten des Fernsehgeräts
Schalten Sie mit dieser Taste das Fernsehgerät vorübergehend aus (d. h. in den Bereitschaftsmodus). Schalten Sie es dann mit dieser Taste aus dem Bereitschaftsmodus wieder ein. Um Energie zu sparen, empfiehlt es sich, das Fernsehgerät ganz auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
HINWEIS: Wenn 15 - 30 Minuten lang kein Fernsehsignal eingeht und keine Taste gedrückt wird, schaltet das Fernsehgerät automatisch in den Bereitschaftsmodus.

Auswählen des Eingangssignals oder Anhalten von Videotext
Wählen Sie den Eingang von den Fernsehbuchsen aus (siehe Abschnitt "Zusätzliche Geräte"). Wenn Sie im Videotextmodus diese Taste drücken, wird die angezeigte Seite nicht gewechselt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder aufzuheben.

Zurück zum vorherigen Kanal
Mit dieser Taste wechseln Sie zurück zu dem Kanal, den Sie zuvor eingestellt hatten. Hinweis: Dies ist nur innerhalb von 5 Sekunden nach Wechseln des Kanals möglich.

Aufrufen des Menüs
Rufen Sie mit dieser Taste das Menüsystem auf. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird das Menü auf dem Fernsehschirm wieder ausgeblendet.

Auswählen von Menüoptionen
Wählen Sie mit der Taste OK und den Pfeiltasten die im Menüsystem dieses Fernsehgeräts verfügbaren Optionen aus.

Diese Taste hat keine Funktion.

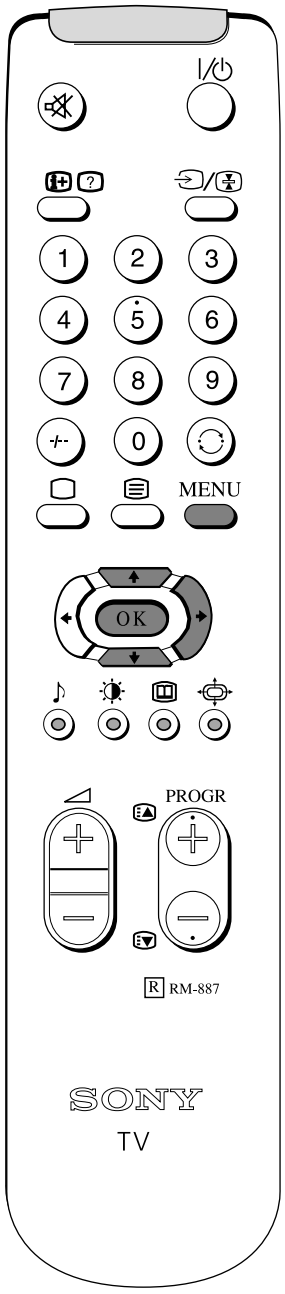
Wechseln des Bildschirmformats
Mit dieser Taste wechseln Sie das Format der Anzeige auf dem Bildschirm.

Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt zum Videotext in dieser Anleitung.

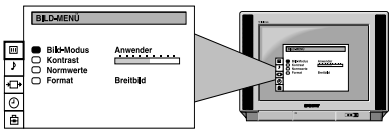
Auswählen von Kanälen
Mit diesen Tasten wählen Sie die Kanäle aus.

Auswählen einer Sprache für die Menübildschirme des Fernsehgeräts

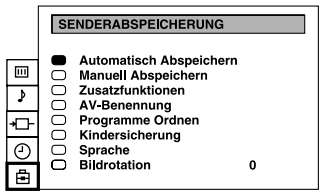
Das Fernsehgerät verfügt über ein Menüsystem, das in verschiedenen Sprachen auf dem Bildschirm angezeigt werden kann. Wählen Sie wie im folgenden erläutert die gewünschte Sprache aus.



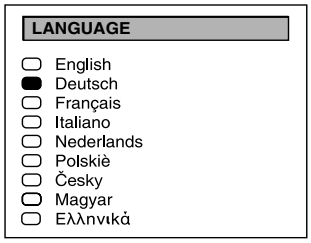
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB das Symbol auf dem Menübildschirm, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘SENDERABSPEICHERUNG’.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Option ‘Sprache’ auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘SPRACHE’.



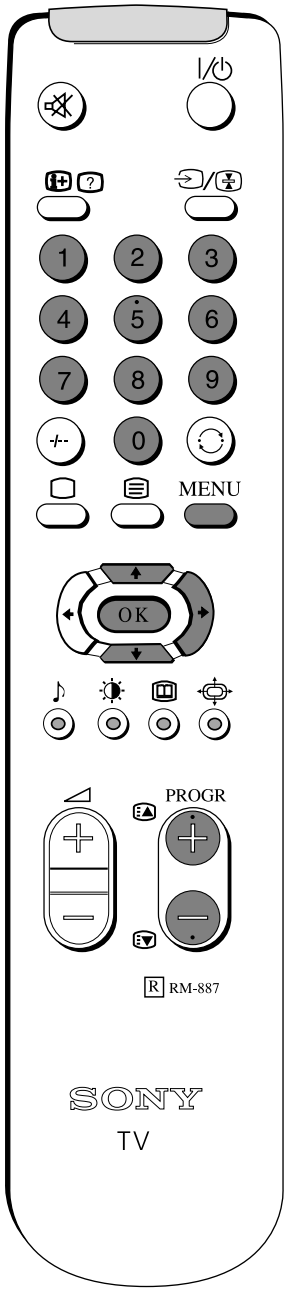
4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die gewünschte Sprache aus.

5. Bestätigen Sie mit der Taste OK die Auswahl.

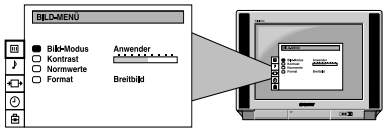
6. Blenden Sie mit der Taste MENU die Anzeige auf dem Fernsehschirm aus.

Automatisches Einstellen des Fernsehgeräts

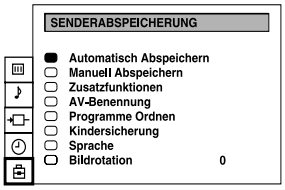
Sie haben im Abschnitt 'Automatisches Einstellen des Fernsehgeräts' am Anfang dieser Anleitung bereits alle verfügbaren Kanäle eingestellt. Wenn Sie das Einstellverfahren jedoch wiederholen müssen, gehen Sie wie in den Anweisungen unten erläutert vor. Das Fernsehgerät sucht und speichert automatisch alle verfügbaren Kanäle.



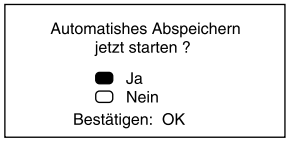
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



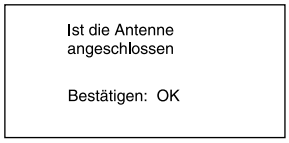
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'SENDERABSPEICHERUNG".



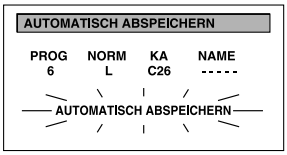
3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Option ‘Automatisch Abspeichern’, und rufen Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS das Menü zum automatischen Einstellen auf.



4. Wählen Sie mit den Pfeiltasten AUF oder AB die Option ‘JA’, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.



5. Eine neue Meldung erscheint, in der Sie dazu aufgefordert werden zu überprüfen, ob die Antenne angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Antenne angeschlossen ist, und bestätigen Sie mit der Taste OK. Das Fernsehgerät beginnt nun automatisch, alle verfügbaren Kanäle zu suchen und zu speichern. Warten Sie bitte, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist, und drücken Sie keine Taste mehr, nachdem das Gerät mit dem Suchen und Speichern der Kanäle begonnen hat.

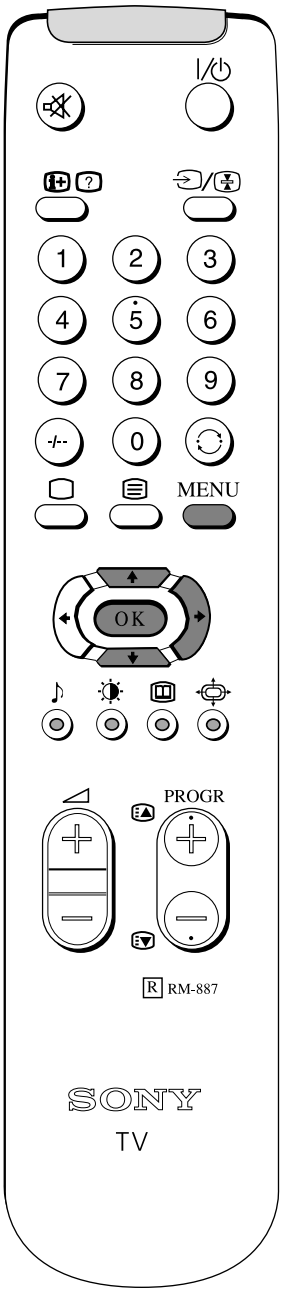


6. Wenn das automatische Einstellverfahren abgeschlossen ist, wird das Menü auf dem Fernsehschirm ausgeblendet. Lassen Sie mit den Tasten PROGR+/- oder den Zahlentasten auf der Fernbedienung die Fernsehkanäle anzeigen.

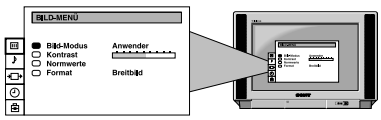
Hinweis: Drücken Sie die Taste MENU, wenn Sie das automatische Einstellverfahren stoppen wollen.

Ändern der Reihenfolge der Fernsehkanäle

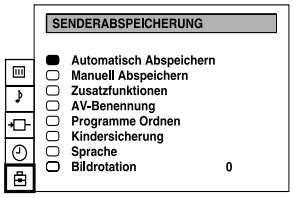
Nach dem Einstellen des Fernsehgeräts können Sie mit dieser Funktion die Reihenfolge der Kanäle ändern.



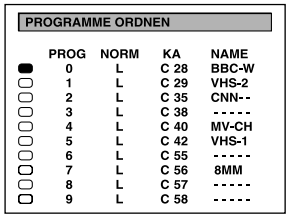
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



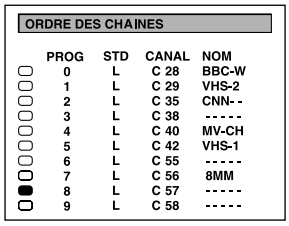
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘SENDERABSPEICHERUNG’.



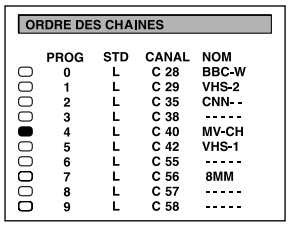
3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Programme ordnen’, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'PROGRAMME ORDNEN’.


PROGRAMME ORDNEN
PROG NORM KA NAME
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 - - - - -
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 - - - - -
7 L C 56 8MM
8 L C 57 - - - - -
9 L C 58 - - - - -

4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB den Kanal aus, dessen Position Sie ändern wollen, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste OK.


ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 - - - - -
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 - - - - -
7 L C 56 8MM
8 L C 57 - - - - -
9 L C 58 - - - - -

5. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die neue Programmposition (z. B. PROG 4) für den ausgewählten Kanal aus, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste OK. Der ausgewählte Kanal wird nun an die neue Programmposition gestellt, und die anderen Kanäle werden entsprechend verschoben.

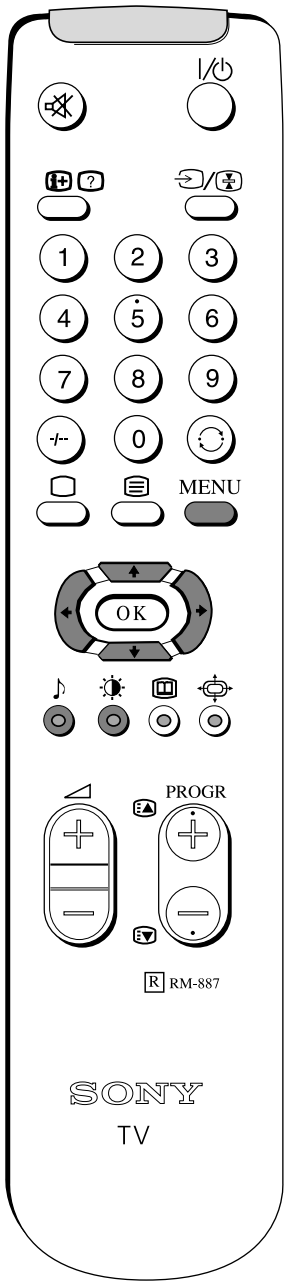

ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 - - - - -
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 - - - - -
7 L C 56 8MM
8 L C 57 - - - - -
9 L C 58 - - - - -

6. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor, wenn Sie die Position weiterer Kanäle ändern möchten.

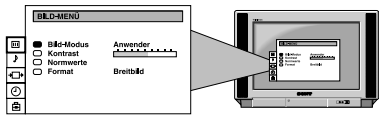
7. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Einstellen des Bildes

Die Bildqualität ist zwar werkseitig eingestellt, Sie können sie aber nach Ihren Wünschen ändern.



1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘BILD-MENÜ’.
3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die einzustellende Option auf dem Bildschirm aus, und bestätigen Sie die Auswahl dann mit der Pfeiltaste RECHTS. Eine Beschreibung der Menüoptionen und ihrer Funktionen finden Sie in der Tabelle weiter unten.
4. Wenn Sie in Schritt 3 die Option ‘Bild-Modus’ oder ‘Format’ gewählt haben, wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die einzustellende Option auf dem Bildschirm aus, und bestätigen die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS.
5. Stellen Sie mit der Pfeiltaste RECHTS oder LINKS die ausgewählte Option ein.
6. Wenn die Option eingestellt ist, speichern Sie mit der Taste OK die neue Einstellung.
7. Wenn Sie in Schritt 2 die Option ‘Bild-Modus’ oder ‘Format’ gewählt haben, wechseln Sie mit der Pfeiltaste LINKS zum Menü ‘BILD-MENÜ’ zurück.
8. Gehen Sie wie in Schritt 3 - 7 erläutert vor, wenn Sie weitere Optionen einstellen wollen.
9. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.



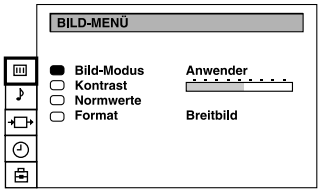


Bild-Modus

Bild-Modus ← Anwender (individuelle Einstellungen)
Spielfilm (für Spielfilme)
→ Live (für Live-Sendungen)
Brightness*
Colour*
Sharpness*
Hue**

Kontrast

Normwerte

Setzt das Bild auf die werkseitigen Einstellungen zurück.

Format

Format (Einzelheiten finden Sie auf Seite 14)
Oben/Unten
Auto 16:9 ← Aus → Ein

*Nur wenn Sie ‘Anwender’ unter ‘Bild-Modus’ gewählt haben.

** Steht nur bei NTSC-Farbsystem zur Verfügung.

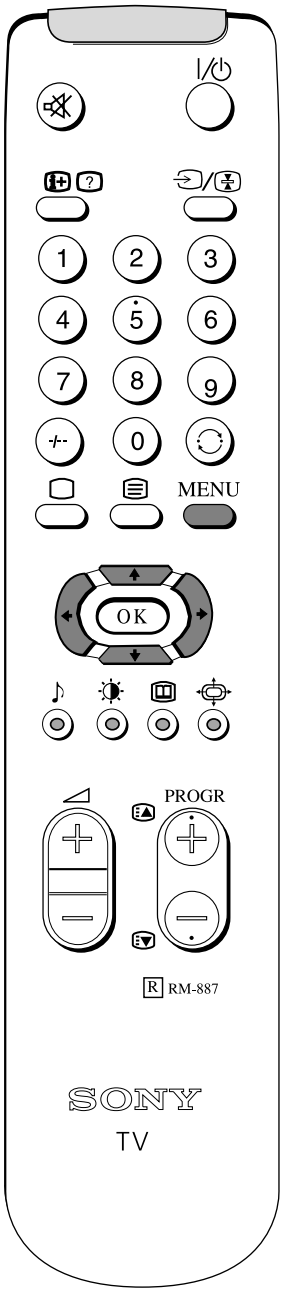
Schnelles Ändern von Bild- und Toneinstellungen

Sie können den Bild- oder Equalizer-Modus rasch ändern, ohne die Menübildschirme ‘BILD-MENÜ’ oder ‘TON-MENÜ’ aufzurufen.

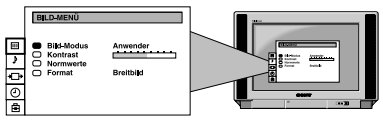
1. Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste mit dem Symbol (Bildmodi) oder dem Symbol ♪ (Equalizer-Modi).
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB den gewünschten Modus aus.
3. Blenden Sie mit der Taste OK die Bildschirmanzeige auf dem Fernsehschirm wieder aus.

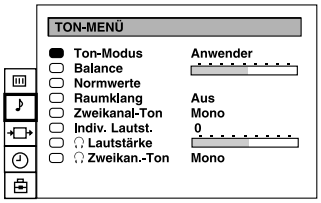
Einstellen des Tons

Die Tonqualität ist zwar werkseitig eingestellt, Sie können sie aber nach Ihren Wünschen ändern.



1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB auf der Fernbedienung das Symbol ♪ auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'TON-MENÜ'.
3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die einzustellende Option auf dem Bildschirm aus, und bestätigen Sie die Auswahl dann mit der Pfeiltaste RECHTS. Eine Beschreibung der Menüoptionen und ihrer Funktionen finden Sie in der Tabelle weiter unten.
4. Wenn Sie in Schritt 3 die Option 'Ton-Modus' ausgewählt haben, wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die einzustellende Option auf dem Bildschirm aus und bestätigen die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS.
5. Stellen Sie mit der Pfeiltaste RECHTS oder LINKS die ausgewählte Option ein.
6. Wenn die Option eingestellt ist, speichern Sie mit der Taste OK die neue Einstellung.
7. Wenn Sie in Schritt 3 die Option 'Ton-Modus' ausgewählt haben, wechseln Sie mit der Pfeiltaste LINKS in das Menü 'TON-MENÜ' zurück.
8. Gehen Sie wie in Schritt 3 - 7 erläutert vor, wenn Sie weitere Optionen einstellen wollen.
9. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.





Ton-Modus

◆ Anwender
Rock
Jazz
◆ Pop

Balance

Normwerte

Setzt das Bild auf die werkseitigen Einstellungen zurück.

Raumklang

Ein: Spezieller akustischer Effekt.

Zweikanal-Ton

Stereo ◆ ◆ Mono (bei Stereosendung)
A für Kanal 1 ◆ ◆ B für Kanal 2
(bei Zweikanaltonsendung)

Indiv. Lautst.

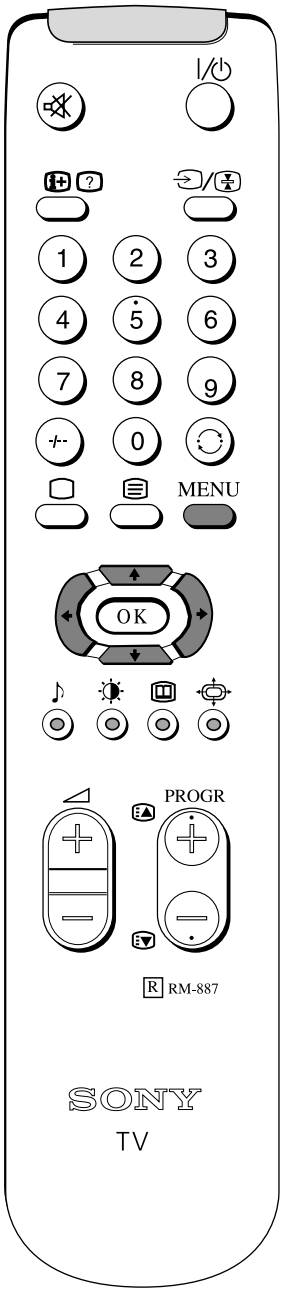
◆ Der Kanallautstärkepegel kann im ◆
einem Bereich von -12 bis +12
eingestellt werden.

Kopfhörer
Lautstärke
Zweikanal-Ton

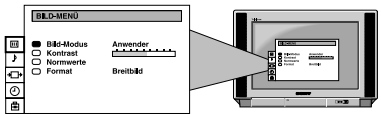
Stereo ◆ ◆ Mono (bei Stereosendung)
A für Kanal 1 ◆ ◆ B für Kanal 2
(bei Zweikanaltonsendung)

Ändern des Anzeigemodus

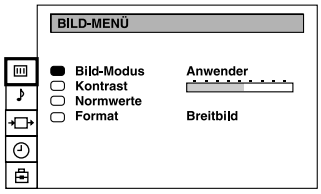
Mit dieser Bildmodusfunktion können Sie das Bildseitenverhältnis der Anzeige auf dem Fernsehschirm ändern.



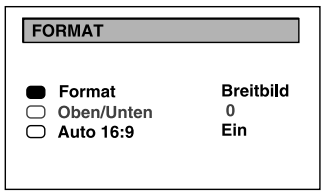
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



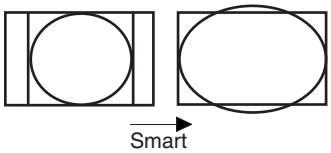
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘BILD-MENÜ’.

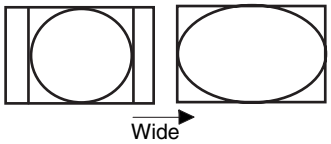


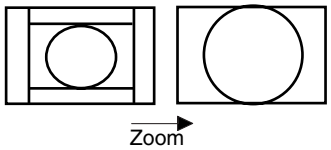
3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Format’ auf dem Menübildschirm, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘FORMAT’.

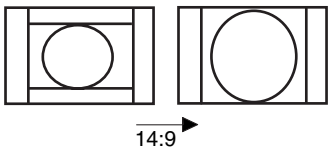


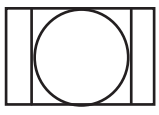
4. **Format**
Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Option ‘Format’, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS. Drücken Sie die Pfeiltaste LINKS oder RECHTS so oft, bis einer der folgenden Modi ausgewählt ist, und speichern Sie den gewählten Modus anschließend mit der Taste OK:
- smart - Nachahmung des Breitbildeffekts (16:9) bei Sendungen im Format 4:3
- wide - für Sendungen im Format 16:9
- zoom - Nachahmung des Breitbildeffekts (16:9) für Spielfilme im Cinemascope-Format
- 14:9 - Kompromiß zwischen dem Format 4:3 und dem Format 16:9 - für Bilder im herkömmlichen Format 14:9
- 4:3 - Bild im herkömmlichen 4:3-Format











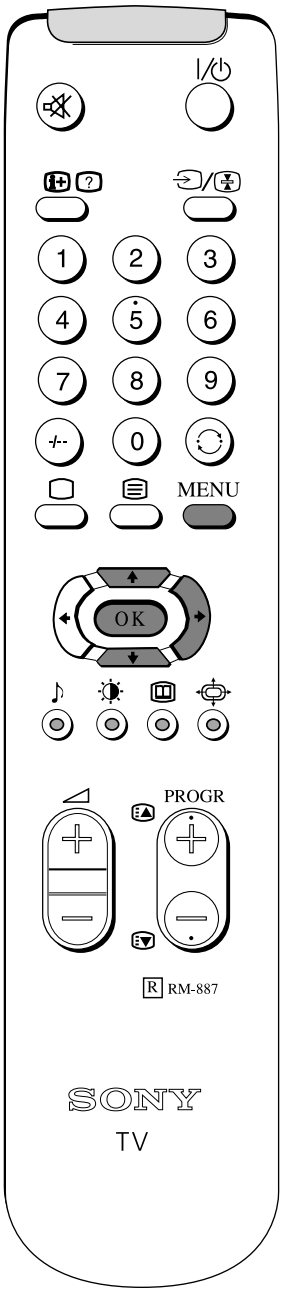
5. **Oben/Unten**
Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Oben/Unten’ aus. Wenn Sie in Schritt 4 den Modus Zoom, 14:9 oder Smart ausgewählt haben, können Sie mit 'Oben/Unten’ die Anzeige nach oben oder unten verschieben, um die abgeschnittenen Bereiche anzuzeigen (z. B. zum Lesen von Untertiteln). Heben Sie mit der Pfeiltaste RECHTS die Optionen hervor, und stellen Sie dann mit den Pfeiltasten RECHTS und LINKS die Position der Anzeige auf -5 bis +5 ein. Speichern Sie die Einstellung mit der Taste OK.

6. **Auto 16:9**
Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Auto 16:9’, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS. Wählen Sie mit der Pfeiltaste LINKS oder RECHTS die Option ‘Ein’, wenn das Fernsehgerät automatisch zum Breitbildformat wechseln soll, sobald eine 16:9-Sendung erkannt wird. Andernfalls wählen Sie ‘Aus’ für normalen Modus. Speichern Sie die Einstellung mit der Taste OK.

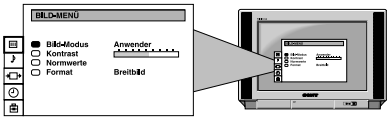
7. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Die Funktion 'Zusatzfunktionen'

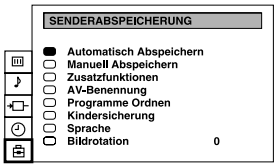
Mit dieser Funktion können Sie a) das Fernsehgerät manuell feineinstellen, um einen besseren Bildempfang zu erzielen, wenn das Bild verzerrt ist, und b) den AV-Ausgang für die Programmpositionen von Kanälen mit verschlüsselten Signalen (z. B. von einem Pay-TV-Decoder) voreinstellen. Auf diese Weise kann ein angeschlossener Videorecorder das unverschlüsselte Signal aufnehmen.



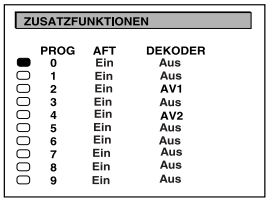
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



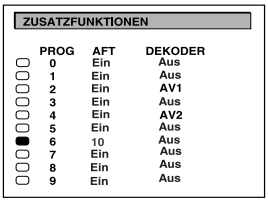
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘SENDERABSPEICHERUNG’.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Zusatzfunktionen’ aus, und wechseln Sie anschließend mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘ZUSATZFUNKTIONEN’.



4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die entsprechende Programmnummer aus, und drücken Sie dann so oft die Pfeiltaste RECHTS, bis a) AFT oder b) DEKODER ausgewählt ist. Die Farbe der ausgewählten Option wechselt.



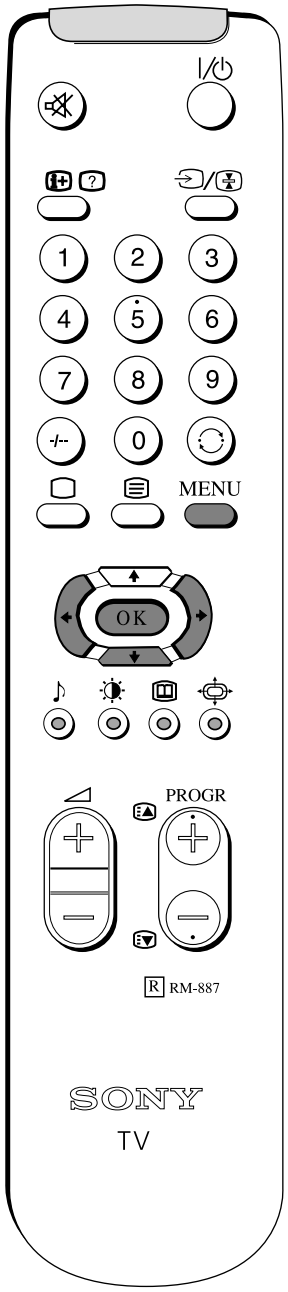
5. a) **AFT**
   Stellen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Kanalfrequenz auf -15 bis +15 fein ein. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste OK. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5a erläutert vor, wenn Sie weitere Kanäle feineinstellen wollen.

   b) **DEKODER**
   Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Option AV1 oder AV2 für die Programmposition aus, und bestätigen Sie mit der Taste OK. Sie können nun einen Decoder an die Buchse AV1 oder AV2 an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen, und das Bild von diesem Decoder erscheint unter dieser Programmnummer. Gehen Sie wie unter Schritt 4 und 5b erläutert vor, um den AV-Ausgang für weitere Programmpositionen voreinzustellen.

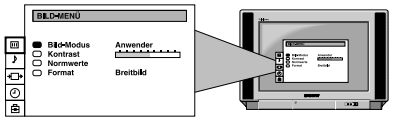
6. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Einstellen der Bildrotation

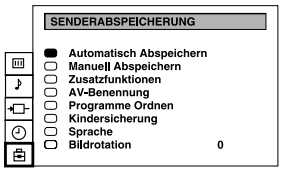
Wenn das Bild aufgrund des Magnetfelds der Erde schräg angezeigt wird, können Sie das Bild mit dieser Funktion neu einstellen.



1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'SENDERABSPEICHERUNG'.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Bildrotation’, und heben Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS die 0 (Null) rechts neben der Menüoption hervor.

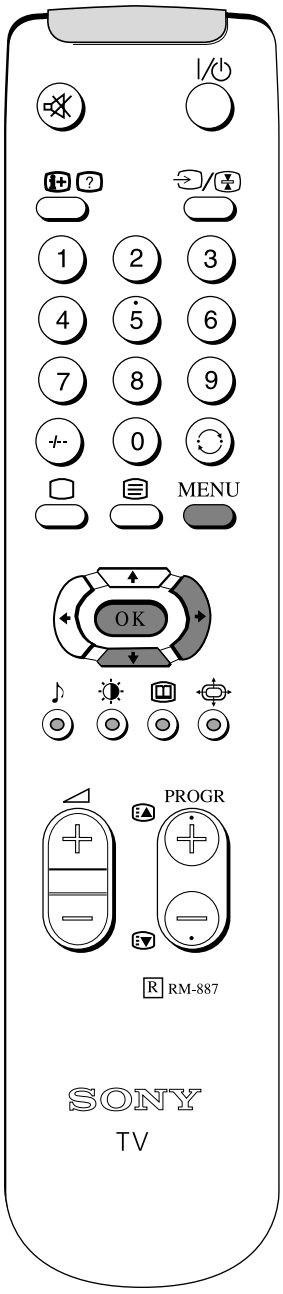
4. Stellen Sie die Bildrotation mit der Pfeiltaste RECHTS oder LINKS ein. Der Einstellbereich liegt zwischen -5 und +5.

5. Speichern Sie die neue Einstellung mit der Taste OK.

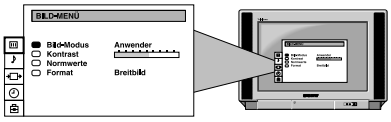
6. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Die Kindersicherung

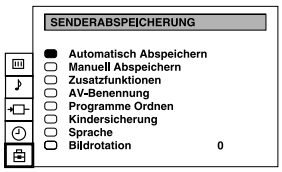
Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß unerwünschte Sendungen auf dem Fernsehschirm angezeigt werden.



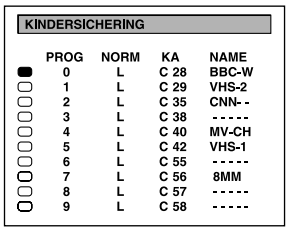
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



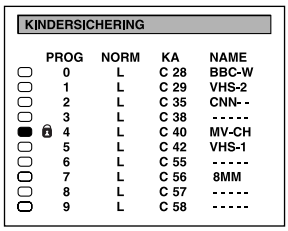
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'SENDERABSPEICHERUNG'.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option 'Kindersicherung', und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'KINDERSICHERUNG'.


KINDERSICHERUNG
PROG NORM KA NAME
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 - - - - -
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 - - - - -
7 L C 56 8MM
8 L C 57 - - - - -
9 L C 58 - - - - -

4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB den Kanal, den Sie sperren wollen, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste OK. Das Symbol erscheint vor der Programmposition und zeigt an, daß dieser Kanal nun gesperrt ist. Wenn Sie die Sperre des Kanals wieder aufheben wollen, drücken Sie erneut die Taste OK. Das Symbol wird ausgeblendet.

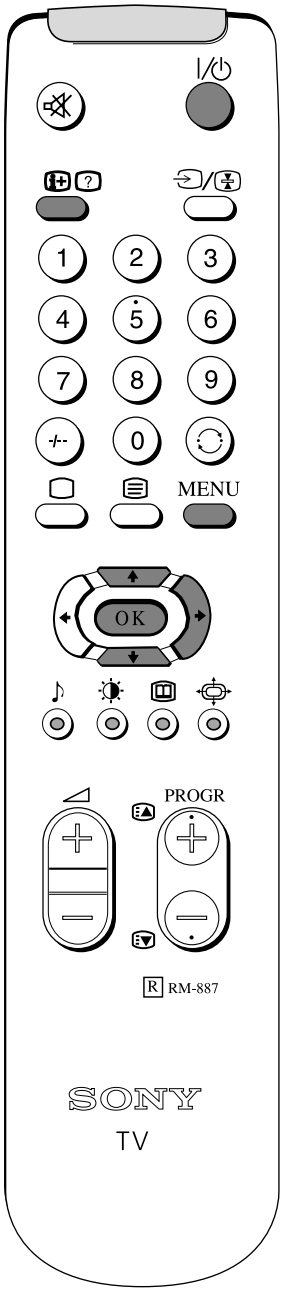

KINDERSICHERUNG
PROG NORM KA NAME
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 - - - - -
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 - - - - -
7 L C 56 8MM
8 L C 57 - - - - -
9 L C 58 - - - - -

5. Gehen Sie wie in Schritt 4 erläutert vor, wenn Sie weitere Kanäle sperren wollen.

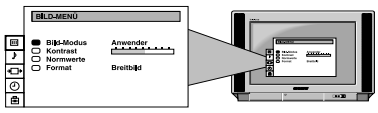
6. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Der Sleep-Timer

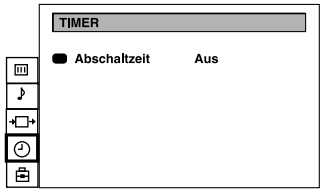
Sie können das Fernsehgerät so einstellen, daß es nach einer bestimmten Zeitspanne automatisch in den Bereitschaftsmodus schaltet. Die Zeitspanne können Sie in Schritten von 30 Minuten bis zu 4 Stunden festlegen.



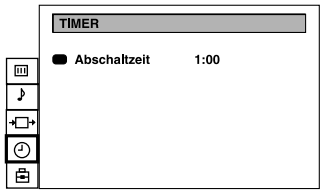
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB auf der Fernbedienung das Symbol ◴ auf dem Fernsehschirm aus, und drücken Sie zweimal die Pfeiltaste RECHTS.



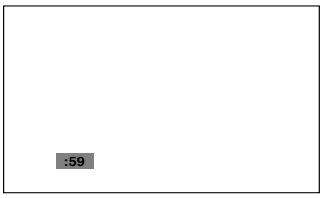
3. Drücken Sie so oft die Pfeiltaste LINKS oder RECHTS, bis die gewünschte Einschaltdauer auf dem Fernsehschirm erscheint.



4. Wenn Sie die Einschaltdauer ausgewählt haben, bestätigen Sie sie mit der Taste OK.

5. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

   Eine Minute, bevor das Gerät in den Bereitschaftsmodus schaltet, erscheint die rechts abgebildete Anzeige auf dem Fernsehschirm.

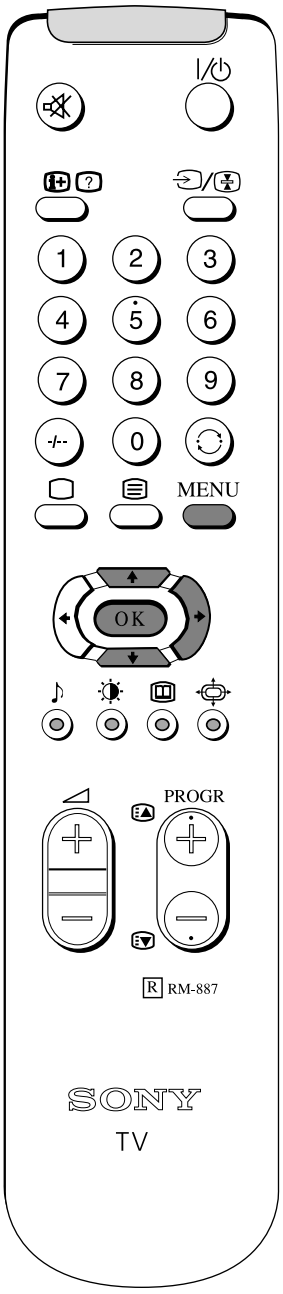


Hinweise: Wenn Sie fernsehen, können Sie die restliche Einschaltdauer mit der Taste ⓘ anzeigen lassen.

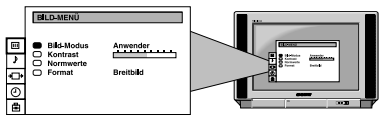
Wenn Sie vom Bereitschaftsmodus wieder in den normalen Betrieb schalten wollen, drücken Sie die Taste I/⏻.

Manuelles Einstellen des Fernsehgeräts

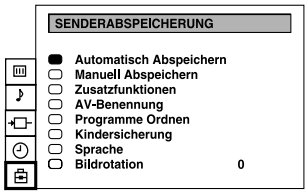
Sie haben das Fernsehgerät anhand der Anweisungen am Anfang dieser Anleitung bereits automatisch eingestellt. Sie können diesen Vorgang jedoch auch manuell ausführen und immer einen Kanal nach dem anderen im Fernsehgerät speichern.



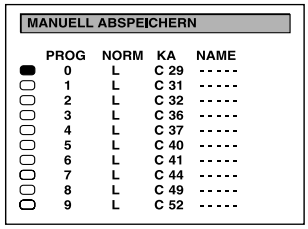
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



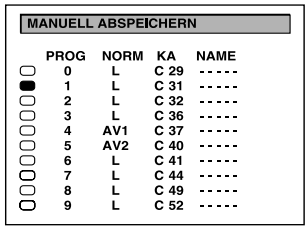
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Fernsehschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü SENDERABSPEICHERUNG.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Manuell abspeichern’ auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie anschließend mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘MANUELL ABSPEICHERN’.



4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB eine Programmnummer für den Kanal aus (z. B. PROG 1 für ARD), und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS.



5. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB das Fernsehsystem (B/G für Westeuropa oder D/K für Osteuropa) oder eine Videoeingangsquelle (AV1, AV2...) aus, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS.

6. Wählen Sie mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung die erste Ziffer unter ‘KA’ (Kanal) und dann die zweiter Ziffer unter ‘KA’ aus,
   oder
   Suchen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB nach dem nächsten verfügbaren Kanal.

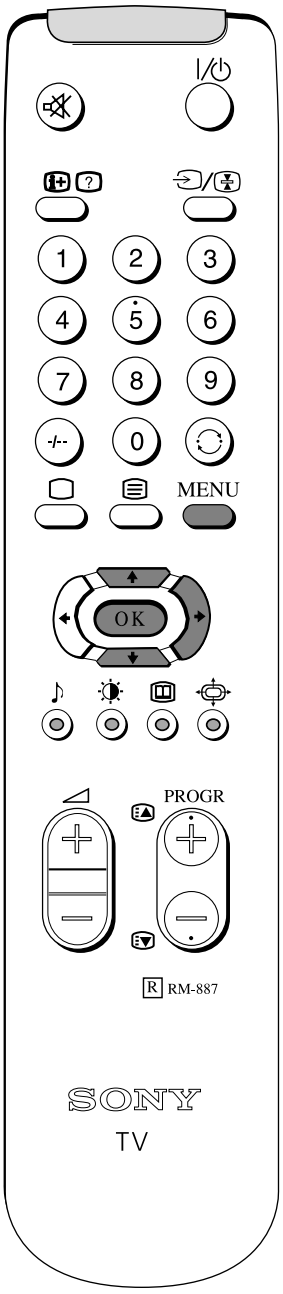
7. Wenn Sie diesen Kanal nicht unter der ausgewählten Programmnummer speichern wollen, suchen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB auf der Fernbedienung weiter nach dem gewünschten Kanal.

8. Wenn dieser Kanal gespeichert werden soll, drücken Sie die Taste OK.

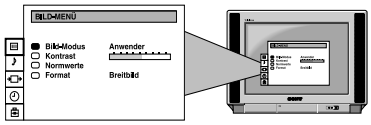
9. Gehen Sie wie in Schritt 4 - 8 erläutert vor, wenn Sie weitere Kanäle speichern wollen, und blenden Sie anschließend mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Überspringen von Programmpositionen

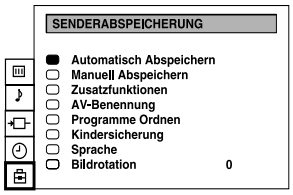
Mit dieser Funktion können Sie nicht benötigte Programmpositionen überspringen, wenn Sie die Tasten PROGR+/- benutzen. Mit den Zahlentasten können Sie ausgelassene Programmpositionen aber trotzdem noch auswählen.



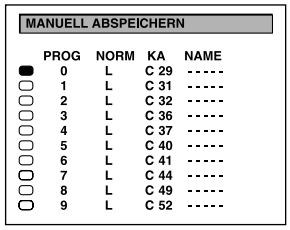
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



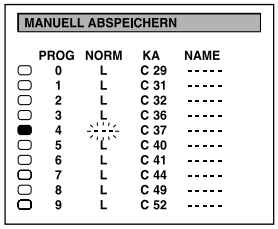
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB auf der Fernbedienung das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'SENDERABSPEICHERUNG'.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Manuell abspeichern’, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘MANUELL ABSPEICHERN’.



4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Programmposition aus, die übersprungen werden soll, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in die Spalte ‘NORM’.



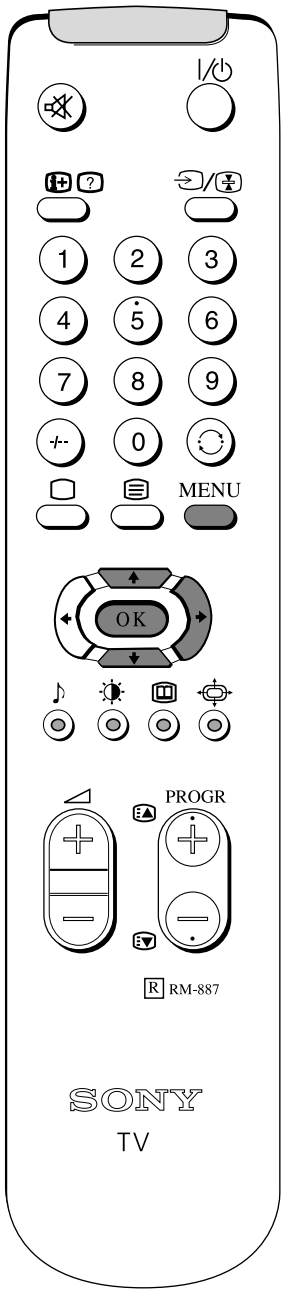
5. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Einstellung ‘---’ aus, und speichern Sie sie mit der Taste OK.

6. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor, wenn Sie weitere Programmpositionen auslassen wollen.

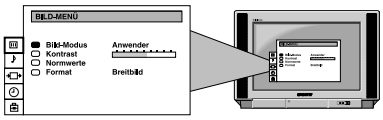
7. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Eingeben eines Namens für einen Kanal

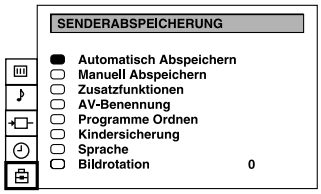
Die Namen der Kanäle werden in der Regel automatisch vom Videotext übernommen, falls vorhanden. Sie können aber auch einen Namen für einen Kanal oder eine Videoeingangsquelle eingeben und dafür bis zu fünf Zeichen (Buchstaben oder Zahlen) verwenden.



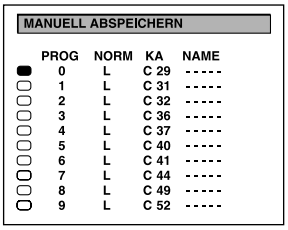
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



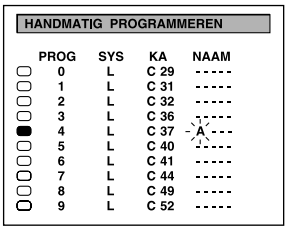
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü 'SENDERABSPEICHERUNG'.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Manuell abspeichern’ aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘MANUELL ABSPEICHERN’.



4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB den Kanal aus, für den Sie einen Namen eingeben wollen.



5. Drücken Sie so oft die Pfeiltaste RECHTS, bis die erste Stelle der Spalte ‘NAME’ hervorgehoben ist.

6. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB einen Buchstaben oder eine Zahl aus (wählen Sie ‘-’ bei einem Leerzeichen), und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen genauso aus.

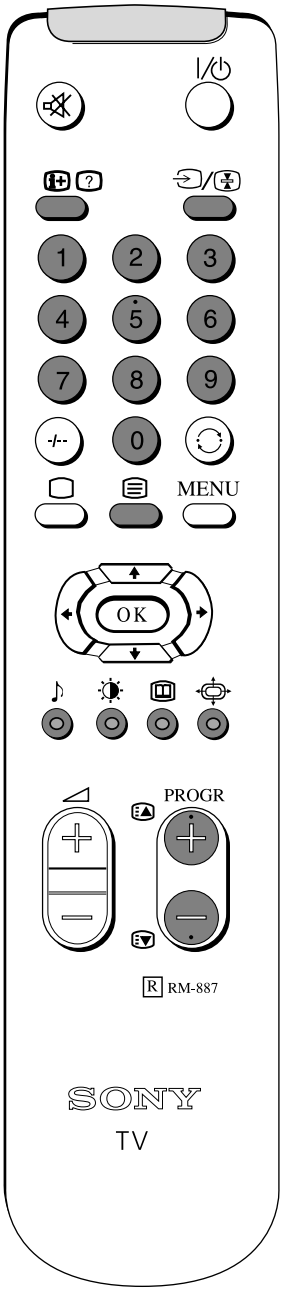
7. Wenn Sie alle Zeichen eingegeben haben, drücken Sie die Taste OK.

8. Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 7 erläutert vor, wenn Sie Namen für weitere Kanäle eingeben wollen.

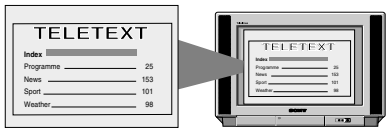
9. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Videotext

Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern ausgestrahlt wird.



Ein- und Ausschalten von Videotext



1. Wenn Sie ein Fernsehprogramm anschauen, wählen Sie mit einer Zahlentaste auf der Fernbedienung das Programm aus, das den Videotext ausstrahlt, den Sie empfangen wollen.

2. Rufen Sie den Videotext mit der Taste ☰ auf der Fernbedienung auf.

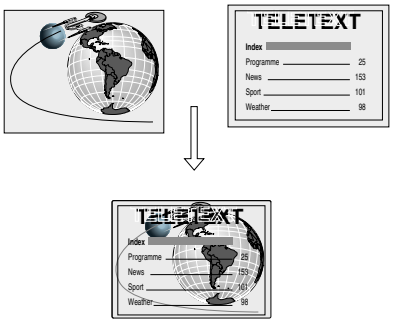
3. Geben Sie mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung drei Ziffern für die Seitenzahl ein. Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, geben Sie einfach drei Ziffern ein, und geben Sie anschließend die korrekte Seitenzahl ein.

4. Schalten Sie den Videotext mit der Taste ▢ aus.

Hinweis: Fehler im Videotext können auftreten, wenn die Sendesignale zu schwach sind.

Weitere Videotextfunktionen

So blenden Sie Videotext über die Fernsehanzeige ein
Drücken Sie die Taste ☰ auf der Fernbedienung im Videotextmodus einmal bzw. im Fernsehmodus zweimal. Damit wird der Videotext über das Bild auf dem Fernsehschirm eingeblendet. Drücken Sie die Taste ☰ noch einmal, um die Funktion wieder auszuschalten.



So wechseln Sie zur nächsten oder vorhergehenden Seite
Wählen Sie mit der Taste ▽ oder △ die vorhergehende bzw. nächste Seite aus.

So halten Sie eine Videotextseite an
Drücken Sie die Taste ⊜, damit die Seite nicht gewechselt wird. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion auszuschalten.

Anzeigen verdeckter Informationen (z. B. Antworten in einem Quiz).
Verdeckte Informationen können Sie mit der Taste i+ anzeigen lassen. enn Sie die Taste erneut drücken, werden die Informationen wieder verdeckt.

Zugriff auf bestimmte Seiten über Farbtasten (TOPtext)
(steht nur zur Verfügung, wenn der Fernsehsender TOPtext-Signale ausstrahlt)
Wenn am unteren Bildschirmrand das farbcodierte Menü angezeigt wird, drücken Sie eine Farbtaste (grün, rot, gelb oder blau) auf der Fernbedienung, um auf die entsprechende Seite zuzugreifen.

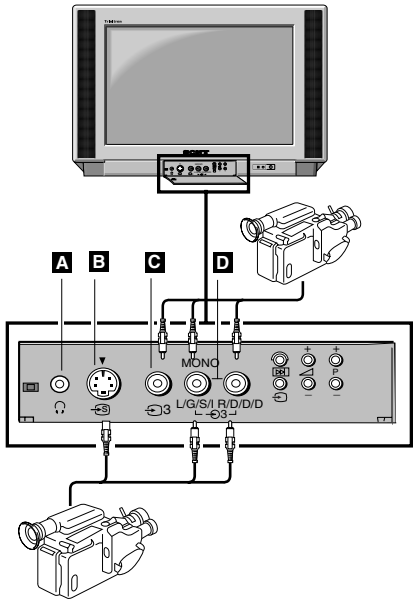
Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät

Anhand der folgenden Anweisungen können Sie viele verschiedene Zusatzgeräte an das Fernsehgerät anschließen.

Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät

1. Schließen Sie das Gerät an die angegebene Fernsehbuchse an.

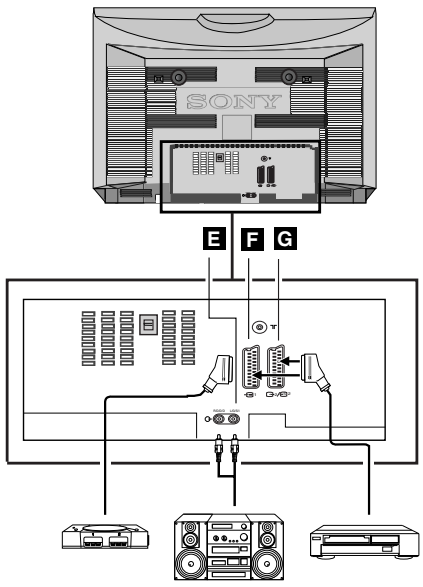
2. Drücken Sie so oft die Taste ⮌ auf der Fernbedienung, bis das richtige Eingangssymbol für Ihr Gerät auf dem Fernsehschirm erscheint:



Symbol	Eingangssignale
⮌1	• Audio-/Videoeingangssignal über den Scart-Anschluß **F**
⮌	• RGB-Eingangssignal über den Scart-Anschluß **F**
⮌2	• Audio-/Videoeingangssignal über den Scart-Anschluß **G**
⮌S2	• S-Videoeingangssignal über den Scart-Anschluß **G**
⮌3	• Videoeingangssignal über die Cinchbuchse **C** und Audioeingangssignal über die Buchsen **D** .
⮌S3	• S-Videoeingangssignal über die Buchse **B** und Audioeingangssignale über die Buchsen **D** .

3. Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

4. Wenn Sie wieder das normale Fernsehbild anzeigen wollen, drücken Sie die Taste ▢ auf der Fernbedienung.



Hinweis: Um Bildstörungen zu vermeiden, schließen Sie nicht gleichzeitig Geräte an die Buchsen **B** und **C** an.

Weitere Informationen zum Anschließen von Geräten

Anschließen eines Videorecorders

Es empfiehlt sich, den Videorecorder mit einem Scart-Kabel an die Buchse **G** anzuschließen. Wenn Sie kein Scart-Kabel zur Verfügung haben, stellen Sie wie im Abschnitt ‘Manuelles Einstellen des Fernsehgeräts’ in dieser Bedienungsanleitung erläutert das Gerät so ein, daß die Videorecordersignale über die Fernsehprogrammnummer ’0’ angezeigt werden.

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse **A** an der Vorderseite des Fernsehgeräts an.

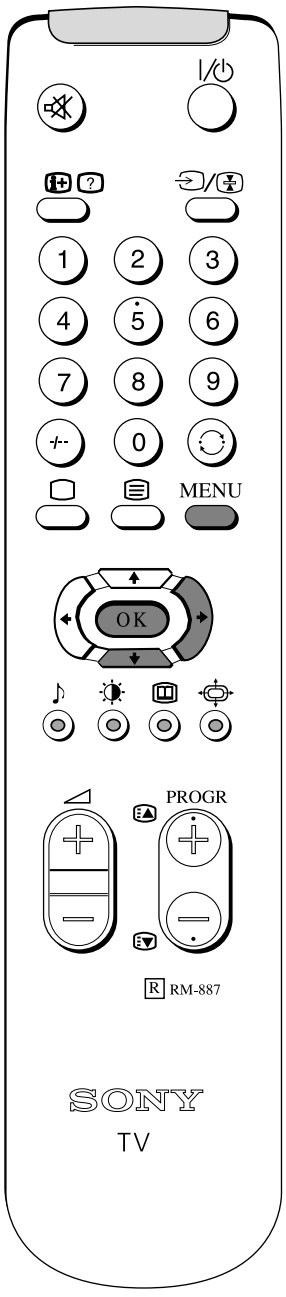
Anschließen an externe Audiogeräte

Schließen Sie Ihre HiFi-Anlage an die Buchsen **E** an der Rückseite des Fernsehgeräts an, wenn Sie die Tonqualität vom Fernsehgerät verbessern wollen. Schlagen Sie bitte im Abschnitt ‘Einstellen des Tons’ in dieser Bedienungsanleitung nach, wie Sie die Lautstärke für die Kopfhörer einstellen.

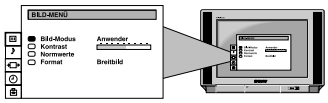
Anschließen von Mono-Geräten

Schließen Sie den Cinchstecker an die Buchse L/G/S/I an der Vorderseite des Fernsehgeräts an, und wählen Sie wie auf dieser Seite erläutert das Eingangssignal ⮌3 aus. Schlagen Sie abschließend im Abschnitt ‘Einstellen des Tons’ in dieser Anleitung nach, und wählen Sie ‘A’ im Tonmenübildschirm aus.

Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät

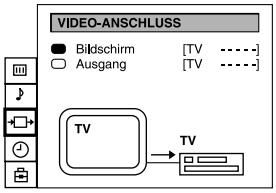


Auswählen der Ausgangsquelle für die Scart-Buchse G



1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.

2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘VIDEO-ANSCHLUSS’.



3. Heben Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘Bildschirm’ (Eingangsquelle für den Fernsehschirm) oder ‘Ausgang’ (Ausgangsquelle für die Buchse 2 / 2) hervor, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS.

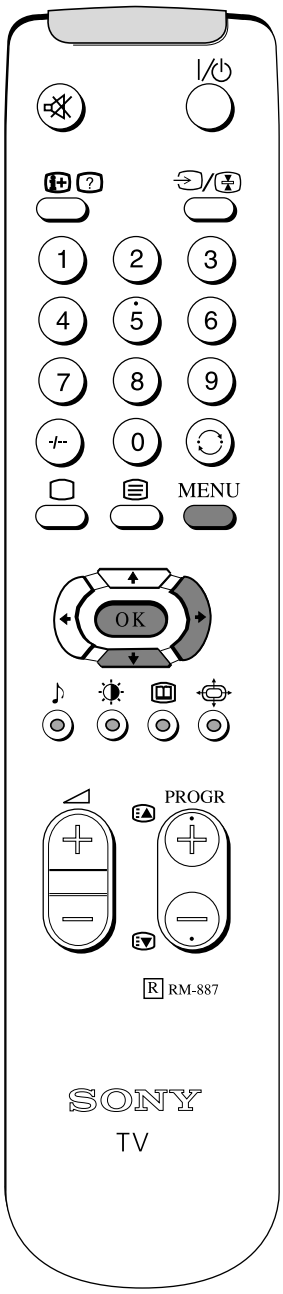
4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste LINKS oder RECHTS die gewünschte Quelle (siehe unten) aus, und bestätigen Sie mit der Taste OK:

Bildschirm	TV, AV1, RGB, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4
Ausgang	TV, AV1, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4

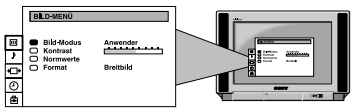
5. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Die Funktion 'AV-Benennung'

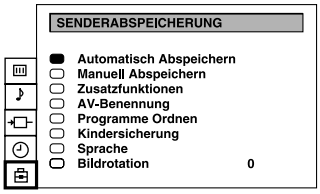
Mit dieser Funktion können Sie einen Namen für zusätzliche Geräte eingeben, die Sie an die Buchsen dieses Fernsehgeräts angeschlossen haben. Dieser Name kann aus bis zu 5 Zeichen (Buchstaben oder Zahlen) bestehen und erscheint auf dem Fernsehschirm, wenn das Gerät ausgewählt wird.



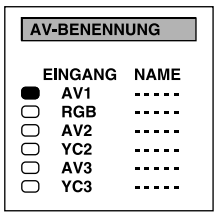
1. Rufen Sie mit der Taste MENU auf der Fernbedienung das Menü auf dem Fernsehschirm auf.



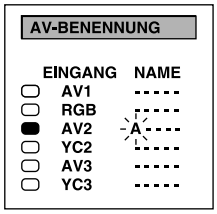
2. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB das Symbol auf dem Menübildschirm aus, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘SENDERABSPEICHERUNG’.



3. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AB die Option ‘AV-Benennung’, und wechseln Sie mit der Pfeiltaste RECHTS in das Menü ‘AV-BENENNUNG’.



4. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB die Eingangsquelle aus, für die Sie einen Namen eingeben wollen (z. B. AV2), und heben Sie dann mit der Pfeiltaste RECHTS die erste Stelle in der Spalte ‘NAME’ hervor.



5. Wählen Sie mit der Pfeiltaste AUF oder AB einen Buchstaben oder eine Zahl aus (wählen Sie ‘-’ bei einem Leerzeichen), und bestätigen Sie die Auswahl mit der Pfeiltaste RECHTS. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen genauso aus.

6. Wenn Sie alle Zeichen eingegeben haben, drücken Sie die Taste OK.

7. Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 erläutert vor, wenn Sie für weitere Eingangsquellen einen Namen eingeben wollen.

8. Blenden Sie mit der Taste MENU das Menü auf dem Fernsehschirm aus.

Technische Daten

Fernsehsystem
L,B/G/H,I,D/K

Farbsystem
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (nur Videoeingang)

Kanalbereich
Siehe ‘Empfangbare Kanäle’ auf der nächsten Seite

Bildröhre
KV-28FX20B
FD Trinitron WIDE
ca. 71 cm (28 Zoll) (Bild ca. 66 cm, diagonal gemessen), 102° Ablenkung
KV-32FX20B
FD Trinitron WIDE
ca. 82 cm (32 Zoll) (Bild ca. 76 cm, diagonal gemessen), 102° Ablenkung

Anschlüsse an der Rückseite

1	21 poliger Euro-Anschluß (CENELEC-Standard) einschließlich Audio-/ Videoeingang, RGB-Eingang, Fernsehaudio-/-videoausgang.
2 / S2	21 poliger Euro-Anschluß (CENELEC-Standard) einschließlich Audio-/ Videoeingang, RGB-Eingang, S-Signale Eingang, Monitor Audio-/ Videoeingang.
	Audio-Ausgang - Cinch-Buchsen

Anschlüsse an der Vorderseite

3	Video-Eingang - Cinch-Buchsen
3	Audio-Eingang - Cinch-Buchsen
S2	Video S-Eingang - 4-polig DIN
	Kopfhörerbuchse - Stereominibuchse

Tonausgabe
Links/Rechts:2 x 20 W (Musikleistung)
Subwoofer : 20W (Musikleistung)

Leistungsaufnahme
KV-28FX20B:123 W
KV-32FX20B:120 W

Abmessungen (BxHxT)
KV-28FX20B:ca. 761 x 496 x 525 mm
KV-32FX20B:ca. 874 x 563 x 571 mm

Gewicht
KV-28FX20B:ca. 44,0 kg
KV-32FX20B:ca. 62,0 kg

Mitgeliefertes Zubehör
Fernbedienung RM-887 (1)
Batterien der Größe AA mit IEC-Kennzeichnung (2)

Weitere Funktionen
Videotext

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technische Daten

Empfangbare Kanäle

	Empfangbare Kanäle	Kanalanzeigen
L	F2..F10, F21.69	C02..C10, C21..69
KABEL-TV (1)	B, C..Q S21..S44	* S21..S44
B/G/H	E2..12, 21..69	C02..C12, C21..69
KABEL-TV (1)	S1..S41	S01..S41
KABEL-TV (2)	S01..S05	S42..S46
	M1..M10	S01..S10
	U1..U10	S11.S20
ITALIEN	A, B..H, H1, H2	C13, C14..C20, C11, C12
I	B21.B69	C21.C69
D/K	R1..R12 R21.R69	C01..C012 C21.C69
KABEL-TV	S1..S41	S01..S41
	S01..S05	S42..S46

*Falls die Kanäle B-Q zur Verfügung stehen, wird die anzeige S01-S17 eingeblendet.

Störungsbehebung

Im folgenden finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton	• Stecken Sie den Netzstecker des Fernsehgeräts in die Netzsteckdose. • Drücken Sie die Taste ⏻ an der Vorderseite des Fernsehgeräts. • Wenn die Anzeige ⏻ leuchtet, drücken Sie die Taste I/⏻ oder eine Zahlentaste auf der Fernbedienung. • Überprüfen Sie die Antennenverbindung. • Schalten Sie das Fernsehgerät 3 oder 4 Sekunden lang aus, und schalten Sie es dann mit der Taste ⏻ an der Vorderseite des Fernsehgeräts wieder ein.
Schlechtes oder kein Bild (Bildschirm ist dunkel), aber guter Ton.	• Rufen Sie im Menüsystem die Anzeige zum Einstellen der Bildqualität auf. Stellen Sie die Helligkeit und die Bild- und Farbbalance ein. • Wählen Sie in der Bildeinstellanzeige RESET, um wieder die werkseitigen Einstellungen zu aktivieren.
Schlechte Bildqualität beim Anzeigen einer RGB-Videoquelle.	• Drücken Sie so oft die Taste ⏎ auf der Fernbedienung, bis das RGB-Symbol auf dem Bildschirm angezeigt wird.
Gutes Bild, kein Ton	• Drücken Sie die Taste ◿ auf der Fernbedienung. • Wenn 🔇 auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie die Taste 🔇 auf der Fernbedienung.
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt.	• Rufen Sie im Menüsystem die Anzeige zum Einstellen der Bildqualität auf, und nehmen Sie die Farbeinstellung vor. • Wählen Sie in der Bildeinstellanzeige RESET, um wieder die werkseitigen Einstellungen zu aktivieren.
Verzerrtes Bild beim Wechseln von Programmen oder Auswählen von Videotext	• Schalten Sie alle Geräte aus, die an die Scart-Buchsen an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen sind.
Fernbedienung funktioniert nicht.	• Tauschen Sie die Batterien aus.
Die Bereitschaftsanzeige ⏻ am Fernsehgerät blinkt.	• Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Kundendienst.

- **Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten.**
- **Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.**

Bedieningsinstructies NL

Voor uw veiligheid

Alle TV-toestellen werken op extreem hoge spanningen. Wij verzoeken u onderstaande veiligheidsprocedures aan te houden, om brand of elektrische schokken te voorkomen.

Algemene veiligheid

- Stel de TV niet bloot aan regen of vocht.
- Verwijder het achterpaneel niet.
- Laat voor uw eigen veiligheid servicewerkzaamheden over aan bevoegde technici.

Veilige installatie

- Plaats de TV niet op een hete, vochtige of bijzonder stoffige plek.
- Zorg dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd of bedekt zijn. Voor voldoende ventilatie dient u ervoor te zorgen dat er rondom de TV een vrije ruimte van tenminste 10 cm blijft.
- Plaats de TV niet op een plaats waar hij is blootgesteld aan mechanische trillingen.
- Plaats de TV uitsluitend op een stabiele standaard die berekend is op het gewicht en de afmetingen ervan.

Veilig gebruik

- Gebruik de TV alleen op wisselstroom van 220-240V, 50 Hz.
- Zet de TV niet aan indien een voorwerp of vloeistof via de ventilatieopeningen in het toestel is terechtgekomen. Laat het toestel onmiddellijk nakijken.
- Om milieu- en veiligheidsredenen is het beter de TV niet in de standby-stand te laten staan wanneer hij niet gebruikt wordt. Zet de TV uit met de netschakelaar.
- Trek niet aan de netstroomkabel om de TV uit te schakelen. Gebruik de stekker.
- Koppel de TV bij onweer van de netvoeding en de antenne af. Als u dit niet doet, is het mogelijk dat de TV beschadigd wordt door blikseminslag.

Onderhoud

- Maak het scherm van de TV schoon met een zachte vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Stof- en nicotineaanslag kunnen warmteontwikkeling in de TV veroorzaken. Op de lange duur kan dit een risico vormen voor de veiligheid en de levensduur van uw TV bekorten. Laat uw TV dan ook tenminste eens per vijf jaar nakijken.

Inhoudsopgave

Installatie

De meegeleverde accessoires controleren 4
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen 4
De antenne aansluiten 5
De TV aanzetten 5
Automatisch programmeren van zenders 6

Overzicht

Overzicht TV-toetsen 7
Overzicht toetsen afstandsbediening 8

Extra TV-functies

Een taal kiezen voor de menuschermen 9
Automatisch programmeren van zenders 10
Programmaposities verwisselen 11
Beeldinstellingen 12
Snel veranderen van beeld- en geluidsinstellingen 12
Geluidsinstellingen 13
De schermmodus veranderen 14
Gebruik van de functie 'Overige zenderinstellingen' 15
Bijstellen van de beeldrotatie 16
Ongewenste programmanummers blokkeren (kinderslot) 17
De timer gebruiken 18
Handmatige fijnafstemming 19
Programmaposities overslaan 20
Een zendernaam vastleggen 21

Teletekst

Teletekst aan- en uitzetten 22
Overige teletekstfuncties gebruiken 22

Extra apparatuur

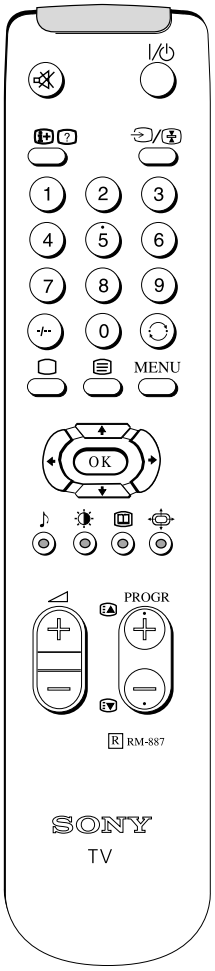
Apparatuur aansluiten op de TV 23
Overige informatie voor het aansluiten van apparatuur 23
De uitgangsbron selecteren voor de scart-aansluiting 24
De 'AV Label Preset' functie gebruiken 25

Overige informatie

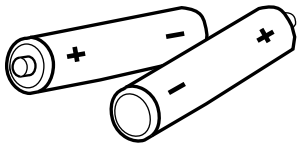
Specificaties 26
Problemen oplossen 28

Voer de stappen 1-5 uit om: de bijgeleverde accessoires te controleren
batterijen in de afstandsbediening te plaatsen
de antenne aan te sluiten
de stekker in het stopcontact te steken en de TV aan te zetten
TV-programma's te bekijken

1. De meegeleverde accessoires controleren

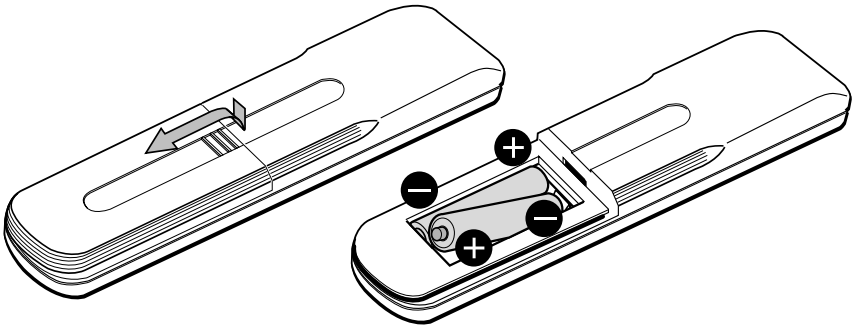


Afstandsbediening



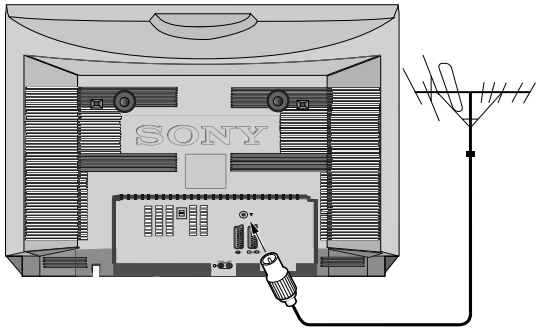
Batterijen

2. De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



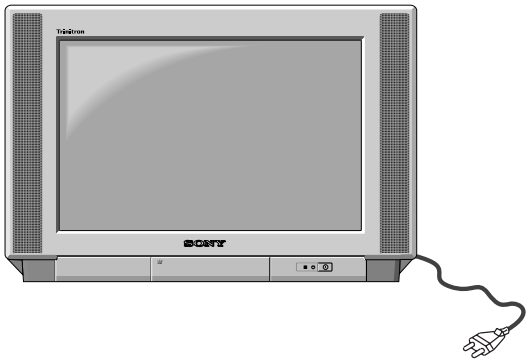
Denk aan het milieu; gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in.

3. De antenne aansluiten

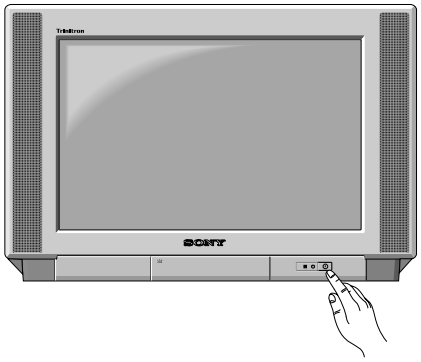


Sluit een gewone antenne aan op de ⅂⌈ antenne-aansluiting op het achterpaneel van de TV.

4. De TV aanzetten



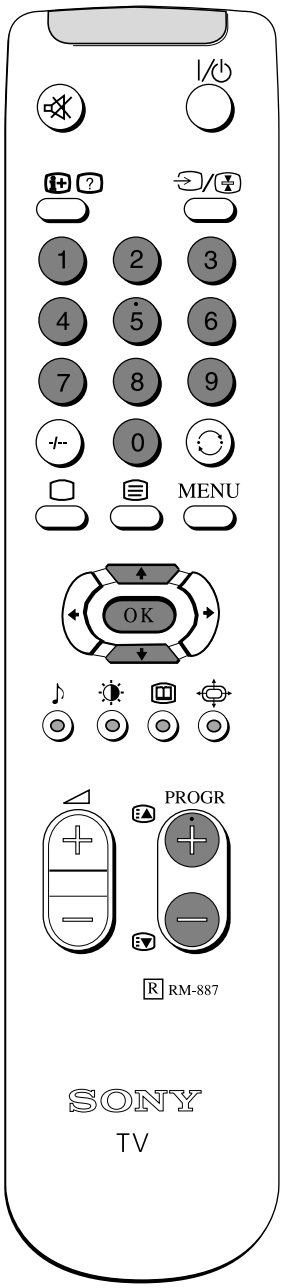
Steek de stekker van de TV in het stopcontact (220-240V AC, 50Hz) en zet de TV aan.



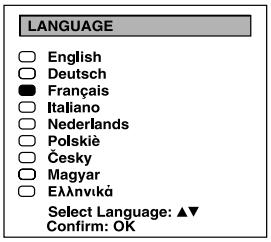
Druk op de aan/uit-knop op de voorzijde van de TV.

5. Automatisch programmeren van zenders

Wanneer u de TV voor de eerste keer aanzet, verschijnen achtereenvolgens de volgende menu's op het scherm, waarmee u 1) een taal kunt kiezen voor de menuschermen, 2) zenders kunt toevoegen 3) de programmaposities van zenders kunt veranderen.



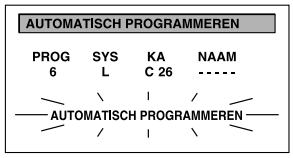
1. Wanneer u de TV voor de eerste keer aanzet, zal het 'TAAL' menu automatisch op het scherm verdwijnen, zodat u de taal kunt kiezen waarin u wilt dat de menuschermen worden weergegeven. Druk op de pijltoetsen OP of NEER op de afstandsbediening om de gewenste taal te selecteren en druk vervolgens op de OK-toets om uw keuze te bevestigen.

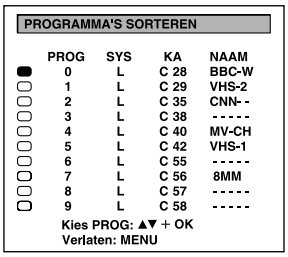


2. Het menu 'AUTOMATISCH PROGRAMMEREN' verschijnt in de door u gekozen taal op het scherm. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om 'JA' te kiezen en druk vervolgens op de OK-toets om te bevestigen.

3. Er verschijnt nu een nieuw menu dat vraagt te controleren of de antenne is aangesloten. Controleer of de antenne is aangesloten en druk op de OK-toets om te bevestigen. De TV begint nu alle beschikbare zenders automatisch voor u te zoeken en op te slaan. Wees geduldig en druk geen toetsen in.

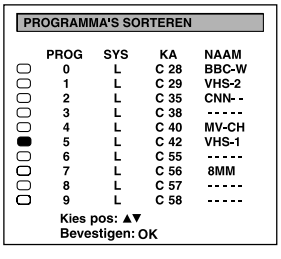
4. Wanneer de TV klaar is met het afstemmen op alle beschikbare zenders, verschijnt het menu 'PROGRAMMA'S SORTEREN' op het scherm. Met dit menu kunt u de volgorde, waarin de zenders op de TV verschijnen, veranderen. Indien u de volgorde van de zenders wilt veranderen, drukt u op de pijltoetsen OP of NEER op de afstandsbediening tot de zender, waaraan u een andere positie wilt geven, op het scherm verschijnt en druk vervolgens op de OK-toets. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om de nieuwe programmanummerpositie voor de gekozen zender te selecteren en druk vervolgens op de OK-toets om te bevestigen. De gekozen zender gaat nu naar de nieuwe programmapositie en de overige zenders schuiven overeenkomstig op. Herhaal deze procedure indien u de programmapositie van andere zenders wilt veranderen.



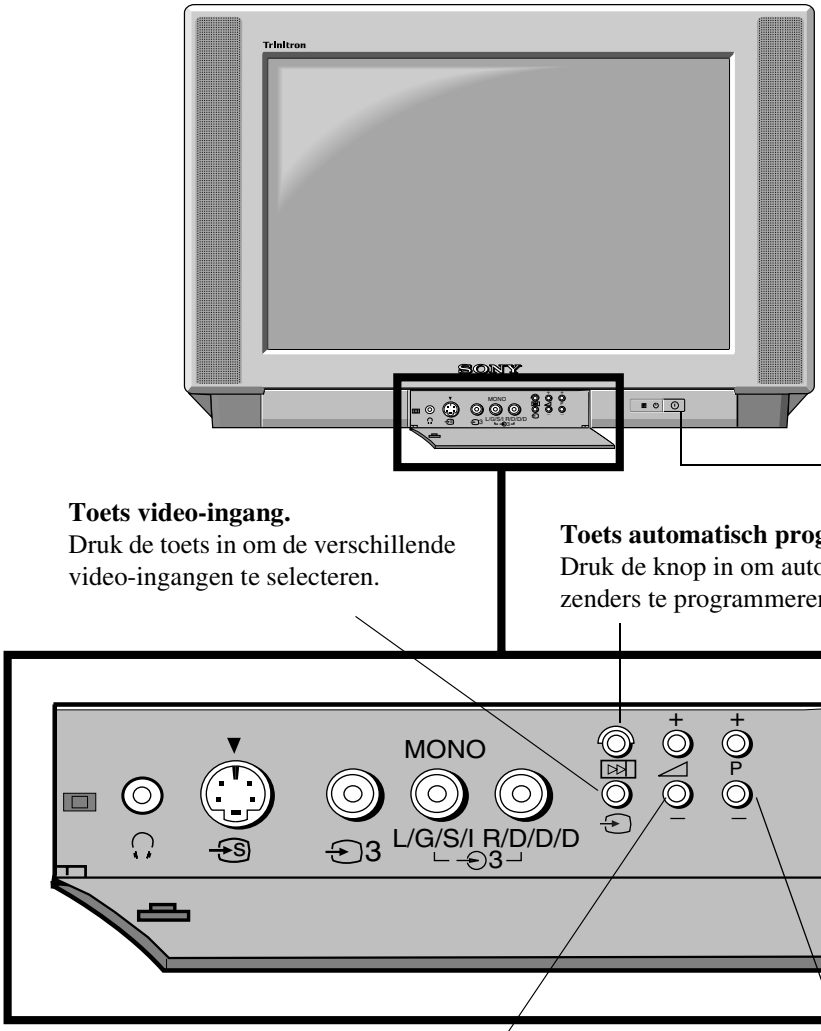

PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----
Kies PROG: ▲▼ + OK
Verlaten: MENU

5. Druk op de MENU-toets om het menu weer van het TV-scherm te laten verdwijnen.

6. Druk op de PROGR+/- toets of op de nummertoetsen op de afstandsbediening om de zenders te bekijken.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----
Kies pos: ▲▼
Bevestigen: OK

Overzicht TV-toetsen



Aan/uit-knop.
Druk de knop in om de TV aan en uit te zetten.

Toets video-ingang.
Druk de toets in om de verschillende video-ingangen te selecteren.

Toets automatisch programmeren.
Druk de knop in om automatisch zenders te programmeren.

Volumeregelknoppen.
Druk de toets in om het volume harder(+)/zachter(-) te zetten.

Toetsen voor programma omhoog(+) of omlaag (-).
Druk de toets in om zenders te kiezen.

Overzicht toetsen afstandsbediening

Mute (geluid aan/uit)
Indrukken om het geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om het geluid weer aan te zetten.

On Screen informatie weergeven
Indrukken om On Screen informatie weer te geven. Nogmaals indrukken om de informatie weer te laten verdwijnen. Bij teletekst, indrukken om verborgen informatie te tonen (bijvoorbeeld de antwoorden op quiz-vragen) en nogmaals indrukken om de informatie weer te laten verdwijnen.

Zenders kiezen
Druk op de nummertoetsen om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijvoorbeeld 23, drukt u eerst op -/-- en vervolgens op de toetsen 2 en 3. Als u een fout maakt bij het invoeren van het eerste cijfer, selecteert u nogmaals de toets -/-- om het programmanummer van uw keuze in te voeren.

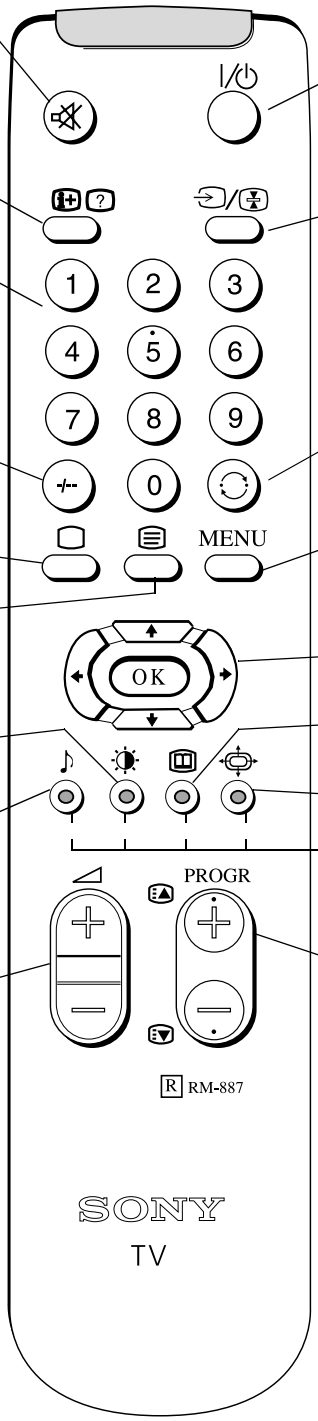
Terug naar TV-stand
Indrukken om terug te keren naar normaal gebruik vanuit teletekst of vanuit de standby-stand.

Teletekst inschakelen
Indrukken om Teletekst in te schakelen.

Het beeldmenu weergeven
Indrukken om de beeldinstellingen weer te geven. De OK-toets indrukken om het display te laten verdwijnen.

Geluidsmenu weergeven
Indrukken om de geluidsinstellingen weer te geven. De OK-toets indrukken om het display te laten verdwijnen.

TV-volume regelen
Indrukken om het volume van de TV te regelen.



TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten. Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.
Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer hij niet gebruikt wordt.
OPMERKING: Nadat er 15-30 minuten geen TV-signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

Ingangssignaal selecteren of teletekstbeeld vasthouden
Indrukken om ingangen van de TV-aansluitingen te selecteren (zie de paragraaf Gebruik van extra apparatuur). In teletekst drukt u deze toets in om de weergegeven pagina vast te houden. Druk de toets opnieuw in om het beeld te laten verdwijnen.

Terugkeren naar de vorige zender
Indrukken om terug te keren naar de vorige zender. Opmerking: Dit is alleen mogelijk nadat u voor niet langer dan 5 seconden naar de huidige zender heeft gekeken.

Het menu weergeven
Indrukken wanneer u het menusysteem wilt gebruiken. Nogmaals indrukken wanneer u het menu van het scherm wilt laten verdwijnen.

Menu-opties kiezen
Gebruik de OK-toets en de pijltoetsen om de beschikbare opties van het menusysteem van de TV te selecteren.

Deze toets heeft geen functie.

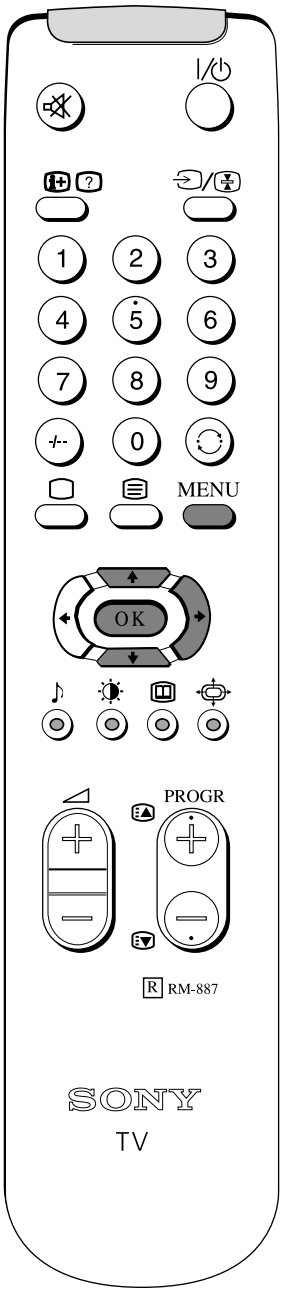
Beeldformaat veranderen
Indrukken om het schermformaat te veranderen.

Zie voor meer details het hoofdstuk over Teletekst.

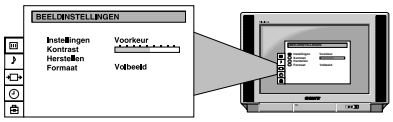
Zenders kiezen
Indrukken om zenders te kiezen.

Een taal kiezen voor de menuschermen

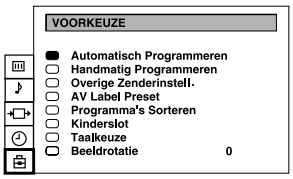
De TV heeft een menusysteem dat in verschillende talen op het scherm kan verschijnen. De volgende functie kunt u gebruiken om de taal te selecteren die u prefereert.



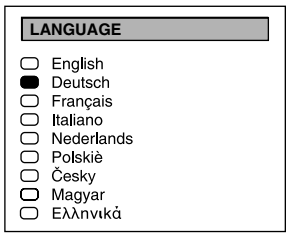
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.



3. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om het menupunt 'Taal' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het 'TAAL' menu op te roepen.



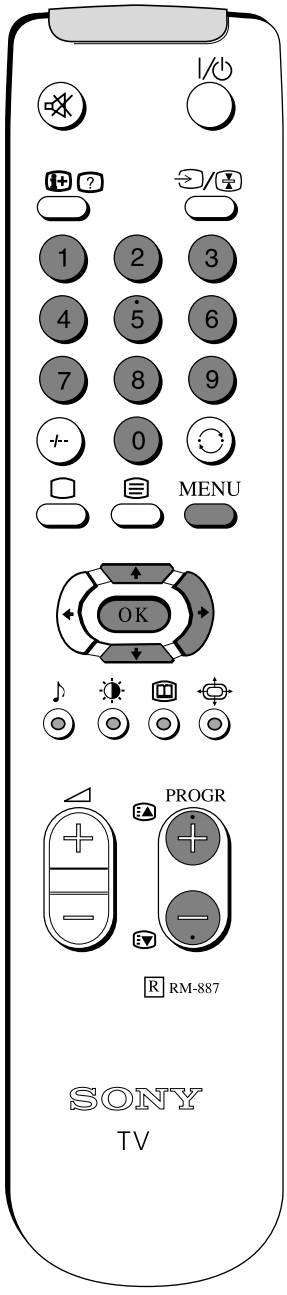
4. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om de gekozen taal te selecteren.

5. Druk op de OK-toets om uw keuze te bevestigen.

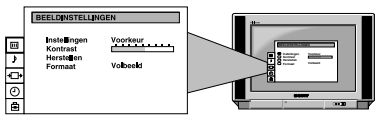
6. Druk op de MENU-toets om het display weer van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Automatisch programmeren van zenders

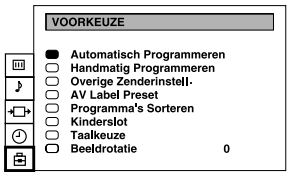
U hebt reeds afgestemd op alle beschikbare zenders aan de hand van de procedure 'Automatisch programmeren van zenders' die aan het begin van deze handleiding is beschreven. Als u de procedure voor het afstemmen wilt herhalen, voert u de hieronder beschreven instructies uit: de TV zal alle beschikbare zenders automatisch voor u zoeken en opslaan.



1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



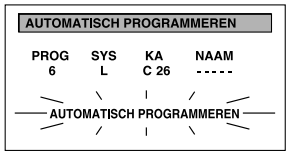
2. Druk op de pijltoets NEER op de afstandsbediening om het symbool op het TV-scherm te selecteren en druk op de pijltoets RECHTS om het 'VOORKEUZE' menu op te roepen.



3. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om 'Automatisch programmeren' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu voor automatische afstemming weer te geven.

4. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om 'JA' te selecteren en druk op de OK-toets om te bevestigen.

5. Er verschijnt nu een nieuw menu dat vraagt te controleren of de antenne is aangesloten. Controleer of de antenne is aangesloten en druk op de OK-toets om te bevestigen. De TV begint nu alle beschikbare zenders automatisch voor u te zoeken en op te slaan. Wees geduldig en druk geen toetsen in nadat deze zoek- en opslagprocedure gestart is.

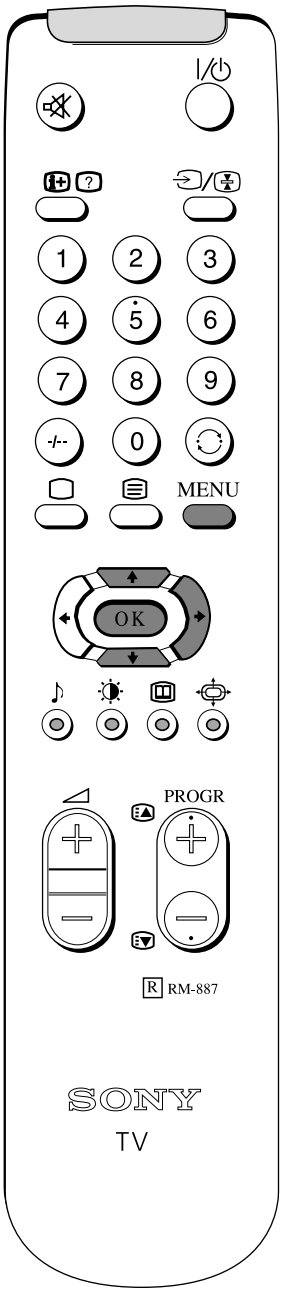


6. Wanneer de TV klaar is met de procedure voor automatische programmering van de zenders, zal het menu van het TV-scherm verdwijnen. Druk op de PROGR+/- toets of op de nummertoetsen op de afstandsbediening om de zenders te bekijken.

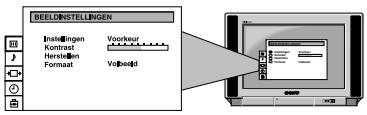
Opmerking: Druk op de MENU-toets wanneer u de procedure voor automatische programmering van de zenders wilt onderbreken.

Programmaposities verwisselen

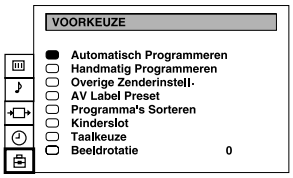
Deze functie kunt u gebruiken wanneer u na het afstemmen de volgorde, waarin de zenders op de TV verschijnen, wilt veranderen.



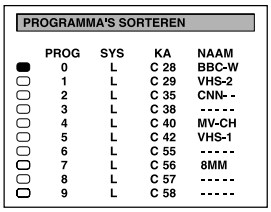
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



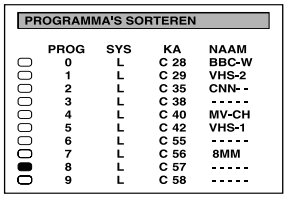
2. Druk op de pijltoets NEER op de afstandsbediening om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.



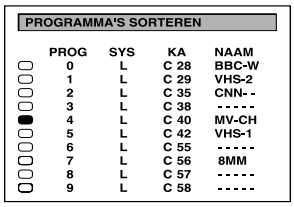
3. Druk op de pijltoets NEER om 'Programma's sorteren' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'PROGRAMMA'S SORTEREN' op te roepen.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

4. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om de zender te selecteren die u wilt verplaatsen en druk vervolgens op de OK-toets om te bevestigen.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

5. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om de nieuwe programmapositie voor de gekozen zender te selecteren (bijvoorbeeld PROG 4) en druk vervolgens op de OK-toets om te bevestigen. De gekozen zender verschuift nu naar de nieuwe programmapositie en de andere zenders schuiven overeenkomstig op.

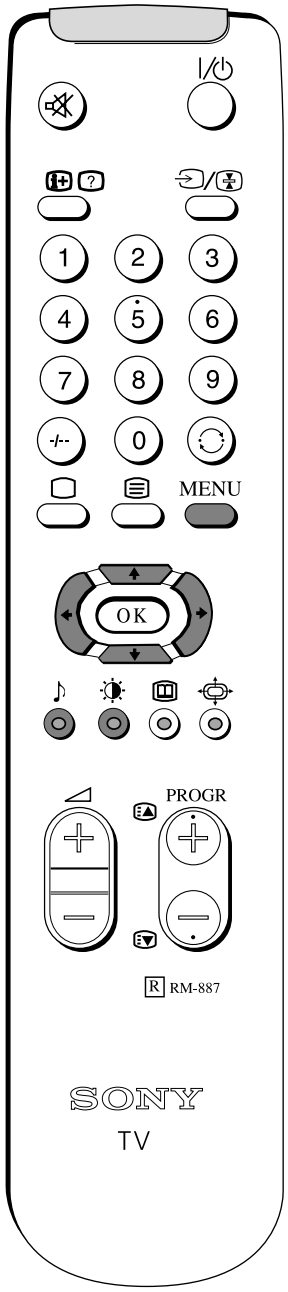

PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 29 VHS-2
2 L C 35 CNN- -
3 L C 38 -----
4 L C 40 MV-CH
5 L C 42 VHS-1
6 L C 55 -----
7 L C 56 8MM
8 L C 57 -----
9 L C 58 -----

6. Herhaal de stappen 4 en 5 wanneer u nog meer zenders wilt sorteren.

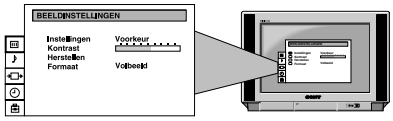
7. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

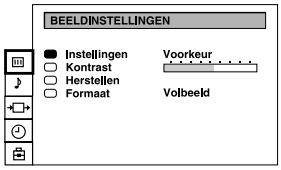
Beeldinstellingen

Alhoewel het beeld in de fabriek is ingesteld, kunt u de beeldinstelling aanpassen aan uw eigen wensen.



1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.
2. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om het ▥ symbool op het menuscherm te selecteren, druk vervolgens op de pijltoets RECHTS.
3. Druk nu op de pijltoetsen OP of NEER om de instelling te kiezen die u wilt veranderen en druk op de pijltoets RECHTS om de keuze te wijzigen. De beschrijving van de verschillende instellingen en het effect ervan vindt u in de onderstaande tabel.
4. Indien u in stap 3 'Instellingen' of 'Formaat' selecteert, komt u in een submenu. Selecteer het item dat u wenst te veranderen en bevestig dit door op de pijltoets RECHTS te drukken.
5. Druk vervolgens op de pijltoetsen RECHTS of LINKS om het gekozen item te wijzigen.
6. Wanneer u de instelling heeft veranderd, drukt u op de OK-toets om de nieuwe instelling op te slaan.
7. Indien u in stap 3 'Instellingen' of 'Formaat' selecteert, drukt op de pijltoets LINKS om terug te gaan naar het menu 'BEELDINSTELLING'.
8. Herhaal de stappen 3-7 om eventueel andere instellingen te veranderen.
9. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.





Beeldmodus

Beeldmodus ➡ Persoonlijk (voor individuele instellingen)
Film (voor films)
⬅ Live (voor live uitzendingen)
Helderheid
Kleur
Beeldscherpte
Kleurtint

Contrast

Herstellen

Herstelt de beeldinstellingen naar standaard fabrieksinstelling

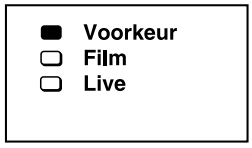
Formaat

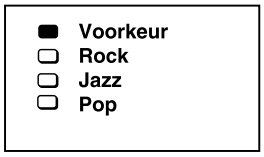
Formaat (zie pagina 14 voor meer details)
Scroll
Auto 16:9 ➡ Uit ⬅ Aan

*Alleen indien u 'Persoonlijk' selecteert in 'Beeldmodus'.
** Alleen voor NTSC-kleursysteem.

Snel veranderen van beeld- en geluidsinstellingen

U kunt de Beeldmodus of de Equalizer-modus snel veranderen zonder de menuschermen 'BEELDINSTELLING' of 'GELUIDSINSTELLING' te gebruiken.

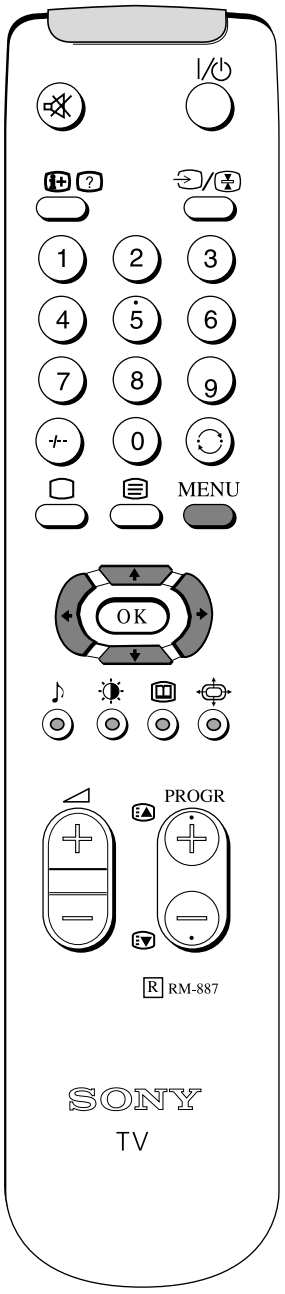




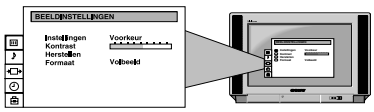
1. Druk op het ☼ symbool op de afstandsbediening voor beeldinstellingen of op het ♪ symbool voor geluidsinstellingen.
2. Druk vervolgens op de pijltoetsen OP of NEER om de gewenste items te selecteren.
3. Druk op de OK-toets om het display van het TV-scherm te laten verdwijnen.

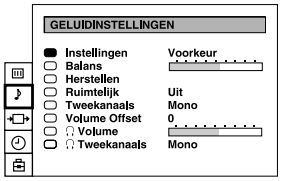
Geluidsinstellingen

Alhoewel het geluid in de fabriek is ingesteld, kunt u de geluidsinstelling aanpassen aan uw eigen wensen.



1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.
2. Druk op de pijltoetsen OP of NEER op de afstandsbediening om het ♪ symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS.
3. Druk vervolgens op de pijltoetsen OP of NEER om het gewenste item op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het geselecteerde item te wijzigen. De beschrijving van de verschillende instellingen en het effect ervan vindt u in de onderstaande tabel.
4. Indien u in stap 3 'Instellingen' selecteert, komt u in een submenu. Selecteer het item dat u wenst te veranderen en bevestig dit door op de pijltoets RECHTS te drukken.
5. Druk vervolgens op de pijltoetsen RECHTS en LINKS om het gekozen item te veranderen.
6. Wanneer u de instelling heeft veranderd, drukt u op de OK-toets om de nieuwe instelling op te slaan.
7. Indien u in stap 3 'Instellingen' heeft geselecteerd, drukt u op de pijltoets LINKS om terug te keren naar het menu 'GELUIDSINSTELLING'.
8. Herhaal de stappen 3-7 om eventueel andere instellingen te veranderen.
9. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.





Geluidmodus
- Persoonlijk
- Rock
- Jazz
- Pop

Balans

Herstellen
Herstelt geluidsinstellingen naar standaard fabrieksinstelling

Ruimtelijk
Aan: Speciaal akoestisch effect.

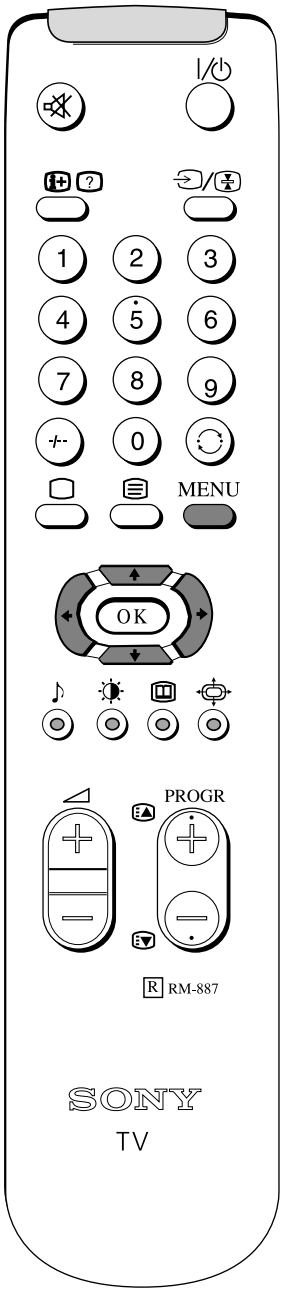
Tweekanaals-geluid
Stereo ➡ ⬅ Mono (voor een stereo-uitzending)
A voor kanaal 1 ➡⬅ B voor kanaal 2
(voor eentweetalige uitzending)

Volume
➡ Het volumeniveau van de zender kan worden ⬅ ingesteld binnen een bereik van -12 tot +12.

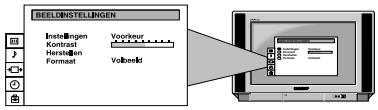
Hoofdtelefoons
🎧 Volume
🎧 Tweekanaals-geluid
Stereo ➡ ⬅ Mono (voor een stereo-uitzending)
A voor kanaal 1 ➡ ⬅ B voor kanaal 2
(voor een tweetalige uitzending)

De schermmodus veranderen

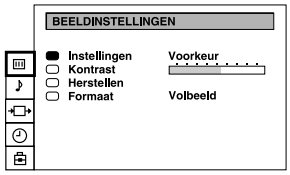
Met de functie Schermmodus kunt u de verhouding van het scherm veranderen.



1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



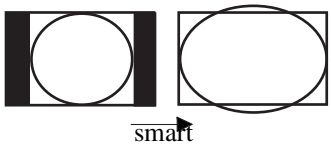
2. Druk op de pijltoetsen OP of NEER op de afstandsbediening om het ▥ symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS.

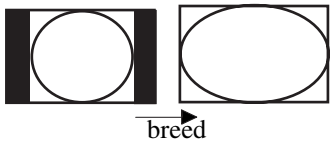


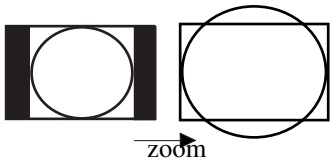
3. Druk vervolgens op de pijltoetsen OP of NEER om het item 'Formaat' te selecteren en druk op de pijltoets RECHTS. U komt nu in een submenu. Selecteer nu het item dat u wenst te wijzigen. Formaat (zie item 4) Scroll (zie item 5) Auto 16:9 (zie item 6)

4. **Formaat**
   Druk op de pijltoets RECHTS om het formaat te wijzigen. Druk vervolgens meermalen op de pijltoets LINKS of RECHTS om één van de volgende formaten te selecteren en druk vervolgens op de OK-toets om het gekozen formaat op te slaan:

- smart - imitatie van breed scherm ('wide screen')-effect (16:9) voor 4:3 uitzendingen
- breed - voor 16:9 uitzendingen
- zoom - imitatie van breed scherm ('wide screen')-effect (16:9) voor films die worden uitgezonden in bioscoop formaat
- 14:9 - compromis tussen het 4:3 en 16:9 formaat - voor conventioneel 14:9 beeld
- 4:3 - conventioneel 4:3 beeld







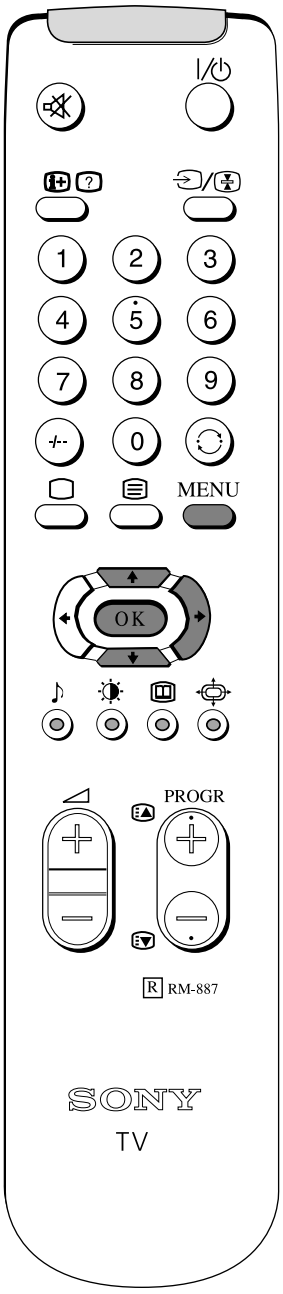
5. **Scroll**
   Druk op de pijltoets NEER om 'Scroll' te selecteren. Indien u de zoom-modus, de 14:9 modus of de smart-modus heeft geselecteerd in stap 4, kunt u 'Scroll' gebruiken om het scherm naar boven of naar beneden te verschuiven om de afgesneden gedeelten te kunnen zien (bijvoorbeeld om de ondertiteling te lezen). Druk op de pijltoets RECHTS om de opties te markeren en druk vervolgens op de pijltoetsen LINKS en RECHTS om de schermpositie in te stellen binnen een bereik van -5 tot +5. Druk op de OK-toets om op te slaan.

6. **Auto 16:9**
   Druk op de pijltoets NEER om 'Auto 16:9' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om te bevestigen. Druk op de pijltoets LINKS of RECHTS om 'Aan' te selecteren wanneer u wilt dat de TV automatisch overschakelt naar breed formaat indien een 16:9 uitzending gedetecteerd wordt, of selecteer 'Uit' voor normaal bedrijf. Druk op de OK-toets om op te slaan.

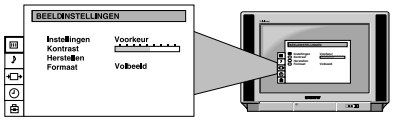
7. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Gebruik van de functie 'Overige zenderinstellingen'

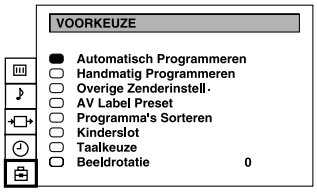
Met deze functie kunt u a) de TV handmatig fijnafstemmen voor een betere beeldontvangst indien het beeld vervormd is of b) de AV-uitgang instellen voor de programmaposities of zenders met gecodeerde signalen (bijvoorbeeld van een commerciële TV decoder). Op deze manier registreert een aangesloten VCR het gedecodeerde signaal.



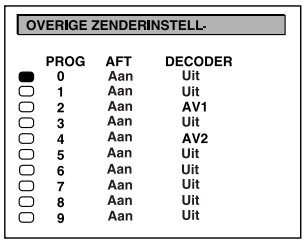
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.

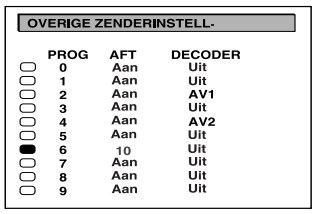


3. Druk op de pijltoets NEER om 'Overige zenderinstellingen' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'OVERIGE ZENDERINSTELLINGEN' op te roepen.



4. Druk op pijltoetsen OP of NEER om het betreffende programmanummer te kiezen en druk vervolgens meermalen op de pijltoets RECHTS om a) AFT of b) DECODER te kiezen. De geselecteerde optie verandert van kleur.

5. a) **AFT**
   Druk op pijltoetsen OP of NEER om een fijnafstemming van de zenderfrequentie uit te voerenin een bereik van -15 tot +15. Druk op de OK-toets om te bevestigen. Herhaal de stappen 4 en 5a als u de fijnafstemmingsprocedure voor andere zenders uit wilt voeren.

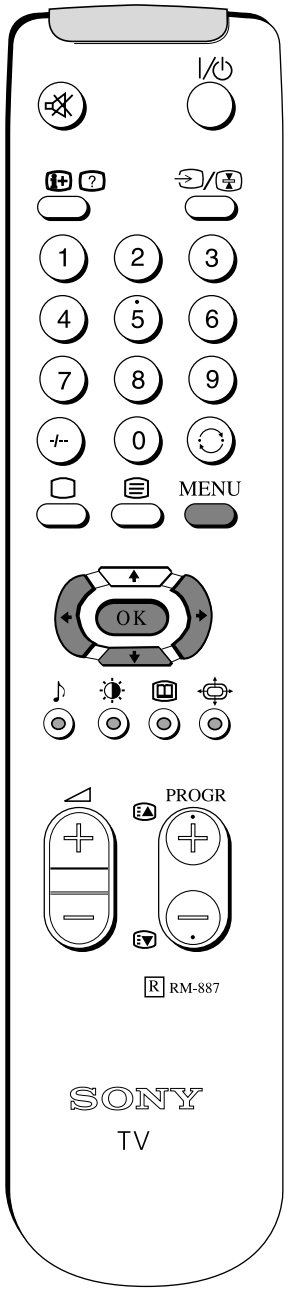


   b) **DECODER**
   Druk op de pijltoetsen OP of NEER om AV1 of AV2 te selecteren voor de programmapositie en druk op de OK-toets om te bevestigen. U kunt nu een decoder aansluiten op de AV1- of AV2-aansluiting op het achterpaneel van de TV en het beeld dat van die decoder afkomstig is zal op dit programmanummer verschijnen. Herhaal de stappen 4 en 5b om de AV-uitgang in te stellen voor andere programmaposities.

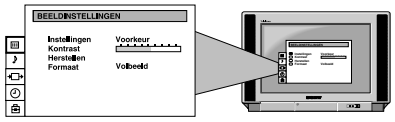
6. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Bijstellen van de beeldrotatie

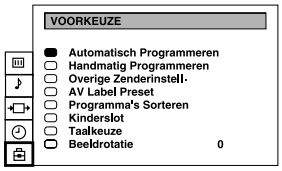
Indien als gevolg van het aardmagnetisme het beeld scheef wordt getrokken, kunt u deze functie gebruiken om het beeld bij te stellen.



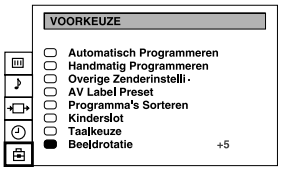
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.



3. Druk op de pijltoets NEER om 'Beeldrotatie' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om de 0 (nul) rechts van het menu te markeren.



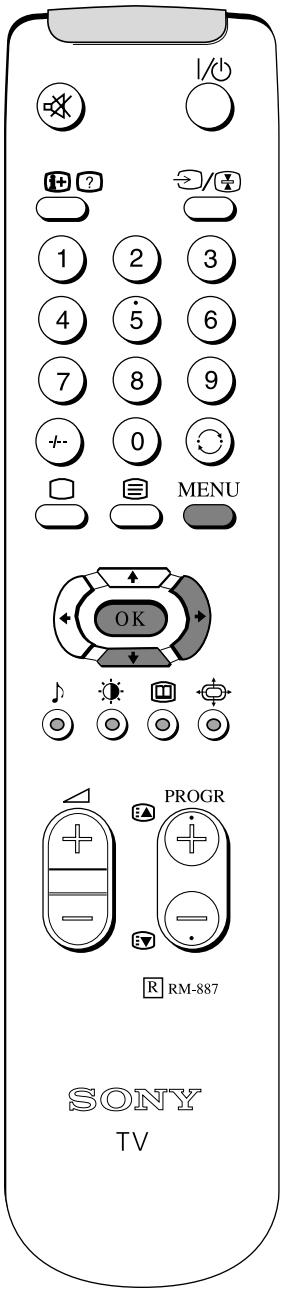
4. Druk op de pijltoetsen RECHTS of LINKS om de beeldrotatie bij te stellen. Het correctiebereik loopt van -5 tot +5.

5. Druk op de OK-toets om het nieuwe bereik op te slaan.

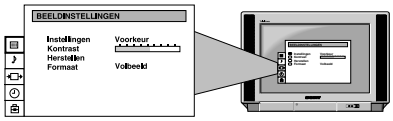
6. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Ongewenste programmanummers blokkeren (kinderslot)

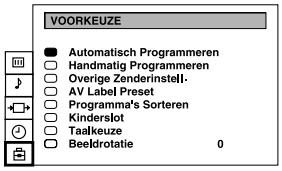
Met deze functie kunt u uitzendingen, waarvan u niet wilt dat de kinderen ernaar kijken, blokkeren.



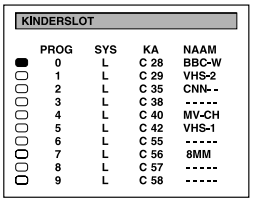
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



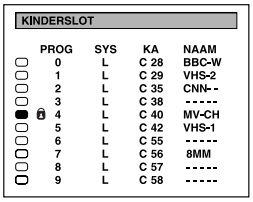
2. Druk op de pijltoets NEER op de afstandsbediening om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.



3. Druk op de pijltoets NEER om 'Kinderslot' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'KINDERSLOT' op te roepen.



4. Druk op de pijltoets NEER om de zender te kiezen die u wilt blokkeren en druk vervolgens op de OK-toets om uw keuze te bevestigen. Het symbool verschijnt voor de programmapositie om aan te geven dat de betreffende zender nu geblokkeerd is. Om de blokkering van de zender op te heffen, drukt u nogmaals op de OK-toets. Het symbool verdwijnt.

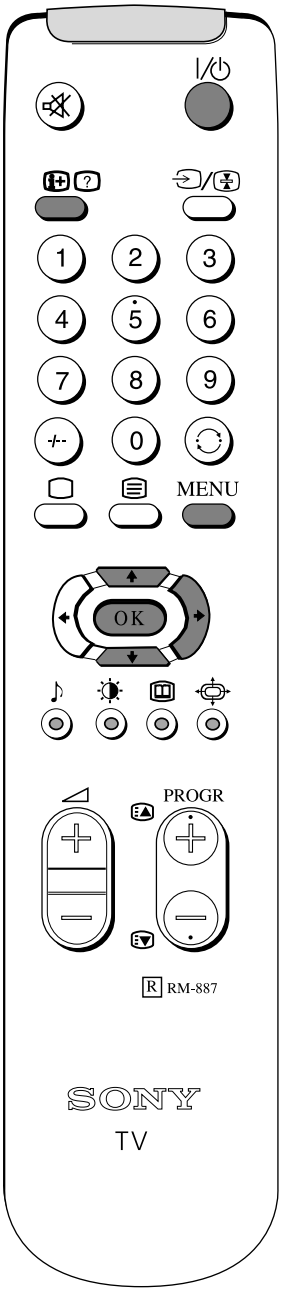


5. Herhaal stap 4 als u nog andere zenders wilt blokkeren.

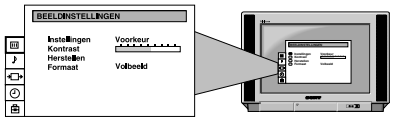
6. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

De timer gebruiken

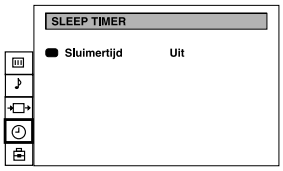
U kunt de TV instellen om automatisch in de standby-stand te schakelen na een door u gekozen tijdsduur. U kunt de tijd in stappen van 30 minuten instellen, met een maximum van 4 uur.



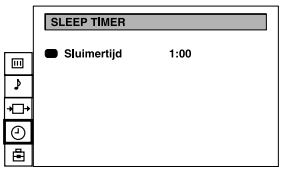
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER op de afstandsbediening om het ⏲ symbool op het TV-scherm te selecteren en druk vervolgens tweemaal op de pijltoets RECHTS.



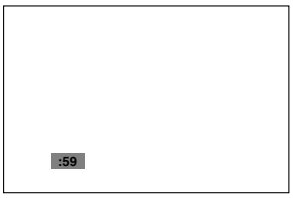
3. Druk meermalen op de pijltoetsen LINKS of RECHTS tot de gewenste tijdsduur op het scherm verschijnt.



4. Nadat u de gewenste tijdsduur heeft geselecteerd, drukt u op de OK-toets om op te slaan.

5. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

   Eén minuut voordat de TV overschakelt naar de standby-stand, zal het display op het scherm verschijnen.

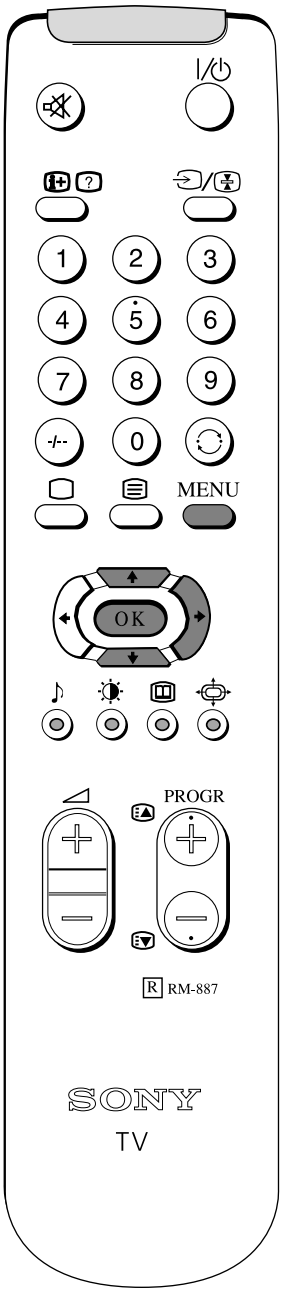


Opmerkingen: wanneer u naar de TV kijkt, drukt u op de ⓘ toets wanneer u wilt zien hoeveel tijd er nog over is.

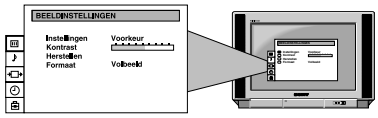
Om tot de normale werking terug te keren vanuit de standby-stand, drukt u op de I/⏻ toets.

Handmatige fijnafstemming

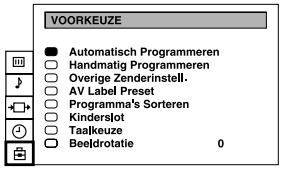
U heeft de TV al automatisch afgestemd voor de beschikbare zenders aan de hand van de instructies aan het begin van deze handleiding. Het is echter ook mogelijk deze programmeerprocedure handmatig uit te voeren, en één voor één een zenders toe te voegen.



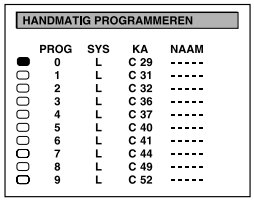
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



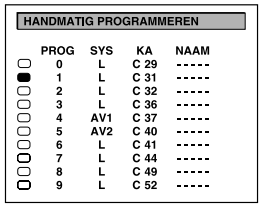
2. Druk op de pijltoets NEER om het symbool op het TV-scherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu VOORKEUZE op te roepen.



3. Druk op de pijltoets NEER om 'Handmatig programmeren van zenders' op het menuscherm op te roepen en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'HANDMATIG PROGRAMMEREN VAN ZENDERS' op te roepen.



4. Druk op pijltoetsen OP of NEER om een programmanummer te kiezen voor de betreffende zender (bijvoorbeeld PROGR 1 voor BBC1) en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het nummer op te slaan.



5. Druk op pijltoetsen OP of NEER om het ontvangstsysteem (H, voor Westeuropese landen of D/K voor Oosteuropese landen) of een video ingangsbron (AV1, AV2 ...) te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om te bevestigen.

6. Kies het eerste cijfer van 'KAN' (kanaal) en vervolgens het tweede cijfer van 'KAN' met behulp van de nummertoetsen
of
op de afstandsbediening. Druk op de pijltoetsen OP of NEER om de volgende beschikbare zender te zoeken.

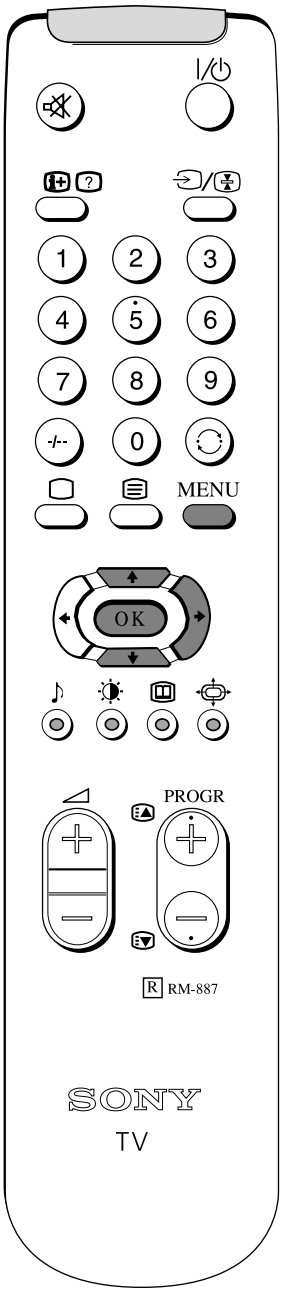
7. Als u deze zender niet op wilt slaan op het door u gekozen programmanummer, drukt u op de pijltoetsen OP of NEER op de afstandsbediening om verder te zoeken naar de gewenste zender.

8. Als dit de zender is, die u op wilt slaan, drukt u op de OK-toets.

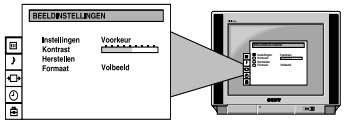
9. Herhaal de stappen 4-8 als u meer zenders op wilt slaan en druk vervolgens op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Programmaposities overslaan

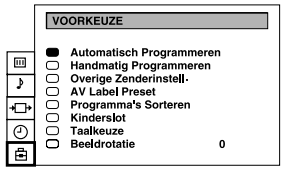
Met deze functie kunt u ongebruikte programmaposities overslaan wanneer u programma's kiest met de PROGR+/- toetsen. Als u wilt is het echter nog steeds mogelijk de overgeslagen programmanummers te kiezen, door op de betreffende nummertoetsen te drukken.



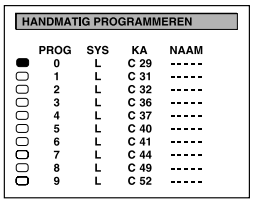
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



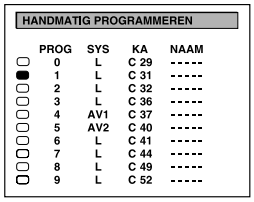
2. Druk op de pijltoets NEER op de afstandsbediening om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.



3. Druk op de pijltoets NEER om 'Handmatig programmeren van zenders' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'HANDMATIG PROGRAMMEREN VAN ZENDERS' op te roepen.



4. Druk op pijltoetsen OP of NEER om de programmapositie te selecteren die u wilt overslaan en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om de kolom 'SYS' te kiezen.



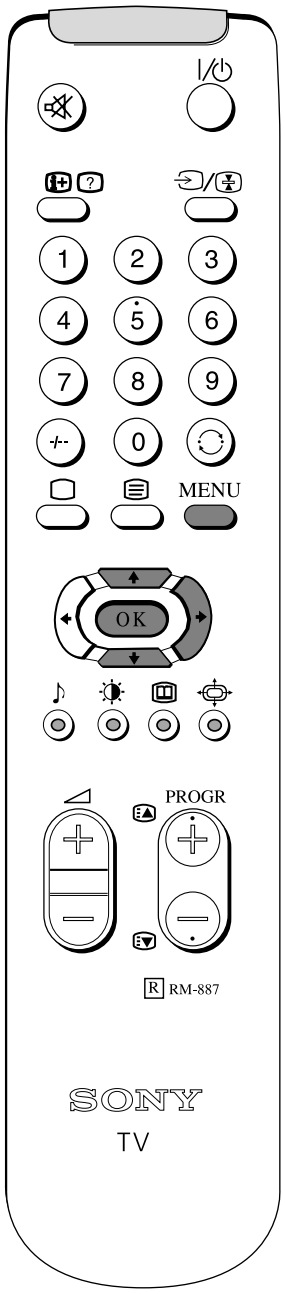
5. Druk op de pijltoets NEER om '---' te selecteren en druk vervolgens op de OK-toets om op te slaan.

6. Herhaal de stappen 4 en 5 om andere programmaposities over te slaan.

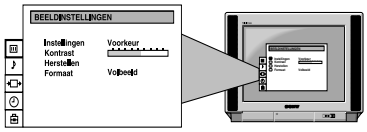
7. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Een zendernaam vastleggen

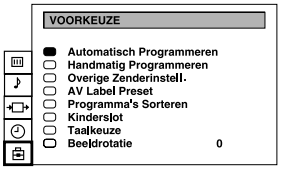
Indien beschikbaar worden zendernamen automatisch overgenomen van teletekst. U kunt in elk geval de naam van een zender of van een videobron zelf vastleggen. De naam mag maximaal vijf tekens bevatten (cijfers of letters).



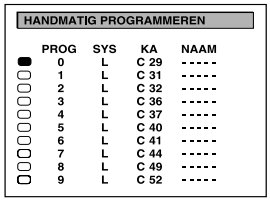
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.

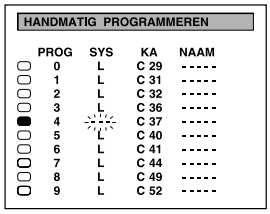


3. Druk op de pijltoets NEER om Handmatig programmeren' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'HANDMATIG PROGRAMMEREN VAN ZENDERS' op te roepen.



4. Druk op pijltoetsen OP of NEER om de zender te kiezen die u een naam wilt geven.

5. Druk meermalen op de pijltoets RECHTS tot de eerste positie van de kolom 'LABEL' gemarkeerd is.



6. Druk op pijltoetsen OP of NEER om een letter of cijfer te selecteren (selecteer '-' voor blanco teken) en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om te bevestigen. Kies de overige vier tekens op dezelfde manier.

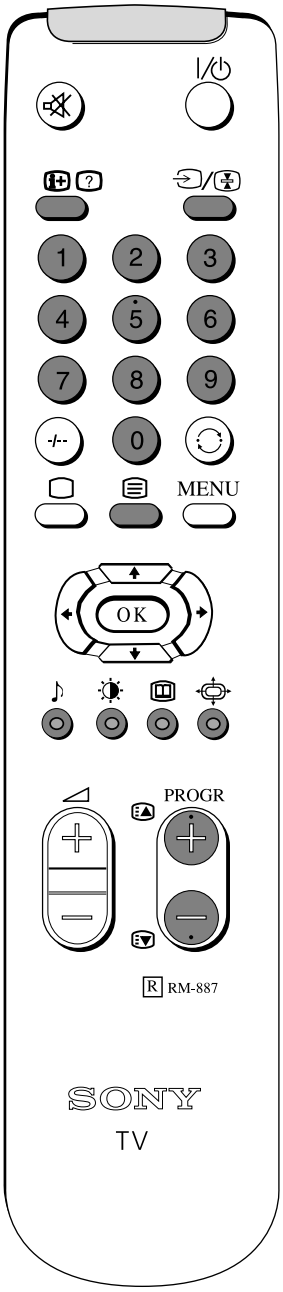
7. Nadat u de naam heeft ingevoerd, drukt u op de OK-toets.

8. Herhaal de stappen 4 tot 7 als u ook andere zenders een naam wilt geven.

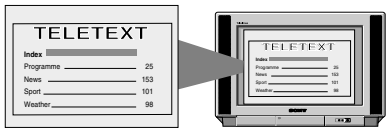
9. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Teletekst

Teletekst is een informatieservice die door de meeste TV-zenders wordt uitgezonden.



Teletekst aan- en uitzetten



1. Wanneer u naar zenders kijkt, drukt u op een nummertoets op de afstandsbediening om de zender te selecteren die de drager is van de teletekstservice die u wilt ontvangen.

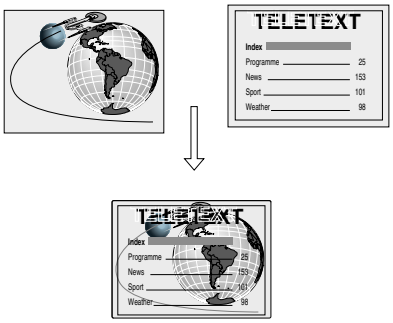
2. Druk op de ▤ toets op de afstandsbediening om teletekst aan te zetten teletekst.

3. Voer drie cijfers in voor het paginanummer met behulp van de nummertoetsen op de afstandsbediening. Wanneer u een fout maakt, drie willekeurige cijfers invoeren en vervolgens het correcte paginanummer invoeren.

4. Druk op de ▢ toets om teletekst uit te zetten.

Opmerking: er kunnen fouten optreden bij teletekst wanneer de uitzendsignalen zwak zijn.

Andere teletekstfuncties gebruiken



Tegelijk weergeven van teletekst en een TV-uitzending

Druk op de ▤ toets op de afstandsbediening; één keer als u de teletekst al hebt opgeroepen of twee keer vanuit een TV-programma om teletekst en de TV-uitzending tegelijk weer te geven. Druk nogmaals op de ▤ toets om teletekst uit te zetten.

Naar de volgende of de vorige pagina gaan

Druk op de ▽ of △ toetsen om de vorige of de volgende pagina op te roepen.

Een teletekstpagina vasthouden

Druk op de ⊜ toets om de pagina vast te houden. Druk nogmaals op de toets om het vasthouden weer op te heffen.

Verborgen informatie tonen (bijvoorbeeld de antwoorden op quiz-vragen)

Druk op de ⓘ toets om de informatie te tonen. Druk nogmaals op de toets om de informatie van het scherm te laten verdwijnen.

Gekleurde toetsen gebruiken om pagina's op te roepen (Fastext)

(alleen beschikbaar indien de TV-zender Fastext-signalen uitzendt)

Wanneer onder in de pagina het menu met kleurcodes verschijnt, drukt u op de gekleurde toets (groen, rood, geel of blauw) op de afstandsbediening om de betreffende pagina op te roepen.

Apparatuur aansluiten op de TV

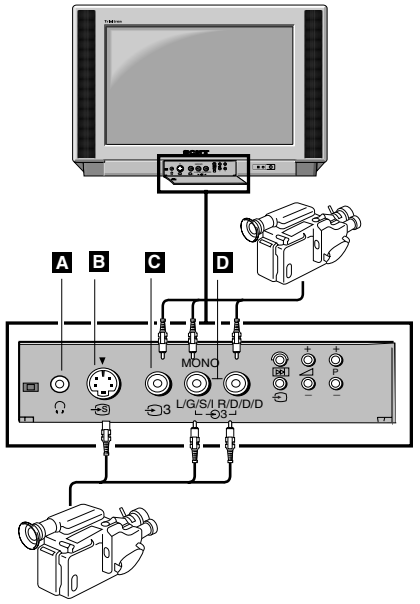
Aan de hand van de volgende instructies kunt u een breed scala van extra apparatuur op uw TV aansluiten.

Apparatuur aansluiten op de TV

1. Sluit de apparatuur aan op de hiervoor bestemde aansluiting op de TV.

2. Druk meermalen op de * toets op de afstandsbediening tot het juiste ingangssymbool voor het betreffende apparaat op het TV-scherm verschijnt:

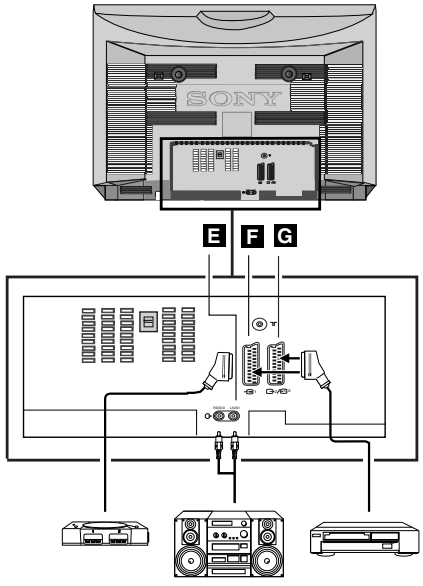
Symbool	Ingangssignalen
1	• Audio/video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **F**
	• RGB-ingangssignaal via de scart-aansluiting **F**
2	• Audio/video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **G**
S2	• S video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **G**
3	• Video-ingangssignaal via de gele cinch-aansluiting **C** en audio-ingangssignaal via de aansluitingen **D** .
S3	• S video-ingangssignaal via de aansluiting **B** en audio-ingangssignaal via de aansluitingen **D** .



3. Zet de aangesloten apparatuur aan.

4. Om terug te keren tot het normale TV-beeld, drukt u op de ▢ toets op de afstandsbediening.

Opmerking: Om vervorming van het beeld te voorkomen, moet u niet tegelijkertijd apparatuur met de aansluitingen **B** en **C** verbinden.



Overige informatie voor het aansluiten van apparatuur

Een VCR aansluiten

Wij raden u aan de VCR met de **G** aansluiting te verbinden met behulp van een scart-kabel. Als u geen scart-kabel hebt, kunt u aan de hand van de in deze handleiding beschreven procedure 'Handmatige programmering' het VCR-signaal afstemmen voor het TV-programmanummer '0'.

Hoofdtelefoons aansluiten

Verbind de hoofdtelefoons met de **A** aansluiting op de voorzijde van de TV.

Aansluiting op externe audio-apparatuur

Verbind uw hi-fi installatie met de **E** aansluitingen op het achterpaneel van de TV wanneer u het audiosignaal van de TV wil versterken. Zie de paragraaf 'Geluidsinstelling' van deze handleiding voor de volumeregeling van de hoofdtelefoon.

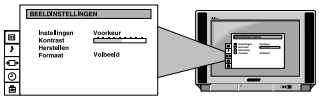
Voor mono-apparatuur

Steek de cinch-plug in de L/G/S/I aansluiting aan de voorzijde van de TV en selecteer het 3 ingangssignaal aan de hand van de instructies op deze pagina. Raadpleeg tot slot de paragraaf 'Geluidsinstelling' van deze handleiding en selecteer 'A' op het menuscherm voor de geluidsinstelling.

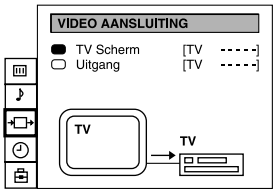
Apparatuur aansluiten op de TV

De uitgangsbron voor de scart-aansluiting G selecteren

1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER om het ⇥□⇥ symbool te selecteren op het menuscherm en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menuscherm 'VIDEO-AANSLUITING' op te roepen.



3. Druk op de pijltoets NEER om 'TV-scherm' (ingangsbron voor het TV-scherm) of 'AV2-uitgang' (uitgangsbron voor ⇥2 /⇥S2 aansluiting) te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om te bevestigen.

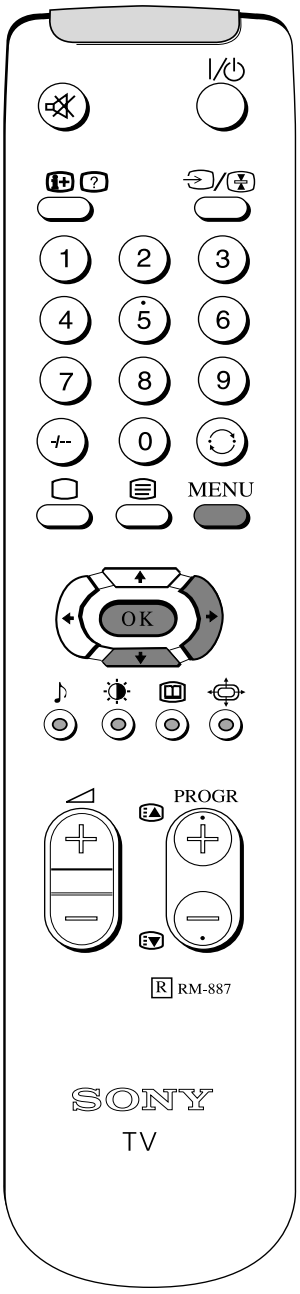
4. Druk op de pijltoets LINKS of RECHTS om de gewenste bron te selecteren (zie hieronder) en druk vervolgens op de OK-toets om te bevestigen:

TV-scherm	TV, AV1, RGB, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4
Uitgang	TV, AV1, AV2, YC2, AV3, YC3, AV4, YC4

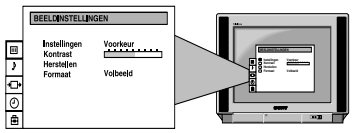
5. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

De 'AV Label Preset' functie gebruiken

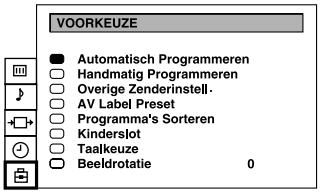
Met deze functie kunt u een naam geven aan de extra apparatuur die u heeft aangesloten op de aansluitingen van de TV. Deze naam mag uit maximaal 5 tekens bestaan (letters of cijfers) en zal elke keer, dat het betreffende apparaat gebruikt wordt, op het scherm verschijnen.



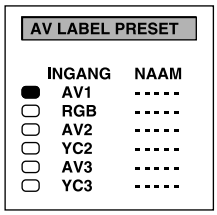
1. Druk op de MENU-toets op de afstandsbediening om het menu op het TV-scherm weer te geven.



2. Druk op de pijltoets NEER om het symbool op het menuscherm te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het menu 'VOORKEUZE' op te roepen.

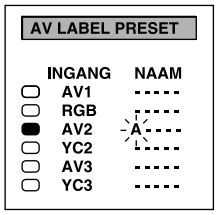


3. Druk op de pijltoets NEER om 'AV Label Preset' te selecteren en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS voor het menu 'AV LABEL PRESET'.



4. Druk op pijltoetsen OP of NEER om de ingangsbron te selecteren waaraan u een naam wilt geven (bijvoorbeeld AV2) en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om het eerste element van de kolom 'LABEL' te selecteren.

5. Druk op pijltoetsen OP of NEER om een letter of cijfer te kiezen (selecteer '-' voor een blanco teken) en druk vervolgens op de pijltoets RECHTS om te bevestigen. Kies de overige vier tekens op dezelfde manier.



6. Wanneer u alle tekens heeft vastgelegd, drukt u op de OK-toets.

7. Herhaal de stappen 4 tot 6 als u nog meer ingangsbronnen een naam wilt geven.

8. Druk op de MENU-toets om het menu van het TV-scherm te laten verdwijnen.

Specificaties

TV-systeem
L,B/G/H,I,D/K

Kleursysteem
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (alleen Video In)

Beschikbare kanalen
Zie de tabel ‘Zenders die ontvangen kunnen worden’

Beeldbuis
KV-28FX20B
FD Trinitron WIDE
Circa 71 cm (28 inch) (Beelddiagonaal circa 66 cm), afbuiging 102°
KV-32FX20B
FD Trinitron WIDE
Circa 82 cm (32 inch) (Beelddiagonaal circa 76 cm), afbuiging 102°

Aansluitingen achterpaneel

1	21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video -ingang, RGB-ingang, TV audio/video-uitgang.
2 / S 2	21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video -ingang, RGB-ingang, S Video-ingangen, Monitor audio/video-uitgang.
	Audio-uitgangen, Tulpstekkers (phono)

Aansluitingen voorzijde

3	Video-ingang - tulpstekker (phono)
3	Audio-ingangen - tulpstekkers (phono)
S 2	S Video ingang - 4-pins DIN
	Hoofdtelefoonaansluiting - stereo miniplug

Audio-uitgangsvermogen
Links/Rechts:2x20W (muziekvermogen)
Subwoofer: 20W (muziekvermogen)

Vermogensverbruik
KV-28FX20B:123W
KV-32FX20B:120W

Afmetingen (bxhxd)
KV-28FX20B:Circa 761x496x525 mm
KV-32FX20B:Circa 874x563x571 mm

Gewicht
KV-28FX20B:Circa 44,0 kg
KV-32FX20B:Circa 62,0 kg

Meegeleverde accessoires
RM-887 afstandsbediening (1)
AA batterijen van het type IEC (2)

Overige functies
Teletekst
NICAM Stereo

Design en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Specificaties

Zenders die ontvangen kunnen worden

	Zenders die ontvangen kunnen worden	Zenderdisplays
L	F2..F10, F21..69	C02..C10, C21..69
KABEL TV (1)	B, C.Q S21..S44	S02..S17 S21..S44
B/G/H	E2..12, 21..69	C02..C12, C21..69
KABEL TV (1)	S1..S41	S01..S41
KABEL TV (2)	S01..S05	S42..S46
	M1..M10	S01..S10
	U1..U10	S11..S20
ITALIEN	A, B..H, H1, H2	C13, C14..C20, C11, C12
KABEL TV	S1..S41	S01..S41
	S01..S05	S42..S46
I	B21..B69	C21..C69
D/K	R1..R12 R21..R69	C01..C012 C21..C69
KABEL-TV	S1..S41	S01..S41
	S01..S05	S42..S46

Problemen oplossen

Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (het scherm is donker), geen geluid	• Steek de stekker van de TV in het stopcontact. • Druk op de toets ⏻ op de voorzijde van de TV. • Als de ⏻ indicator brandt, drukt u op de I/⏻ toets of op een nummertoets op de afstandsbediening. • Controleer de aansluiting van de antenne. • Zet de TV voor 3 of 4 seconden uit en zet hem vervolgens weer aan met de ⏻ toets op de voorzijde van de TV.
Geen of slecht beeld (scherm is donker), maar goed geluid.	• Gebruik het MENU-systeem om het display voor de Beeldinstelling weer te geven . Stel de helderheid en de beeld- en kleurbalansniveaus bij. • Druk in het display voor de Beeldinstelling op Herstellen om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Slechte beeldkwaliteit wanneer gekeken wordt naar een RGB-video-bron.	• Druk meermalen op de ⏎ toets op de afstandsbediening tot het RGB-symbool op het scherm wordt weergegeven.
Goed beeld, geen geluid	• Druk op de ◿ toets op de afstandsbediening. • Als 🔇 op het scherm verschijnt, drukt u op de 🔇 toets op de afstandsbediening.
Geen kleur bij een programma in kleur	• Gebruik het MENU-systeem om het display voor de Beeldinstelling weer te geven en stel de kleurinstelling bij. • In het display Beeldinstelling selecteert u Herstellen om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het veranderen van programma of keuze van teletekst	• Schakel apparatuur die is aangesloten op de scart-aansluitingen op het achterpaneel van de TV uit.
De afstandsbediening werkt niet	• Vervang de batterijen.
De standby-indicator ⏻ op de TV knippert	• Neem contact op met het dichtstbijzijnde Sony servicecentrum.

- **Als u nog steeds problemen hebt, laat uw TV dan nakijken door een bevoegde technicus.**
- **Maak de TV NOOIT zelf open.**